

4 / 8 - 726 / 2 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

19 MAI 1989

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES (1)

PAR M. SLEECKX

SUR

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères, du
Commerce extérieur et de la Coopération au Développe-
ment pour l'année budgétaire 1988 (62)

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère des Affaires
étrangères, du Commerce extérieur et de la
Coopération au Développement de l'année budgétaire
1988

INTERPELLATIONS JOINTES

de M. de Donnée au Ministre des Relations
extérieures sur l'état déplorable de l'effectif du
personnel de l'Administration centrale du
Ministère des Affaires étrangères

de M. de Donnée au Ministre des Relations extérieures
sur les démarches diplomatiques du Gouvernement pour
promouvoir le rôle européen de Bruxelles, compte tenu
de l'adoption du rapport Prag par le Parlement européen

de M. Van Dienderen au Ministre de la
Coopération au Développement sur la coopération au
développement de la Communauté européenne avec le
Nicaragua et le Guatemala

de M. Mayeur au Ministre des Relations extérieures sur
la situation de la Belgique vis-à-vis des traités interna-
tionaux en matière de protection des droits de l'homme

Voir :

4/8 - 726 - 88 / 89 :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

5/8 - 753 - 88 / 89 :

— N° 1 : Projet de loi.

(1) Voir page 2.

4 / 8 - 726 / 2 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

19 MEI 1989

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SLEECKX

OVER

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1988 (62)

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting van het
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking van het begrotingsjaar
1988

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIES

van de heer de Donnée tot de Minister van Buitenlandse
Betrekkingen over de erbarmelijke toestand van de
personeelsbezetting van het Centraal Bestuur van het
Ministerie van Buitenlandse Zaken

van de heer de Donnée tot de Minister van Buitenlandse
Betrekkingen over de diplomatieke initiatieven van de
Regering om de Europese rol van Brussel te bevorderen,
rekening houdend met het feit dat het rapport Prag door
het Europees Parlement werd goedgekeurd

van de heer Van Dienderen tot de Minister van
Ontwikkelingssamenwerking over de ontwikkelings-
samenwerking van de Europese Gemeenschap met
Nicaragua en Guatemala

van de heer Mayeur tot de Minister van Buitenlandse
Betrekkingen over de houding van België tegenover de
internationale verdragen inzake de bescherming van de
rechten van de mens

Zie :

4/8 - 726 - 88 / 89 :

— N° 1 : Begroting overgezonden door de Senaat.

5/8 - 753 - 88 / 89 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(1) Zie blz. 2.

de M. Mayeur au Ministre des Relations extérieures sur l'attitude de la Belgique face au plan de « systématisation » mis en place par le Président Ceaucescu de Roumanie

de M. de Donnée au Ministre des Relations extérieures sur la situation dramatique au Liban et sur les initiatives que comptent prendre la Belgique et les pays de la Communauté européenne

de M. Simons au Ministre des Relations extérieures sur la position de la Belgique sur la notion de « maison européenne commune » défendue par l'URSS et sur la contradiction apportée à cette notion par l'arrestation d'opposants, comme Vaclav Havel à Prague

de M. de Donnée au Premier Ministre sur les mesures que compte prendre le Gouvernement belge suite aux menaces proférées par le Président du Parlement iranien à l'égard de ressortissants des pays occidentaux

van de heer Mayeur over de houding van België tegenover het systematiseringsplan van President Ceaucescu in Roemenië

van de heer de Donnée tot de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de dramatische toestand in Libanon en de stappen die België en de landen van de Europese Gemeenschap van plan zijn te ondernemen

van de heer Simons tot de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de houding van België ten aanzien van het door de USSR verdedigde begrip « gemeenschap-pelijke Europese thuis » en over de daarmee in tegenspraak zijnde arrestatie van opposanten, zoals Vaclav Havel in Praag

van de heer de Donnée tot de Eerste Minister over de maatregelen die de Belgische Regering denkt te nemen na de bedreigingen die de Voorzitter van het Iraanse Parlement ten aanzien van de ingezetenen van de Westerse landen heeft geuit

Ce budget et ce projet de loi ont été examinés en réunion publique de Commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Gol.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, Van Hecke, Van Wambeke.	MM. Bosmans (J.), Bourgeois, Cauwenberghs, Desutter, Van Peel, N.
P.S. MM. Biefnot, Collart, Denison, Mottard, Tasset.	MM. Burgeon (W.), Daerden, Harmegnies (M.), Harmegnies (Y.) Janssens, Walry.
S.P. Mme Lefebvre, MM. Sleetckx, Van der Sande, Vanvelthoven.	Mme De Meyer, MM. Derycke, Galle, Hancké, Timmermans.
P.V.V. MM. De Croo, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck.	MM. Beysen, Cortois, Vermeiren, Vreven.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.	MM. de Donnée, Knoops, Poswick.
P.S.C. MM. Gehlen, Laurent.	MM. Beaufays, Charlier (Ph.), Michel (J.).
V.U. M. Anciaux.	M. Caudron, Mme Maes.
Ecolo/ Agalev M. Van Dienderen.	MM. Geysels, Winkel.

Deze begroting en dit wetsontwerp werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Gol.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, Van Hecke, Van Wambeke.	HH. Bosmans (J.), Bourgeois, Cauwenberghs, Desutter, Van Peel, N.
P.S. HH. Biefnot, Collart, Denison, Mottard, Tasset.	HH. Burgeon (W.), Daerden, Harmegnies (M.), Harmegnies (Y.) Janssens, Walry.
S.P. Mevr. Lefebvre, HH. Sleetckx, Van der Sande, Vanvelthoven.	Mevr. De Meyer, HH. Derycke, Galle, Hancké, Timmermans.
P.V.V. HH. De Croo, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	HH. Beysen, Cortois, Vermeiren, Vreven.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.	HH. de Donnée, Knoops, Poswick.
P.S.C. HH. Gehlen, Laurent.	HH. Beaufays, Charlier (Ph.), Michel (J.).
V.U. H. Anciaux.	H. Caudron, Mevr. Maes.
Ecolo/ Agalev H. Van Dienderen.	HH. Geysels, Winkel.

SOMMAIRE

	Page
I. Crédits : Affaires étrangères	5
A. Discussion générale	5
1. Données budgétaires et problèmes de personnel	5
2. Le Liban	6
3. Les relations belgo-zaïroises (demandes d'explication de MM. de Donnée et De Croo, Rgt art. 18, 1, c)	8
4. L'Afrique australe	10
5. L'Amérique latine	11
6. Les relations Est-Ouest	15
7. Divers	15
B. Interpellations jointes	16
1. Interpellation n° 116 de M. de Donnée sur l'état déplorable de l'effectif du personnel de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères	16
2. Interpellation n° 123 de M. de Donnée sur les démarches diplomatiques du Gouvernement pour promouvoir le rôle européen de Bruxelles compte tenu de l'adoption du rapport Prag par le Parlement européen.	18
3. Interpellation n° 136 de M. Mayeur sur la situation de la Belgique vis-à-vis des traités internationaux en matière de protection des droits de l'homme	19
4. Interpellation n° 146 de M. Mayeur sur l'attitude de la Belgique face au plan de systématisation mis en place par le Président Ceaucescu en Roumanie	23
5. Interpellation n° 147 de M. de Donnée sur la situation dramatique au Liban et sur les initiatives que comptent prendre la Belgique et les pays de la Communauté européenne	27
6. Interpellation n° 111 de M. Simons sur la position de la Belgique sur la notion de « maison européenne commune » défendue par l'URSS et sur la contradiction apportée à cette notion par l'arrestation d'opposants, comme Vaclav Havel à Prague	31
7. Interpellation n° 160 de M. de Donnée au Premier Ministre sur les mesures que compte prendre le Gouvernement belge suite aux menaces proférées par le président du Parlement iranien à l'égard de ressortissants des pays occidentaux	36
II. Crédits : Commerce extérieur	40
1. La création d'une catégorie d'auxiliaires du Commerce extérieur	40
2. Le commerce des armes et munitions	40
3. Les relations avec le Zaïre	41
4. Les relations avec les pays de l'Amérique centrale	41
5. La régionalisation du Commerce extérieur	42

INHOUD

	Blz.
I. Kredieten : Buitenlandse Betrekkingen	5
A. Algemene bespreking	5
1. Begrotingscijfers en personeelsvraagstukken	5
2. Libanon	6
3. De Belgisch-Zairese betrekkingen (vragen om uitleg van de heren de Donnée en De Croo, Rgt art. 18, 1, C)	8
4. Zuidelijk Afrika	10
5. Latijns-Amerika	11
6. De Oost-Westbetrekkingen	15
7. Diverse	15
B. Toegevoegde interpellaties	16
1. Interpellatie n° 116 van de heer de Donnée over de erbarmelijke toestand van de personeelsbezetting van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken	16
2. Interpellatie n° 123 van de heer de Donnée over de diplomatieke initiatieven van de Regering om de Europese rol van Brussel te bevorderen, rekening houdend met het feit dat het rapport Prag door het Europees Parlement werd goedgekeurd	18
3. Interpellatie n° 136 van de heer Mayeur over de houding van België tegenover de internationale verdragen inzake de bescherming van de rechten van de mens ..	19
4. Interpellatie n° 146 van de heer Mayeur over de houding van België tegenover het systematiseringsplan van President Ceaucescu in Roemenië	23
5. Interpellatie n° 147 van de heer de Donnée over de dramatische toestand in Libanon en de stappen die België en de landen van de Europese Gemeenschap van plan zijn te ondernemen	27
6. Interpellatie n° 111 van de heer Simons over de houding van België ten aanzien van het door de USSR verdedigde begrip « gemeenschappelijke Europese thuis » en over de daarmee in tegenspraak zijnde arrestatie van opposanten, zoals Vaclav Havel in Praag	31
7. Interpellatie n° 160 van de heer de Donnée tot de Eerste Minister over de maatregelen die de Belgische Regering denkt te nemen na de bedreigingen die de Voorzitter van het Iraanse parlement ten aanzien van de ingezetenen van de Westerse landen heeft geuit	36
II. Kredieten : Buitenlandse Handel	40
1. Oprichting van een categorie van hulpkrachten bij Buitenlandse Handel	40
2. De Wapen- en munitiehandel	40
3. Zaïre	41
4. Betrekkingen met Middenamerikaanse landen	41
5. De regionalisering van de Buitenlandse Handel	42

III. Crédits : Coopération au Développement	45	III. Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking	45
A. Discussion générale	45	A. Algemene bespreking	45
1. Problèmes globaux	45	1. Globale problematiek	45
2. La politique du personnel	46	2. Het personeelsbeleid	46
3. L'Administration générale de la coopération au développement	47	3. Het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	47
4. Les organisations non-gouvernementales	48	4. De niet-gouvernementele organisaties ...	48
5. L'objectif de 0,7 % du PNB.....	49	5. De doelstelling van 0,7 % van het BNP ..	49
6. Le Fonds de survie	50	6. Het Overlevingsfonds	50
7. Le Zaïre	51	7. Zaïre	51
8. L'Amérique centrale	53	8. Centraal-Amerika	53
9. Questions particulières	53	9. Bijzondere vragen	53
10. Observation de la Cour des comptes	54	10. Opmerking van het Rekenhof.....	54
B. Interpellation jointe	54	B. Toegevoegde interpellatie	54
Interpellation n° 129 de M. Van Dienderen sur la coopération au développement de la Communauté européenne avec le Nicaragua et le Guatemala	54	Interpellatie n° 129 van de heer Van Dienderen tot de Minister van Ontwikkelingssamenwerking van de Europese Gemeenschap met Nicaragua en Guatemala	54
IV. Votes	58	IV. Stemmingen	58

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission a examiné le budget pour 1988 et le projet de loi ajustant ce budget lors de ses réunions des 11 et 19 avril et du 10 mai 1989.

Parce qu'elles étaient directement liées à l'actualité, certaines des questions posées au cours de ces différentes réunions ont perdu de leur pertinence au moment de la rédaction du présent rapport et ont dès lors été omises de celui-ci.

La réponse à l'interpellation de M. de Donnée au Premier Ministre sur « les mesures que compte prendre le Gouvernement belge suite aux menaces proférées par le Président du Parlement iranien à l'égard de ressortissants des pays occidentaux » a été donnée par le Ministre des Relations extérieures. Pour cette raison, la Commission a décidé, lors de sa réunion du 10 mai, de joindre cette interpellation à la discussion du budget.

I. — CRÉDITS : AFFAIRES ÉTRANGÈRES

A. Discussion générale

1. Données budgétaires et problèmes de personnel

Problèmes de personnel

(Voir ci-après l'interpellation jointe de M. de Donnée sur « l'état déplorable de l'effectif du personnel de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères »).

M. Van Wambeke se demande si, après 1992, il ne conviendrait pas de diminuer le nombre de membres du personnel des postes diplomatiques auprès des onze autres pays de la Communauté. Une telle réduction permettrait de dégager une marge de manœuvre dans la restructuration des postes à l'étranger que, ainsi qu'il ressort de la réponse du Ministre à l'interpellation de M. de Donnée, la diminution des effectifs semble, à terme, rendre inéluctable.

Crédits pour les manifestations

M. Gol demande s'il est exact que le budget pour 1989 ne comprendra aucun crédit destiné à la célébration du quarantième anniversaire de la signature du Traité de l'Atlantique Nord.

Le Ministre confirme qu'aucun poste spécial n'est prévu à cet effet. Il ajoute que, d'une manière générale, il y a toujours trop peu de crédits disponibles pour les manifestations.

DAMES EN HEREN,

De Commissie heeft de begroting voor 1988 en het wetsontwerp houdende aanpassing van die begroting onderzocht ter vergadering van 11 en van 19 april en van 10 mei 1989.

Sommige vragen die tijdens die verschillende vergaderingen werden gesteld, waren bijzonder actualiteitsgebonden en bleken achterhaald toen onderhavig verslag werd opgesteld. Ze werden dan ook weggelaten.

Het antwoord op de interpellatie van de heer de Donnée tot de Eerste Minister over « de maatregelen die de Belgische Regering denkt te nemen na de bedreigingen die de Voorzitter van het Iraanse Parlement ten aanzien van de ingezetenen van de Westerse landen heeft geuit », werd door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verstrekt. Om die reden heeft de Commissie ter vergadering van 10 mei besloten die interpellatie aan de bespreking van de begroting toe te voegen.

I. — KREDIETEN : BUITENLANDSE BETREKKINGEN

A. Algemene bespreking

1. Begrotingscijfers en personeelsvraagstukken

Personeelsvraagstukken

(Zie toegevoegde interpellatie van de heer de Donnée « over de erbarmelijke toestand van de personeelsbezetting van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken »).

De heer Van Wambeke vraagt zich af of het geen aanbeveling zou verdienen na 1992 het aantal personeelsleden van de diplomatieke vertegenwoordiging bij de overige elf landen van de Gemeenschap te verminderen. Een en ander zou meer manoeuvreerruimte creëren voor de herstructurering van de posten in het buitenland. Zoals blijkt uit het antwoord van de Minister op de interpellatie van de heer de Donnée, lijkt die, wegens de inkrimping van de personeelsbezetting, op termijn immers onafwendbaar.

Kredieten voor plechtigheden

De heer Gol vraagt of het waar is dat op de begroting voor 1989 geen enkel krediet voor de viering van de 40^{ste} verjaardag van de ondertekening van het Noord-Atlantisch Verdrag is uitgetrokken.

De Minister bevestigt dat daarvoor geen bijzondere kredieten zijn uitgetrokken. Hij voegt eraan toe dat er algemeen genomen te weinig kredieten voor plechtigheden beschikbaar zijn.

2. Le Liban

(voir ci-après l'interpellation jointe de *M. de Donnée* sur « la situation dramatique au Liban et sur les initiatives que comptent prendre la Belgique et les pays de la Communauté européenne »).

Outre les critiques formulées dans le cadre de son interpellation, *M. de Donnée* adresse au Ministre le reproche que l'activité diplomatique déployée par la diplomatie de la Belgique et de ses partenaires de la Communauté est totalement inefficace.

Il estime que la seule manière d'obtenir un changement est d'agir avec fermeté vis-à-vis de la Syrie. Dans cette optique, il est inacceptable de ne pas vouloir envisager le retrait des ambassadeurs des Douze à Damas. Il ne convient pas davantage d'hésiter à porter le problème devant le Conseil de Sécurité des Nations Unies : l'incident susceptible de découler du veto prévisible de l'U.R.S.S. aurait le mérite de montrer clairement où se situent les responsabilités.

M. Sleenckx tient à souligner que le Ministre des Relations extérieures a fait tout ce qui était en son pouvoir pour forcer une solution sur le plan humanitaire. Il fait observer que ce sont précisément les libéraux qui, sous le gouvernement précédent, ont plus ou moins contrecarré les efforts du Ministre en ce domaine.

Mme Maes déplore l'initiative unilatérale de la France. Ce pays est trop étroitement et trop unilatéralement lié à l'histoire du Liban pour pouvoir être crédible.

Par ailleurs, il serait simpliste de croire qu'il suffirait, pour mettre un terme au conflit, d'exercer une pression sur l'Union soviétique et, partant sur la Syrie. Dès avant la guerre actuelle, qui dure depuis bientôt 14 ans, le Sud du pays était en état de guerre permanent et l'armée libanaise donnait déjà l'impression de n'être qu'une armée fantôme.

Il est à présent clair que les Syriens se sont établis au Liban et ne veulent plus le quitter. La situation est cependant beaucoup plus compliquée. Ainsi, on n'a pas encore évoqué le lien avec l'Iran et l'appui de la population chiite.

Le monde arabe, et notamment l'OLP, ont d'ailleurs récemment dénoncé le régime syrien, qui est qualifié d'intolérable et l'isolement du président Assad est réclamé.

Le membre demande quelles sont, selon le Ministre des Relations extérieures, les possibilités dont on dispose pour isoler le régime syrien.

M. Van Dienderen souligne, au nom de son groupe, qu'il partage la préoccupation humanitaire des intervenants précédents.

Par ailleurs, il considère que la réponse du Ministre à l'interpellation de *M. de Donnée* constitue un plaidoyer implicite pour une armée européenne.

2. Libanon

(zie hieronder de bijgevoegde interpellatie van *de heer de Donnée* over « de dramatische toestand in Libanon en de stappen die België en de landen van de Europese Gemeenschap van plan zijn te ondernemen »).

Naast de kritische bemerkingen die hij tijdens zijn interpellatie heeft gemaakt, verwijt *de heer de Donnée* dat de diplomatieke initiatieven van België en zijn EG-partners volstrekt ontoereikend zijn gebleken.

Hij is van oordeel dat de huidige toestand alleen kan worden omgebogen indien tegen Syrië doortastend wordt opgetreden. Vanuit dat oogpunt is het onaanvaardbaar dat men de terugroeping van de ambassadeurs van de Twaalf uit Damascus niet in overweging wil nemen. Evenmin mag men aarzelen om dit vraagstuk aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties voor te leggen. Indien de USSR zoals verwacht zijn veto stelt, zal dat incident ten minste de verdienste hebben dat het duidelijk maakt wie in deze zaak aan de touwtjes trekt.

De heer Sleenckx wenst te benadrukken dat de Minister van Buitenlandse Betrekkingen al het mogelijke heeft gedaan om op humanitair vlak een oplossing te forceren. Hij merkt op dat het juist de liberalen in de vorige Regering waren die de Minister op dit vlak zelfs min of meer hebben tegengewerkt.

Mevr. Maes betreurt het unilaterale initiatief van Frankrijk. Frankrijk is te nauw en te eenzijdig verbonden met de Libanese geschiedenis om hierin geloofwaardig te zijn.

Anderzijds is het een oversimplificatie om de oplossing van het conflict louter te zien in druk op de Sovjetunie en zo op Syrië. Reeds vóór de huidige, nu al 14 jaar durende, oorlog, was het Zuiden van het land in een permanente staat van oorlog en bestond reeds de indruk dat het Libanese leger louter een marionettenleger was.

Het is momenteel duidelijk dat de Syriërs zich in Libanon hebben gevestigd en niet meer weg willen. De situatie is echter nog veel gecompliceerder. Zo is nog niet gesproken over de band met Iran en de steun van de sjiiïtische bevolking.

Recent werd trouwens in de Arabische wereld een onder andere door de PLO gesteunde aanklacht gelanceerd tegen het Syrische regime. Hierin wordt het Syrische regime onduidelijk genoemd en aangedrongen op het isoleren van president Assad.

Het lid vraagt welke mogelijkheden de Minister van Buitenlandse Betrekkingen ziet om het Syrische regime te isoleren.

De heer Van Dienderen onderlijnt namens zijn fractie dat zij de humanitaire bekommernis van de vorige sprekers deelt.

Anderzijds ziet hij in het antwoord van de Minister op de interpellatie van *de heer de Donnée* een impliciet pleidooi voor een eigen Europees leger.

Le Ministre fait observer qu'il ne plaide pas pour une armée européenne, mais qu'il se borne à constater que l'absence de celle-ci fait de l'Europe un géant aux pieds d'argile.

M. Van Dienderen est en tout cas partisan d'un renforcement du rôle des casques bleus de l'ONU, même si une telle opération s'annonce particulièrement difficile. Son groupe souscrit aux critiques formulées à l'encontre de la Syrie et de l'Union soviétique pour l'aide militaire que cette dernière accorde à ce pays. Il aurait cependant aimé entendre des critiques aussi violentes à l'égard d'Israël au moment de l'invasion du Liban. Il est inadmissible de se montrer sélectif dans ses protestations. L'attitude des Etats-Unis est tout aussi condamnable. Ces derniers accordent en effet une aide militaire à certains régimes au détriment d'autres, ainsi qu'on a pu l'observer au Nicaragua, aide qui est beaucoup plus importante que celle octroyée à la Syrie par les Soviétiques.

M. Gol fait observer que la question essentielle dans ce débat n'est pas de savoir quel gouvernement est représentatif au Liban, mais plutôt de savoir si l'on va continuer à assister passivement à l'extermination de toute la communauté libanaise par un pays voisin, à savoir l'envahisseur et occupant syrien.

Si l'on continue à faire preuve d'immobilisme, on pourrait assister à la disparition du Liban, qui deviendrait alors un protectorat syrien, ou de la communauté chrétienne de ce pays.

Dans ces conditions, où une Communauté est en train de se faire massacrer, il serait hypocrite et moralement inacceptable de vouloir faire semblant de croire que l'on peut rester impartial.

L'intervenant fait dès lors siennes les propositions d'action diplomatique formulées précédemment par M. de Donnée. Il attire en outre l'attention sur le rôle-clé joué par la Syrie dans tout le processus de paix au Proche-Orient, ainsi que l'a mis en lumière l'analyse faite par Mme Maes.

M. Gol fait également observer que, dans l'histoire des droits de l'homme, il y a toujours eu des victimes privilégiées et des victimes méconnues. Les Libanais chrétiens, qui ont la malchance d'avoir été riches, appartiennent à cette deuxième catégorie.

Monsieur Van Wambeke exprime également, au nom de son groupe, sa grande indignation et sa grande inquiétude. Il déclare que la bonne foi exige que l'on critique Israël en même temps que la Syrie.

Une force armée de l'O.N.U. constitue effectivement l'instrument approprié lors de tel conflits. Aussi l'intervenant déplore-t-il l'absence d'initiative en ce sens au sein du Conseil de sécurité. Le rappel des ambassadeurs est en tout cas une mesure extrême.

Le Ministre des Relations extérieures rappelle brièvement la genèse de la situation actuelle. Il évoque le nationalisme arabe qui était apparu au cours de la période 1914-1918. L'idée d'une « Grande Syrie » est très vivace et, dans ce sens, la Syrie ne considère pas le Liban comme un pays étranger.

De Minister merkt op dat hij niet pleit voor een Europees leger, maar alleen vaststelt dat het ontbreken ervan Europa herleidt tot een reus met lemen voeten.

Alleszins verkiest *de heer Van Dienderen* de revitalisatie van de UNO-blauwhelmen, hoe moeilijk het ook moge zijn. Zijn fractie deelt de kritiek op Syrië en op de militaire steun vanwege de Sovjetunie. Wel had men graag een even krachtige kritiek op Israël gehoord, ten tijde van de invasie in Libanon. Selectieve verontwaardiging is uit den boze en bijgevolg moet men dan ook de Verenigde Staten even sterk bekritisieren. Deze laatste geven militaire steun voor en tegen bepaalde regimes, die nog veel verder gaat dan de Russische steun aan Syrië, zoals gebleken is in het geval van Nicaragua.

De heer Gol merkt op dat de hamvraag in het debat niet is welke regering in Libanon representatief is, maar de vraag of men passief zal blijven toezien hoe een ganse Libanese gemeenschap wordt gedecimeerd door een naburig land, namelijk de invaller en bezetter Syrië.

Verder immobilisme kan leiden tot het verdwijnen van Libanon, dat dan een Syrisch protectoraat zou worden of tot het verdwijnen van de christelijke gemeenschap.

In dergelijke omstandigheden, waar een bevolking wordt afgeslacht, is het hypocriet en moreel onaanvaardbaar te doen alsof men denkt dat onpartijdigheid nog langer mogelijk is.

Spreker sluit zich bijgevolg aan bij de voorstellen tot diplomatieke aktie die de heer de Donnée zopas heeft gedaan. Hij vestigt bovendien de aandacht op de sleutelrol die Syrië speelt in het vredesproces in het Midden-Oosten. Ook Mevrouw Maes heeft die rol in haar uiteenzetting onderstreept.

De heer Gol merkt nog op dat er in de geschiedenis van de mensenrechten steeds geprivilegieerde en miskende slachtoffers voorkomen. De Christelijke Libanezen, die het ongeluk hebben rijk te zijn geweest, behoren tot de tweede categorie.

De heer Van Wambeke drukt namens zijn fractie eveneens zijn grote verontwaardiging en ongerustheid uit. Hij bevestigt dat men eerlijkheidshalve naast Syrië ook Israël dient te bekritisieren.

Een UNO-troepenmacht is inderdaad het geschikte instrument bij dergelijke conflicten. Spreker betreurt dan ook dat binnen de Veiligheidsraad geen beweging te bespeuren valt. Het terugroepen van de ambassadeurs dient alleszins als het meest ultieme middel te worden beschouwd.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen schetst kort de latente achtergrond van de huidige gebeurtenissen. Hij verwijst hierbij naar het Arabisch nationalisme, dat reeds in de periode 1914-1918 tot uiting kwam. De idee van een « Groot-Syrië » is alleszins zeer levendig en in die zin is Libanon geen vreemd land voor Syrië.

A présent que la guerre entre l'Iran et l'Irak est terminée, de nouveaux contacts sont établis auxquels sont également associés les Syriens, ce qui accroît encore la complexité de la situation.

La récente visite du Ministre à Damas, en mars 1989, a permis d'examiner de nombreux problèmes et notamment celui des otages.

Le Ministre souligne que les prises de position de la Belgique auront en tout état de cause une incidence sur le traitement qui sera réservé aux personnes prises en otage au Liban par les groupements extrémistes.

Dans ce contexte, il déclare que les autorités syriennes pourraient apporter leur concours aux tentatives de médiation.

La C.E. a certes pris des sanctions contre la Syrie récemment, et plus particulièrement des sanctions économiques (relatives à des protocoles financiers). Mais ces sanctions sont restées sans effet.

Le Ministre estime par ailleurs que l'aide militaire de l'U.R.S.S. à la Syrie est manifeste, les comparaisons faites par M. Van Dienderen avec l'intervention des Etats-Unis en Amérique centrale lui semblent en l'occurrence moins pertinentes.

Le Ministre se demande en conclusion ce que la Belgique pourrait faire alors que l'organe le mieux placé en la matière, à savoir les Nations Unies, est impuissant.

*
* *

M. Sleenckx demande si des progrès sont intervenus en vue de la libération du Dr. Jan Cools.

Le Ministre souligne la nécessité de la discrétion en cette matière.

3. Les relations belgo-zaïroises (demandes d'explication de MM. de Donnée et De Croo, Rgt. article 18, 1, c)

Ce dossier avait fait l'objet de deux demandes d'explications, adressées au Ministre des Relations extérieures par MM. de Donnée et De Croo respectivement, en application des dispositions de l'article 18, 1, c du Règlement.

Il y a été répondu dans le cadre de la discussion du présent budget.

*
* *

M. de Donnée désire connaître l'état actuel des relations belgo-zaïroises et souhaite plus particulièrement être informé sur les points suivants :

— Quels sont les premiers résultats de la médiation marocaine ?

— Quelles sont les perspectives en ce qui concerne l'organisation d'une réunion ministérielle ou d'une table ronde belgo-zaïroise ?

Na de beëindiging van de oorlog Iran-Irak, worden momenteel nieuwe contacten gelegd en ook Syrië hierbij betrokken. Dit maakt de toestand nog complexer.

Toen de Minister recent (in maart 1989) in Damascus was, werden daar vele problemen besproken, waaronder dat van de gijzelaars.

De Minister beklemtoont dat Belgische stellingnamen alleszins invloed zullen hebben op de behandeling van de door extremistische groeperingen in Libanon ontvoerde gijzelaars.

In deze context vermeldt hij de mogelijkheid van hulp vanwege de Syrische autoriteiten bij bemiddelingspogingen.

De E.G. heeft recent wel degelijk sancties getroffen tegenover Syrië, met name economische (met betrekking tot financiële protocollen). Deze sancties hadden echter geen effect.

Verder is de militaire stem van de Sovjetunie aan Syrië voor de Minister manifest; de verwijzingen naar het optreden van V.S. en Centraal-Amerika door de heer Van Dienderen lijken hier minder ter zake.

De Minister vraagt zich tot besluit af wat België zou kunnen doen als men vaststelt dat zelfs het geëigende instrument, namelijk de Verenigde Naties, machteloos staat.

*
* *

De heer Sleenckx vraagt of enige vooruitgang werd geboekt wat betreft de vrijlating van dr. Jan Cools.

De Minister onderstreept dat discretie in deze aangelegenheid noodzakelijk is.

3. De Belgisch-Zaïrese betrekkingen (vragen om uitleg van de heren de Donnée en De Croo, Rgt. artikel 18,1,c)

Over dat dossier werden (bij toepassing van de bepalingen van artikel 18, 1, c) aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen twee vragen om uitleg gericht en wel respectievelijk door *de heren de Donnée en De Croo*.

Daarop werd tijdens de bespreking van voorliggende begroting geantwoord.

*
* *

De heer De Donnée informeert naar de huidige stand van de Belgisch-Zaïrese betrekkingen en vraagt meer bepaald uitleg over de volgende punten :

— Wat zijn de eerste resultaten van de Marokkaanse bemiddeling ?

— Wat zijn de vooruitzichten in verband met de organisatie van een ministeriële bijeenkomst of van een Belgisch-Zaïrese Ronde-Tafelconferentie ?

— Qu'en est-il des négociations relatives à la Sabena ?

— Etant donné que le départ pour le Zaïre d'un certain nombre de coopérants — y compris des coopérants oeuvrant dans le domaine médical — a d'ores et déjà été suspendu, quelles sont les perspectives pour les prochains mois, puisque nombre de projets viendront à expiration en juin ?

— La participation de la Belgique à des projets multilatéraux a-t-elle été suspendue ?

Si tel est bien le cas, ne faut-il craindre que l'effet psychologique de semblable mesure n'influence négativement l'éventualité d'un accord ?

*
* *

M. De Croo formule les mêmes demandes et y joint les questions suivantes :

— Qu'en est-il du déménagement du siège des entreprises zaïroises établies en Belgique ?

— Quelle est l'évolution des chiffres du commerce extérieur pour les échanges avec le Zaïre, ainsi que des chiffres relatifs aux investissements belges au Zaïre ?

Enfin, l'intervenant insiste sur l'importance des contacts avec la France et les Etats-Unis.

*
* *

Le Ministre des Relations extérieures déclare que la Belgique a accepté l'offre de médiation proposée par Sa Majesté le Roi Hassan II du Maroc.

Le Gouvernement belge a informé les autorités marocaines de ses prises de position relatives aux relations actuelles avec le Zaïre. C'est à cet effet que le Ministre des Relations extérieures s'est rendu au Maroc les 19 et 20 mars 1989.

Un groupe de travail, présidé par le Secrétaire général du Département des Affaires étrangères et comprenant des représentants de plusieurs cabinets ministériels, a préparé un dossier de base.

Ce document a été élaboré en vue d'une éventuelle réunion ministérielle belgo-zaïroise.

Le Ministre ajoute qu'à l'heure actuelle il n'y a pas encore d'accord sur un calendrier, ni sur la forme d'une telle réunion — réunions préalables d'experts ou négociations directes entre plénipotentiaires. Quoi qu'il en soit, la situation ne lui paraît pas insoluble.

Enfin, le Ministre souligne l'excellence des contacts que la Belgique a eus avec la France et les Etats-Unis sur cette question.

— Hoe staat het met de onderhandelingen betreffende Sabena ?

— Aangezien het vertrek van een aantal ontwikkelingssamenwerkers — met inbegrip van mensen die in de medische sector werkzaam zijn — alvast geschorst werd, rijst de volgende vraag : wat zijn de vooruitzichten voor de komende maanden aangezien een groot aantal projecten in juni ten einde lopen ?

— Werd de deelneming van België aan multilaterale projecten geschorst ?

Dient men, als dat wel degelijk het geval is, niet te vrezen dat het psychologisch effect van een dergelijke maatregel de mogelijkheid van een overeenkomst negatief zal beïnvloeden ?

*
* *

De heer De Croo stelt dezelfde vragen en voegt er nog de volgende aan toe :

— Hoe staat het met de overbrenging van de zetel van de in België gevestigde Zaïrese bedrijven ?

— Hoe evolueren de cijfers van de buitenlandse handel inzake het handelsverkeer met Zaïre en inzake de Belgische investeringen aldaar ?

Ten slotte legt het lid de nadruk op het belang van de contacten met Frankrijk en de Verenigde Staten.

*
* *

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen verklaart dat België het door zijne Majesteit Koning Hassan II van Marokko voorgestelde aanbod tot bemiddeling aanvaard heeft.

De Belgische Regering heeft de Marokkaanse autoriteiten over haar standpunten betreffende de huidige betrekkingen met Zaïre ingelicht. Te dien einde heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen zich op 19 en 20 maart 1989 naar Marokko begeven.

Een werkgroep, voorgezeten door de Secretaris-generaal van het Departement van Buitenlandse Zaken, waarin vertegenwoordigers van de verschillende ministeriële kabinetten zitting hebben, heeft een basisdossier voorbereid.

Dat stuk werd opgemaakt met het oog op een eventuele Belgisch-Zaïrese ministeriële bijeenkomst.

De Minister voegt er aan toe dat er voorlopig nog geen overeenkomst bestaat over een tijdsschema en evenmin over de vorm van een dergelijke bijeenkomst (voorafgaande vergaderingen van deskundigen of rechtstreekse onderhandelingen tussen gevolmachtigden). Hoe dan ook, de situatie lijkt hem niet onoplosbaar.

Ten slotte beklemtoont de Minister de uitstekende contacten die België in dat verband met Frankrijk en de Verenigde Staten onderhoudt.

(On trouvera les réponses à celles des questions posées par MM. de Donnée et De Croo dans le cadre de leurs demandes d'explication qui concernent plus particulièrement le commerce extérieur et la coopération au développement sous les rubriques « Crédits : Commerce extérieur » et « Crédits : Coopération au Développement »).

*
* *

M. Van Dienderen exprime le souhait que la Belgique se montre attentive au respect des droits de l'homme au Zaïre et que, lors de futures rencontres avec les autorités zaïroises, le Ministre s'informe du sort de treize personnalités zaïroises disparues depuis janvier dernier.

4. L'Afrique australe

La Namibie

M. Van Hecke attire l'attention sur le tour regrettable qu'est en train de prendre la préparation de la campagne pour les premières élections en Namibie. Il estime que la résolution 435 du Conseil de Sécurité des Nations Unies a malheureusement, par certains aspects, contribué aux problèmes constatés en Namibie, en raison de ses lacunes et de son imprécision. Elle laisse en effet dans le vague la manière de procéder à l'inscription des électeurs et d'organiser les élections, ainsi que le processus qui suivra la formation du gouvernement, le rôle de la SWAF — que le représentant permanent de l'ONU a, de manière assez discutée, fait intervenir contre la SWAPO — et l'appartenance territoriale du port de Walvisbaai, le seul port en eau profonde dont la Namibie soit susceptible de disposer.

L'intervenant plaide pour la reprise par la Belgique, en cette période cruciale pour l'avenir de la Namibie, du rôle actif qui a longtemps été le sien au sein du Conseil des Nations Unies pour la Namibie. Il convient de tout mettre en œuvre pour que les élections prévues se déroulent correctement; dans cette optique, la Belgique devrait insister auprès des Nations Unies pour que le contingent envoyé en Namibie, et dont les récents incidents ont mis en lumière l'insuffisance, soit augmenté, ainsi que pour le respect rigoureux du schéma prévu.

Le Ministre estime également que la Belgique doit continuer à marquer son intérêt pour la Namibie.

En ce qui concerne le reproche d'imprécision dans le processus qui entoure l'organisation des élections, il lui paraît essentiel que la totalité du processus soit confiée à la responsabilité de l'ONU.

(De antwoorden op de vragen om uitleg die *de heren De Donnée en De Croo* gesteld hebben en die meer bepaald betrekking hebben op de Buitenlandse Handel en de Ontwikkelingssamenwerking, werden ondergebracht onder de rubrieken « Kredieten : Buitenlandse Handel » en « Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking »).

*
* *

De heer Van Dienderen wenst dat België de nodige aandacht opbrengt voor de naleving van de mensenrechten in Zaïre en dat de Minister bij zijn volgende ontmoetingen met de Zaïrese autoriteiten informeert naar het lot van dertien Zaïrese hooggeplaatste personen die sinds januari laatstleden zijn verdwenen.

4. Zuidelijk Afrika

Namibië

De heer Van Hecke vestigt de aandacht op de betreurenswaardige wending die de voorbereiding van de campagne voor de eerste verkiezingen in Namibië thans neemt. Volgens hem heeft Resolutie n° 435 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties jammer genoeg door een aantal aspecten, meer bepaald door haar lacunes en onnauwkeurigheden, bijgedragen tot de huidige problemen in Namibië. Ze laat namelijk te veel vaagheid bestaan over de manier waarop de kiezers moeten worden ingeschreven en verkiezingen moeten worden georganiseerd, alsmede over de procedure die bij de regeringsformatie zal worden gevolgd en de rol daarbij van de S.W.A.F. — dat de permanente UNO-vertegenwoordiger op vrij betwistbare wijze tegen de SWAPO heeft uitgespeeld; voorts bestaat er geen duidelijkheid over tot welk grondgebied de Walvisbaai behoort, de enige diepzeehaven waarover Namibië thans beschikt.

Spreker pleit ervoor dat België opnieuw de actieve rol gaat spelen, die het lange tijd in de VN-Raad voor Namibië heeft gehad. Alles moet in het werk worden gesteld om de verkiezingen correct te laten verlopen; in die optiek zal België er bij de Verenigde Naties moeten op aandringen dat het naar Namibië gestuurde legercontinent, waarvan uit de recente indicenten gebleken is dat het ontoereikend is, wordt vermeerderd en dat ook het tijdspad strikt wordt nageleefd.

Ook volgens *de Minister* moet België belang in Namibië blijven stellen.

In verband met het verwijt van onnauwkeurigheid in de procedure waarmee de verkiezingen worden georganiseerd, lijkt het hem essentieel te zijn dat de UNO verantwoordelijk wordt voor de hele procedure.

L'Afrique du Sud

M. Van Hecke s'interroge sur la motivation des récentes déclarations du Ministre néerlandais des Affaires étrangères, qui est disposé à lier la suppression des sanctions nucléaires à l'égard de l'Afrique du Sud à la signature par celle-ci du Traité de non-prolifération des armes nucléaires. Il y voit un geste politique, l'article 4 du Traité de non-prolifération permettant de toute manière de refuser de collaborer avec un Etat partie au Traité.

Le Ministre déclare que, lors de la dernière réunion des Ministres des Affaires étrangères des Douze à Grenade, aucune proposition formelle en ce sens n'a été déposée et, partant, aucune décision de ce type n'a été prise.

*
* *

M. Van Hecke juge qu'il ne faut pas s'aveugler sur l'apparent assouplissement de la politique de l'Afrique du Sud — ainsi, le récent accord sur la Namibie —, mais qu'il convient d'être au moins aussi attentif aux développements internes qui interviennent en Afrique du Sud, et qui jettent sur l'attitude du régime sud-africain un éclairage très différent. Il est par exemple très inquiétant de constater que la répression, qui a longtemps visé principalement les syndicats, frappe à présent aussi très durement les églises.

Le Ministre marque le souci du Gouvernement d'être attentif à l'évolution de la situation en Afrique du Sud.

Les pays de la ligne de front

M. Van Hecke constate que la tentative de déstabilisation des pays environnants par l'Afrique du Sud continue, et qu'elle s'accroît même. Ainsi, au Zimbabwe, des groupes de bandits, ayant reçu un entraînement en Afrique du Sud, terrorisent la population.

Le Ministre exprime son souci de voir la ligne de chemin de fer de Benguela être rétablie, ce qui rendrait les pays de la ligne de front moins dépendants de l'Afrique du Sud. Faute de réconciliation intérieure en Angola, ce rétablissement n'est malheureusement pas possible pour l'instant.

Il estime que la multiplication des incidents au Mozambique semble témoigner d'une tentative de déstabilisation de ce pays, qu'il convient de soutenir.

5. L'Amérique latine

M. Sleetx rappelle que le dictateur Somoza a été destitué il y a dix ans par un vaste mouvement social.

Zuid-Afrika

De heer Van Hecke vraagt zich af welke motivering ten grondslag heeft gelegen aan de recente verklaringen van de Nederlandse Minister van Buitenlandse Zaken. Die is namelijk bereid de afschaffing van nucleaire straffen ten aanzien van Zuid-Afrika te koppelen aan de ondertekening van een Non-proliferatieverdrag inzake kernwapens door dat land. Hij ziet daarin een politiek gebaar, aangezien het krachtens artikel 4 van het Non-proliferatieverdrag mogelijk is hoe dan ook samenwerking te weigeren met een Staat die partij is bij het Verdrag.

De Minister verklaart dat tijdens de jongste vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf in Granada, geen enkel formeel voorstel in die zin werd gedaan en dat bijgevolg terzake geen enkel besluit werd genomen.

*
* *

Volgens *de heer Van Hecke* mag men zich niet blindstaren op de schijnbare versoepeling van de politiek van Zuid-Afrika — zo b.v. het recente akkoord over Namibië —, maar moet men met ten minste evenveel aandacht de binnenlandse ontwikkelingen in Zuid-Afrika volgen: die werpen op de houding van het Zuid-Afrikaanse regime een heel ander licht. Het is b.v. uiterst zorgwekkend te moeten constateren dat de repressie, die lange tijd in hoofdzaak de vakverenigingen gold, thans ook de kerken zeer zwaar treft.

De Minister wijst erop dat de Regering de ontwikkeling van de situatie in Zuid-Afrika zeer aandachtig volgt.

De Frontlijn-Staten

De heer Van Hecke constateert dat Zuid-Afrika zijn pogingen om de buurlanden te destabiliseren voortzet en zelfs intensiveert. Zo terroriseren groepen in Zuid-Afrika opgeleide bandieten de bevolking in Zimbabwe.

Volgens *de Minister* is het van het grootste belang dat de spoorlijn van Benguela opnieuw in gebruik wordt genomen, wat de Frontlijn-Staten minder afhankelijk van Zuid-Afrika zou maken. Aangezien het in Angola maar niet tot een interne verzoening komt, is zo'n herstel op dit ogenblik jammer genoeg niet mogelijk.

Volgens hem lijkt het toenemende aantal incidenten in Mozambique erop te wijzen dat ook in dat land een poging tot destabilisering wordt ondernomen. Mozambique moet worden gesteund.

5. Latijns Amerika

De heer Sleetx herinnert eraan dat dictator Somoza tien jaar geleden door een brede sociale beweging de laan uitgestuurd werd.

Il est certain que bien des espérances des premières années ne se sont pas réalisées. D'autant moins que le Nicaragua a dû faire face, depuis 1982, à une guerre financée par les Etats-Unis et, depuis 1985, à un embargo commercial décrété par ces mêmes Etats-Unis.

Le Nicaragua est néanmoins considéré par de nombreux pays du Tiers monde comme une référence en ce qui concerne la concrétisation du droit à l'autodétermination. Ce pays a également fait l'impossible pour respecter les accords conclus entre les pays d'Amérique centrale en vue de promouvoir la démocratie et d'instaurer une paix durable dans la Région (notamment par la libération de prisonniers politiques et l'organisation d'élections anticipées).

Afin d'offrir à ce pays de nouvelles chances de développement, il est nécessaire de lui accorder une aide supplémentaire, d'autant plus qu'il a subi à la fin de l'année passée les effets dévastateurs d'un ouragan. Aussi M. Sleetx demande-t-il, au nom du groupe S.P., que les autorités belges mettent tout en oeuvre pour améliorer nos relations avec le Nicaragua, et ce dans divers domaines.

1. Le S.P. demande que les autorités belges élaborent un programme de coopération bilatérale avec le Nicaragua, programme pour lequel un montant d'au moins 100 millions de francs devra être dégagé à court terme.

2. Il demande que les pouvoirs publics s'attachent à intensifier nos relations commerciales avec le Nicaragua.

A cette fin, il est nécessaire :

- que le crédit soit accordé d'Etat à Etat;
- que le Nicaragua soit repris dans la liste des pays assurés par l'Office national du Ducroire.

3. Elle insiste pour que le Gouvernement mène une politique plus active sur le plan international à l'égard du Nicaragua. Elle demande dès lors que :

- dans le cadre de la CEE, la Belgique réagisse favorablement à la demande visant à obtenir de meilleures conditions douanières ainsi que des prix fixes pour les cinq pays d'Amérique centrale qui a été formulée lors des réunions de San José;
- dans le cadre de l'ONU, la Belgique adopte une attitude positive en vue de défendre les pays de l'hémisphère Sud, et plus particulièrement le droit à l'autodétermination du Nicaragua;
- la Belgique insiste auprès des Etats-Unis pour qu'ils reconnaissent et respectent l'arrêt rendu par la Cour internationale de Justice de La Haye à propos des dommages et intérêts réclamés par le Nicaragua aux Etats-Unis;
- la Belgique incite les Etats-Unis à rétablir des relations normales avec le Nicaragua, à mettre immédiatement un terme à l'embargo commercial et à cesser définitivement toute aide directe et indirecte à la Contra.

Veel van de verwachtingen van de eerste jaren zijn zeker niet ingelost. Temeer omdat Nicaragua sinds 1982 af te rekenen kreeg met een door de VS gefinancierde oorlog, en sinds 1985 met een door diezelfde VS afgekondigd handelsembargo.

Desondanks vormt Nicaragua een referentiepunt voor vele Derde-Wereldlanden wat het realiseren van het recht op zelfbeschikking betreft. Ook heeft Nicaragua niets onverlet gelaten om de afspraken na te komen tussen de Centraalamerikaanse landen met het oog op het bevorderen van de democratie en het tot stand brengen van een duurzame vrede in de regio (o.m. door vrijlating van de politieke gevangenen en het organiseren van vervroegde verkiezingen).

Om dit land verdere ontwikkelingskansen te bieden, zeker nu het eind vorig jaar zwaar door een orkaan werd getroffen, is het een noodzaak het extra te steunen. Daarom vraagt de heer Sleetx namens de SP dat de Belgische overheid alles in het werk zou stellen om onze relaties met Nicaragua op diverse vlakken te verbeteren.

1. De SP vraagt dat de Belgische overheid een bilateraal samenwerkingsprogramma voor Nicaragua uitwerkt, waarvoor in de onmiddellijke toekomst een bedrag van minstens 100 miljoen frank wordt vrij gemaakt.

2. Zij vraagt dat de overheid werk zou maken van het intensifiëren van onze handelsrelaties met Nicaragua.

Daarom moet :

- een krediet van staat tot staat worden toegekend;
- Nicaragua opgenomen worden in de lijst van landen die verzekerd worden door de Nationale Delcredere-dienst.

3. Zij dringt er op aan dat de Regering een aktiever beleid op internationaal vlak ten aanzien van Nicaragua zou voeren. Daarom vraagt zij :

- dat België binnen de EEG positief reageert op de vraag naar een betere douanebehandeling en vaste prijsafspraken voor de vijf Centraalamerikaanse landen, zoals gevraagd in de San Jose-vergaderingen;
- dat België in de UNO een positieve houding zou aannemen ter verdediging van de landen uit het zuiden, en meer bepaald ter verdediging van het zelfbeschikkingsrecht van Nicaragua;
- dat België bij de Verenigde Staten aandringt op het erkennen en naleven van de uitspraak van het Hooggerechtshof van Den Haag in verband met de schadeclaims van Nicaragua tegen de Verenigde Staten;
- dat België haar invloed zou aanwenden om de Verenigde Staten er toe te bewegen terug normale betrekkingen met Nicaragua aan te knopen, onmiddellijk het handelsembargo ongedaan te maken en alle rechtstreekse en onrechtstreekse steun aan de contra definitief te staken.

Le S.P. estime qu'une telle attitude contribuerait à accroître les chances de développement du Nicaragua et favoriserait la paix en Amérique centrale et dans le monde en général.

*
* *

Les autres questions se rapportant au Nicaragua figurent ci-après, sous les rubriques « Les relations avec les pays de l'Amérique centrale » (secteur Commerce extérieur) et « L'Amérique centrale » (Secteur Coopération au Développement) : voir les points II, 4 et III, A, 8.

Ce sujet a également fait l'objet d'une interpellation de *M. Van Dienderen*, qui figure ci-après : voir point III, B.

*
* *

M. De Croo regrette que, dans la présente discussion, l'attention portée à cette partie du monde soit trop exclusivement centrée sur le Nicaragua, au détriment des autres pays d'Amérique latine, dont les problèmes sont loin d'être négligeables : l'Argentine, par exemple, se débat avec une situation qui peut être qualifiée de critique.

L'intervenant souhaite plus d'attention pour les problèmes de la dette des pays d'Amérique latine et de leurs besoins de devises — et, partant, de leurs exportations —. Dans un tel contexte, les craintes de l'émergence après 1992 d'une « forteresse Europe » exprimées par certains trouvent un écho tout particulier dans ces pays.

*
* *

Le Ministre répond que la Belgique a, avec le Nicaragua, des relations tout à fait normales.

En ce qui concerne les souhaits exprimés par *M. Sleenckx* en matière de coopération bilatérale, de crédits d'Etat à Etat et d'intervention du Ducroire, le Ministre fait observer que ces questions sont du ressort des Ministres de la Coopération au Développement et du Commerce extérieur respectivement.

De toute manière, les crédits d'Etat à Etat visant des projets industriels proposés par le pays bénéficiaire, il convient d'attendre une éventuelle proposition en ce sens des Nicaraguayens. Quant à l'Office du Ducroire, il décide de ses interventions en pleine autonomie, et en tenant évidemment compte du facteur de risque. On ne peut perdre de vue que le Nicaragua, qui a connu naguère une inflation de 2 000 %, présente un risque très important du point de vue économique-financier.

De SP is er van overtuigd dat een dergelijke houding een positieve bijdrage zou betekenen voor de ontwikkelingskansen van Nicaragua. Het zou tevens een concrete steun betekenen ter bevordering van de vrede in Centraal-Amerika en van de wereldvrede in het algemeen.

*
* *

De andere vragen in verband met Nicaragua volgen hierna, onder de rubrieken « Betrekkingen met de landen van Midden-Amerika » (sector Buitenlandse Handel) en « Midden-Amerika » (sector Ontwikkelingssamenwerking) : zie de punten II, 4, en III, A, 8.

Daarover is ook geïnterpelleerd door *de heer Van Dienderen*. Die interpellatie staat hierna onder punt III, B.

*
* *

De heer De Croo betreurt dat de aandacht die in deze discussie aan dat deel van de wereld wordt besteed te exclusief op Nicaragua is gericht, wat ten nadele gaat van de andere landen van Midden-Amerika die eveneens met grote problemen af te rekenen hebben : Argentinië, b.v. wordt geconfronteerd met een situatie die kritiek mag worden genoemd.

Spreker wenst meer aandacht voor de problemen in verband met de schuld van die Middenamerikaanse landen, hun behoeften aan deviezen en bijgevolg hun export. Tegen die achtergrond krijgt de door sommigen geuite vrees dat na 1992 een « Vesting Europa » opdoemt, een heel aparte klank in die landen.

*
* *

De Minister antwoordt dat België met Nicaragua volstrekt normale betrekkingen onderhoudt.

Met betrekking tot de wensen van *de heer Sleenckx* inzake bilaterale samenwerking, kredieten van Staat tot Staat en tegemoetkomingen van de Delcredere-dienst, merkt de Minister op dat die aangelegenheden behoren tot de bevoegdheid van respectievelijk de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangezien kredieten van Staat tot Staat steeds betrekking hebben op industriële projecten die door het begunstigde land worden voorgesteld, moet gewacht worden op een eventueel voorstel in die zin vanwege Nicaragua. De Nationale Delcredere-dienst van zijn kant beslist volledig autonoom of hij al dan niet een verzekering toekent en hij houdt daarbij natuurlijk rekening met de risicofactor. We mogen immers niet uit het oog verliezen dat Nicaragua tot voor kort een inflatiecijfer van 2 000 % kende en dat het uit economisch en financieel oogpunt een belangrijk risico inhoudt.

En réponse au souhait exprimé par M. Sleenckx d'une activation de la politique, tant belge que communautaire, à l'endroit du Nicaragua, le Ministre fait état des discussions approfondies qui viennent d'être menées à ce propos entre les Etats de la Communauté et huit pays latino-américains lors de la récente réunion des Ministres des Affaires étrangères des Douze à Grenade. Il fait remarquer que la politique commerciale est du ressort de la Communauté européenne et non plus des Etats-membres. Il convient en outre de se rappeler que, à l'époque où la situation en Amérique centrale se caractérisait par une démocratisation des régimes des pays voisins du Nicaragua, le Commissaire Claude Cheysson s'est ému de ce que ces pays recevaient, comparativement au Nicaragua, peu de crédits; la Commission a alors décidé d'une répartition des crédits plus favorables aux autres pays d'Amérique centrale.

Le Ministre juge que la Belgique a toujours œuvré, à travers les cinq réunions qui ont déjà eu lieu entre les pays de la Communauté et les pays d'Amérique latine, à une normalisation des relations avec le Nicaragua. En 1987, la Présidence belge a d'ailleurs contribué à faire adopter par les Douze deux documents visant à promouvoir la coopération. Le Ministre des Relations extérieures a également proposé un projet d'organisation d'un parlement d'Amérique centrale, sur le modèle du Parlement européen.

Enfin, il convient de faire état de l'insistance des autres pays latino-américains auprès des pays européens pour que ceux-ci incitent le régime nicaraguayen à une plus grande démocratisation.

En ce qui concerne l'analyse de la position américaine vis-à-vis du Nicaragua, il importe de ne pas perdre de vue qu'il a naguère été question d'un déploiement de missiles par Cuba sur le territoire nicaraguayen. Eu égard aux relations entretenues par le Nicaragua avec Cuba — pays qui, en outre, refuse la perestroïka — il ne faut pas s'étonner que les Etats-Unis réagissent comme un pays menacé.

Le Ministre se déclare très attentif au problème de la dette et du manque de devises des pays d'Amérique latine, soulevé par M. De Croo. Il faut malheureusement constater qu'un accroissement des exportations de ces pays vers l'Europe n'est guère possible dans les conditions actuelles, car l'Europe est déjà très largement autosuffisante dans le domaine des produits alimentaires (viande bovine, etc.) qui constitue pour l'essentiel le panier des exportations de pays comme l'Argentine. Le Ministre est toutefois d'avis que les craintes quant à l'émergence d'une « forteresse Europe » sont vaines, car un tel repli serait économiquement suicidaire pour les Européens eux-mêmes.

Op de wens van de heer Sleenckx dat zowel door België als door de Europese Gemeenschap ten aanzien van Nicaragua een actiever beleid zou worden gevoerd, antwoordt de Minister dat recent diepgaande gesprekken zijn gevoerd tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en acht Latijnsamerikaanse staten. Dat gebeurde op de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf die kortgeleden in Granada werd gehouden. Hij merkt op dat het handelsbeleid niet langer tot de bevoegdheid van de Lid-Staten behoort, maar wel tot die van de Europese Gemeenschap. Bovendien mag niet worden vergeten dat EEG-commissaris Claude Cheysson — op een ogenblik dat de toestand in Midden-Amerika gekenmerkt werd door een democratisering in Nicaragua's buurlanden — geschokt was dat die buurlanden vergeleken met Nicaragua weinig kredieten ontvingen. De Commissie heeft toen beslist dat de kredieten moesten worden verdeeld op een wijze die voor de andere Middenamerikaanse landen gunstiger uitviel.

De Minister is van oordeel dat België, op de vijf vergaderingen die reeds hebben plaatsgevonden tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en de Latijnsamerikaanse landen, steeds heeft geijverd voor een normalisering van de betrekkingen met Nicaragua. Toen België in 1987 het voorzitterschap van de Raad waarnam, heeft het trouwens tot de goedkeuring van twee documenten ter bevordering van de samenwerking door de Twaalf bijgedragen. De Minister van Buitenlandse Zaken heeft ook voorgesteld dat naar het model van het Europees Parlement een Middenamerikaans parlement zou worden opgericht.

Tot slot zij nog vermeld dat de andere Latijnsamerikaanse landen er bij de Europese Staten op aandringen dat zij het Nicaraguaanse regime tot meer democratisering aanzetten.

Met betrekking tot de analyse van het Amerikaanse standpunt ten aanzien van Nicaragua, mag niet uit het oog worden verloren dat er vroeger sprake van was dat Cuba op Nicaraguaans grondgebied raketten zou installeren. Gezien de betrekkingen tussen Nicaragua en Cuba — een land dat bovendien weigert mee te werken aan de « perestroïka » — is het niet verwonderlijk dat de Verenigde Staten zich bedreigd voelen.

De Minister stelt dat hij zeer veel aandacht besteedt aan de problemen van de schuld en het tekort aan deviezen van de Latijnsamerikaanse landen, waarop de heer De Croo heeft gewezen.

Een toename van de uitvoer van die landen naar Europa is in de huidige omstandigheden helaas niet mogelijk, omdat Europa reeds in zeer grote mate in zijn eigen behoeften voorziet op het stuk van de voedingsprodukten (rundsvlees enz...). Die voedingsprodukten vormen juist het leeuwedeel van de uitvoer van landen zoals Argentinië. De Minister is echter van mening dat zij die vrezen dat er een « Europese vesting » zal ontstaan, zich vergissen. Europa kan zich niet in zichzelf terugtrekken, omdat zoiets zou neerkomen op economische zelfmoord.

6. Les relations Est-Ouest

Le problème de la modernisation des missiles nucléaires à courte portée a fait l'objet d'un exposé du Premier Ministre, suivi d'un débat, devant les commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale le 11 avril. Ce débat, initialement inséré dans la discussion du budget, a en fin de compte été scindé de cette discussion et ne figure donc pas dans le présent rapport : voir le Compte rendu analytique et les Annales de la réunion des commissions réunies du 11 avril 1989.

*
* *

Lors de la dernière réunion consacrée à l'examen du budget, *M. De Croo* estime que, durant le mois qui s'est écoulé depuis qu'a été rendue publique la position belge sur la modernisation des missiles nucléaires à courte portée, la diplomatie belge ne s'est guère montrée active pour expliquer le point de vue belge à nos alliés.

Le Ministre estime cette accusation non fondée. Il fait état des discussions qu'il a eues avec ses collègues tant à Strasbourg qu'à Grenade.

Il réaffirme par ailleurs sa foi dans le « concept global ».

*
* *

La question du respect des droits de l'homme a été traitée dans le cadre des interpellations de *M. Mayeur* sur la Roumanie et de *M. Simons* sur le concept de « Maison européenne commune ». Voir ci-après, I, B, 4 et I, B, 6.

*
* *

Le problème de la coopération avec l'Etat a été abordé dans le cadre de l'interpellation de *M. Simons*, déjà mentionnée.

7. Divers

L'achèvement du marché intérieur

M. De Croo déplore que l'exposé du Ministre sur l'achèvement du marché intérieur dans la Communauté économique européenne lors de l'examen du budget par la Commission des Relations extérieures du Sénat (Doc. Sénat. n° 352/4 (S.E. 1988), p. 13 SS.) ne soit guère qu'un ensemble de constatations.

Il plaide pour que la préparation de cette échéance soit marquée d'une dynamique véritable.

6. De Oost-Westbetrekkingen

Aan de kwestie van de modernisering van de kernwapens voor de korte afstand heeft de Eerste Minister op 11 april voor de Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging een uiteenzetting gewijd, met aansluitend daarop een debat. Dat debat was aanvankelijk in de bespreking van de begroting opgenomen, maar is uiteindelijk van die bespreking gescheiden en komt bijgevolg niet in het verslag voor (zie het Beknopt Verslag en de Handelingen van de vergadering van de Verenigde Commissies van 11 april 1989).

*
* *

Op de laatste vergadering die aan de bespreking van de begroting wordt gewijd, geeft *de heer De Croo* als zijn mening te kennen dat de Belgische diplomatie in de maand die is verlopen sinds het Belgische standpunt over de modernisering van de korte-drachtwapens werd bekendgemaakt, zich helemaal niet heeft beijverd om het Belgische standpunt aan onze bondgenoten uit te leggen.

De Minister acht die aantijging ongegrond. Hij wijst op de besprekingen die hij zowel in Straatsburg als in Granada met zijn collega's heeft gevoerd.

Voorts bevestigt hij andermaal zijn geloof in het « globale concept ».

*
* *

Het vraagstuk van de eerbiediging van de Rechten van de Mens werd behandeld naar aanleiding van de interpellaties van *de heer Mayeur* over Roemenië en *de heer Simons* over het begrip « Gemeenschappelijk Europees Huis » — zie hierna I, B, 4 en I, B, 6.

*
* *

Het vraagstuk van de samenwerking met het Oostblok werd aangesneden in het kader van de voormelde interpellatie van *de heer Simons*.

7. Diverse

De voltooiing van de interne markt

De heer De Croo betreurt dat de uiteenzetting van de Minister over de voltooiing van de interne markt in de Europese Economische Gemeenschap tijdens de bespreking van de begroting door de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (Stuk Senaat n° 352/4 (B.Z. 1988), blz. 13 en vlg.) eigenlijk niet meer is dan een aantal vaststellingen.

Hij pleit ervoor dat aan die Europese eenmaking een echte dynamische aanpak voorafgaat.

La troisième phase de la réforme de l'Etat

M. De Croo demande dans quelle mesure l'Administration des Affaires étrangères prépare celles des modifications qui devraient être réalisées dans le cadre de la troisième phase de la réforme de l'Etat.

*
* *

Le Ministre déclare que son administration a, d'ores et déjà, préparé un document.

B. Interpellations jointes

1. INTERPELLATION N° 116 DE M. DE DONNÉA SUR L'ÉTAT DÉPLORABLE DE L'EFFECTIF DU PERSONNEL DE L'ADMINISTRATION CENTRALE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

L'interpellateur constate que l'effectif de la carrière d'administration centrale du Ministère des Affaires étrangères connaît actuellement un déficit de plus de 25 % par rapport au cadre autorisé : sur les 857 postes prévus au cadre, 216 ne sont pas pourvus.

Ce déficit, qui était de 148 unités au 1^{er} février 1989, n'a cessé de s'alourdir au cours des dernières années. Depuis que le Ministre actuel est titulaire de ce département, l'effectif de l'administration centrale a diminué de quelque 5 % par an.

Or, la gestion que ce personnel doit contribuer à assurer s'avère particulièrement complexe, puisque le Département ne compte pas moins de cinq types de personnel et cent-quarante postes diplomatiques. Cette complexité a encore été accentuée par les modifications institutionnelles intervenues.

Il faut en outre signaler que c'est l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères qui effectue le seul contrôle des fonds de roulement du Département, car ces fonds — quelque 2,5 milliards de francs par an — ne font pas l'objet d'un contrôle préalable de la Cour des comptes et de l'Administration des Finances.

Il apparaît dès lors que l'importance du déficit des effectifs de l'Administration centrale ne peut que compromettre la gestion budgétaire sérieuse et le contrôle interne du Département. Quelles mesures le Ministre des Relations extérieures compte-t-il prendre pour remédier à cette situation ?

Réponse du Ministre des Relations extérieures

Le Ministre constate que le membre partage le souci que cause au Ministre la grave pénurie de personnel dans l'administration centrale de son département.

Il est exact que l'effectif actuel — 645 agents — ne représente que 74,39 % du cadre, ce qui fait apparaître un déficit de 25,61 %.

De derde fase van de Staatshervorming

De heer De Croo vraagt wat de Administratie van Buitenlandse Zaken doet aan de voorbereiding van de wijzigingen die er moeten komen in het kader van de derde fase van de Staatshervorming.

*
* *

De Minister verklaart dat zijn Administratie nu reeds met een document klaar is.

B. Toegevoegde interpellaties

1. TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DE DONNÉA OVER DE BETREURENSWAARDIGE TOESTAND VAN DE PERSONEELSBEZETTING BIJ HET HOOFDBESTUUR VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De interpellant constateert dat de personeelsbezetting bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken thans een tekort vertoont van meer dan 25 % vergeleken bij de toegestane formatie : op de 857 betrekkingen die de formatie telt, zijn er 216 waarin niet is voorzien.

Dat tekort, dat op 1 februari 1989 148 eenheden bedroeg, is de jongste jaren alsnog groter geworden. Sinds de huidige minister aan de leiding staat van dit departement, is de personeelssterkte van het Hoofdbestuur jaarlijks met zowat 5 % afgenomen.

Dat personeel wordt nochtans ingezet in een bijzonder ingewikkelde beheersstructuur aangezien op het departement niet minder dan 5 types van personeel werkzaam zijn en er 140 diplomatieke posten bestaan. Die complexiteit wordt nog extra beklemtoond nu een aantal institutionele wijzigingen zijn doorgevoerd.

Voorts moet worden opgemerkt dat het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken het enige bestuur is dat controle uitoefent op het bedrijfskapitaal van het departement, want die fondsen — zowat 2,5 miljard frank per jaar — worden niet vooraf door het Rekenhof en door het Bestuur van Financiën gecontroleerd.

Vandaar dat de omvang van het personeelstekort bij het Centraal Bestuur een ernstig begrotingsbeheer en de interne controle van het departement alleen maar in het gedrang kan brengen. Welke maatregelen zal de Minister van Buitenlandse Betrekkingen nemen om die toestand te verhelpen ?

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

De Minister constateert dat het lid zijn bezorgdheid omtrent het ernstige personeelstekort bij het Hoofdbestuur van zijn departement deelt.

Het is juist dat de huidige personeelsbezetting (645 ambtenaren) slechts 74,39 % van de formatie vormt en dat er dus een tekort van 25,61 % is.

Ce déficit a en effet une conséquence défavorable sur le travail des services fonctionnels et logistiques, à laquelle le Ministre aimerait pouvoir remédier.

Le Ministre rappelle que, depuis 1983, une politique de recrutement très restrictive a été suivie, en fonction de laquelle une partie seulement des départs naturels annuels (fixée à 2,5 % de l'effectif) a été prise en considération pour les recrutements. Cette politique relevait de la politique budgétaire.

Si l'on considère que les Affaires étrangères se retrouvent avec un personnel vieillissant et des départs annuels s'élevant à 5 à 6 % des effectifs, on admettra que ce régime linéaire de recrutement a eu des effets néfastes pour le Département.

A la suite de la procédure de recrutement pratiquée jusqu'en 1988 à travers la Commission d'avis des recrutements sélectifs, on n'a pu obtenir que les résultats suivants :

	Départs	Nombre d'autorisations de recrutement
1983	44	12
1984	43	31
1985	41	15
1986	41	3 (+26)
1987	50	8
1988	<u>54</u>	<u>0</u>
	273	69 (+26)
		95

Le nouveau système de recrutement mis en place en 1989 aura un effet similaire, puisque l'enveloppe budgétaire disponible ne permettra le recrutement que d'une dizaine de personnes pour un départ probable de 25 personnes.

Une mesure de rattrapage fut prise en 1986, avec un certain succès, puisqu'à la suite d'une décision exceptionnelle du Conseil des Ministres, 26 recrutements complémentaires furent autorisés.

Par contre, en 1988, une tentative pour combler la perte totale en personnel de 1987 et 1988 par la demande de 72 autorisations de recrutement a échoué, et pas une seule autorisation de recruter n'a été accordée.

Il résulte de tout ceci une situation insoutenable : un effectif de 645 personnes pour un cadre de 869 agents.

A cela, il faut ajouter que cet effectif de 645 agents comprend 49 personnes absentes pour diverses raisons (missions — détachements dans les cabinets — congés pour stage — pauses-carrière ...) et 70 personnes bénéficiant d'une réduction de leurs prestations (congé familial — travail à temps partiel); cette réduction entraîne une perte globale supplémentaire de 23 unités.

Certains de ces agents sont remplacés, mais tardivement, de manière incomplète et à un niveau de qualification plus bas.

Le dommage causé par ce sous-emploi déplorable ne peut être que partiellement limité par une réor-

Dat tekort heeft inderdaad nadelige gevolgen voor het werk van de functionele en officiële diensten; de Minister zou daarvoor een oplossing willen vinden.

Sinds 1983 wordt een zeer stringent wervingsbeleid gevoerd op grond waarvan slechts een gedeelte van de jaarlijkse natuurlijke afvloeiingen (vastgesteld op 2,5 % van de personeelsbezetting) voor aanwervingen in aanmerking wordt genomen. Dat beleid was ingegeven door budgettaire overwegingen.

Gaat men ervan uit dat het personeel van Buitenlandse Zaken vergrijst en de jaarlijkse afvloeiingen 5 tot 6 % van de personeelssterkte vertegenwoordigen, dan moet men wel toegeven dat het rechtlijnige aanwervingsbeleid nadelige gevolgen voor het departement heeft gehad.

Ten gevolge van de aanwervingsprocedure die tot in 1988 werd toegepast via het Adviescomité voor selectieve aanwervingen, heeft men slechts de volgende resultaten kunnen behalen :

	Vertrek	Aantal aanwervingsmachtigingen
1983	44	12
1984	43	31
1985	41	15
1986	41	3 (+26)
1987	50	8
1988	<u>54</u>	<u>0</u>
	273	69 (+26)
		95

Het nieuwe aanwervingssysteem dat in 1989 is ingevoerd, zal een gelijkaardig effect hebben, aangezien met het beschikbare begrotingskrediet niet meer dan een tiental personen zullen kunnen aangeworven worden, hoewel er vermoedelijk 25 zullen vertrekken.

In 1986 werd, met enig succes, een inhaalmaatregel getroffen aangezien op grond van een uitzonderlijk besluit van de Ministerraad : 26 aanvullende recruteringen werden toegestaan.

In 1988 daarentegen liep een poging om het totale personeelsverlies van 1987 en 1988 op te vangen door een aanvraag tot machtiging van 72 aanwervingen op niets uit en werd geen enkele machtiging verleend.

De toestand is daardoor onhoudbaar geworden : een bezetting van 645 personen voor een formatie van 869 ambtenaren.

Daar komt nog bij dat in voornoemde bezetting van 645 ambtenaren 49 personen om diverse redenen afwezig zijn (opdracht, detachering bij kabinetten, stageverlof, loopbaanonderbreking...) en 70 personen een vermindering van hun arbeidsprestaties verkregen (familiaal verlof, deeltijds werk); die vermindering leidt tot een bijkomend verlies van in totaal 23 eenheden.

Sommige van die ambtenaren worden vervangen, maar laatstijdig, onvolledig en op een lager niveau.

De schade welke door die betreurenswaardige onderbezetting wordt aangericht, kan slechts ten dele

ganisation perpétuelle des services et un appel permanent à la bonne volonté du personnel encore disponible.

Le projet de modernisation du département par le système Belextel, un système intégré d'informatique, de bureautique et de télécommunication est encore en pleine élaboration et ne peut donc pas encore exercer une influence favorable sur le service.

2. INTERPELLATION N° 123 DE M. DE DONNÉA SUR LES DÉMARCHES DIPLOMATIQUES DU GOUVERNEMENT POUR PROMOUVOIR LE RÔLE EUROPÉEN DE BRUXELLES, COMPTE TENU DE L'ADOPTION DU RAPPORT PRAG PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

L'adoption par le Parlement européen, le 18 janvier dernier, sur la base du rapport Prag, d'une résolution sur le siège des institutions et le lieu de travail principal du Parlement européen, ainsi que les réactions négatives que cette résolution a soulevées à Paris et à Luxembourg amènent l'interpellateur à poser les questions suivantes :

— quelles initiatives diplomatiques le Gouvernement belge a-t-il déjà prises ou décidé de prendre pour aider le Parlement européen à mettre sa résolution en œuvre dans les meilleures conditions ? Le Ministre des Relations extérieures estime-t-il que le Gouvernement belge doit continuer à attendre passivement que le Parlement européen atteigne seul l'objectif de la résolution du 18 janvier 1989, alors que deux Etats membres s'acharnent à contrecarrer ses efforts ?

— au cas où le gouvernement luxembourgeois intentait un recours contre la résolution du Parlement européen devant la Cour de Justice de Luxembourg, la Belgique utilisera-t-elle les voies qui lui sont offertes par le droit communautaire pour intervenir dans la procédure afin de soutenir le Parlement européen et de défendre les droits de Bruxelles ?

— le Gouvernement belge a-t-il décidé de répondre à l'appel exprès adressé par le Parlement européen aux Etats membres dans le § 18 de la résolution du 18 janvier 1989 pour qu'ils œuvrent à la fixation d'un siège unique ?

— quelles démarches diplomatiques le Gouvernement va-t-il entreprendre pour défendre la candidature de Bruxelles et pour promouvoir son rôle européen ?

Réponse du Ministre des Relations extérieures

Le système des trois sièges — provisoires — des institutions européennes trouve son point de départ dans le refus en 1952 par les cinq partenaires de la Belgique de la proposition du gouvernement belge de faire de Liège la capitale de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.

Après le refus de cette proposition, c'est Luxembourg qui fut choisi pour abriter la CECA. Faute d'hé-

worden beperkt door de diensten voortdurend te reorganiseren en door een niet aflatend beroep te doen op de goede wil van het nog beschikbare personeel.

Aan het project tot modernisering van het departement via het Belextelsysteem, dit is een geïntegreerd systeem van informatica, bureautica en telecommunicatie, wordt nog volop gewerkt en het kan de diensten vooralsnog niet gunstig beïnvloeden.

2. TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DE DONNÉA OVER DE DIPLOMATIEKE INITIATIEVEN VAN DE REGERING OM DE EUROPESE ROL VAN BRUSSEL TE BEVORDEREN, REKENING HOUDEND MET HET FEIT DAT HET RAPPORT PRAG DOOR HET EUROPESE PARLEMENT WERD GOEDGEKEURD

Op 18 januari 1989 heeft het Europese Parlement, op basis van het rapport PRAG, een resolutie goedgekeurd over de zetel van de instellingen en de voornaamste vergaderplaats van het Europese Parlement. Die goedkeuring, alsook de negatieve reacties die de resolutie in Parijs en in Luxemburg teweegbracht, doen bij de interpellant de volgende vragen rijzen :

— welke diplomatieke initiatieven heeft de Belgische Regering reeds genomen of besloten te nemen om het Europese Parlement zo goed mogelijk te helpen die resolutie uit te voeren ? Meent de Minister van Buitenlandse Betrekkingen dat de Belgische Regering passief moet blijven wachten tot het Europese Parlement helemaal alleen de doelstelling van de resolutie van 18 januari 1989 haalt, zeker als men weet dat twee Lid-Staten alles in het werk stellen om die inspanningen teniet te doen ?

— zal België, ingeval de Luxemburgse regering de resolutie van het Europese Parlement voor het Hof van Justitie in Luxemburg brengt, gebruik maken van de middelen die het gemeenschapsrecht biedt om in die procedure tussen te komen, en aldus het Europese Parlement te steunen en de rechten van Brussel te verdedigen ?

— heeft de Belgische Regering reeds beslist om een antwoord te geven op de uitdrukkelijke vraag (zie § 18 van de resolutie van 18 januari 1989) van het Europese Parlement aan de Lid-Staten om mee te helpen een enkele zetel te bepalen ?

— welke diplomatieke stappen zal de Regering doen om de kandidatuur van Brussel te verdedigen en de Europese rol van die stad te bevorderen ?

Antwoord van de Minister

Het systeem van de drie — voorlopige — zetels van de Europese instellingen ontstond toen de vijf partners van België in 1952 niet ingingen op het voorstel van de Belgische Regering om van Luik de zetel van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal te maken.

Na de weigering werd Luxemburg de zetel van de EGKS. Omdat er in de hoofdstad van het Groothert-

micycle dans la capitale grand-ducale, l'assemblée parlementaire dut se rabattre sur la location du Conseil de l'Europe à Strasbourg pour ses sessions plénières. Dans ces conditions, il est quasi miraculeux que, dans le développement ultérieur des institutions européennes, Bruxelles ait finalement obtenu d'abriter le Conseil des Ministres, la Commission européenne et le Comité économique et social ainsi que, en ce qui concerne le Parlement, les groupes politiques et commissions parlementaires de l'Assemblée.

La dispersion des moyens de fonctionnement de l'Assemblée entre trois villes apparaît intolérable à de nombreux députés européens, qui ont voté la résolution du 18 janvier dernier, en conclusion du rapport Prag.

Auparavant, la Cour de Justice avait apporté un premier élément en faveur de sessions bruxelloises du Parlement européen, bien que cette ouverture ait été limitée aux seules sessions extraordinaires, les sessions ordinaires restant réparties entre Strasbourg et Luxembourg, à raison de sept sessions annuelles à Strasbourg et quatre à Luxembourg.

Toutefois, les entraves au développement d'un siège bruxellois du Parlement européen ne manquent pas. En effet, on ne peut nier que la France et le Luxembourg aient une politique du siège résolue et soient décidés à promouvoir Strasbourg et Luxembourg. Bruxelles connaît d'autre part un problème de bâtiments : la tenue d'une session plénière spéciale à Bruxelles dans les locaux du Palais des Congrès a suscité certaines critiques, mais toute construction de bâtiments administratifs nouveaux, quelle que soit leur destination, rencontre un certain nombre d'obstacles.

Enfin, le compromis élaboré au Sommet de Maastricht de mars 1981 a débouché sur la réaffirmation du statu-quo.

La position du Gouvernement belge en cette matière est la suivante : la Belgique entend défendre les Traités et respecter ses engagements; elle estime d'autre part que c'est aux institutions européennes qu'il appartient d'organiser leurs travaux, dans un souci d'efficacité et en pleine autonomie. Ainsi, si le Parlement européen estimait indiqué, pour son bon fonctionnement, de transférer du personnel de Luxembourg à Bruxelles, il doit avoir la possibilité de la faire; par ailleurs, c'est à la Cour de Justice et non au Conseil qu'il appartiendrait, le cas échéant, de se prononcer sur une décision du Parlement européen en cette matière.

3. INTERPELLATION N° 136 DE M. MAYEUR SUR LA SITUATION DE LA BELGIQUE VIS-À-VIS DES TRAITÉS INTERNATIONAUX EN MATIÈRE DE PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME

L'interpellateur rappelle que la Déclaration universelle des Droits de l'Homme adoptée par l'Assemblée des Nations Unies en 1948 constitue la source d'inspiration du droit international des droits de l'homme,

togdom geen passende vergaderzaal beschikbaar was, diende de parlementaire assemblee voor de plenaire vergaderingen gebruik te maken van de gebouwen van de Raad van Europa in Straatsburg. In die omstandigheden is het haast een mirakel dat bij de verdere uitbouw van de Europese instellingen Brussel ten slotte toch de zetel werd van de Ministerraad, van de Europese Commissie en van het Economisch en Sociaal Comité. Ook de politieke fracties en de commissies van het Parlement vergaderen te Brussel.

Vele leden van het Europese Parlement nemen het niet langer dat de activiteit van het Europe Parlement over drie steden is gespreid. Ze hebben dan ook tot besluit van het rapport PRAG de resolutie van 18 januari 1989 goedgekeurd.

Het Hof van Justitie had vroeger reeds een eerste maal vergaderingen van het Europese Parlement te Brussel toegelaten. Dat bleef echter beperkt tot de buitengewone zittingen, aangezien de gewone zittingen te Straatsburg of te Luxemburg bleven doorgaan, namelijk zeven jaarlijkse zittingen te Straatsburg en vier te Luxemburg.

Er blijven echter veel hindernissen bestaan om Brussel als zetel van het Europese Parlement verder uit te bouwen. Het valt immers niet te ontkennen dat Frankrijk en Luxemburg vastbesloten blijven en dan ook Straatsburg en Luxemburg naar voren schuiven. In Brussel is er ook een probleem inzake gebouwen : een buitengewone plenumvergadering in de gebouwen van het Congrespaleis te Brussel heeft tot kritiek geleid, maar het optrekken van nieuwe administratieve gebouwen, wat ook de uiteindelijke bestemming ervan is, stuit op een aantal moeilijkheden.

Ten slotte is er het compromis van de Top van Maastricht van maart 1981, waarin de status quo wordt bevestigd.

Het standpunt van de Belgische Regering terzake kan als volgt wordt omschreven : België wil de verdragen verdedigen en zijn verplichtingen nakomen; ons land meent voorts dat de Europese instellingen zelf moeten zorgen dat hun werkzaamheden zo efficiënt mogelijk verlopen. Als het Europese Parlement dus meent dat de goede werking van die instelling gediend wordt door het overbrengen van personeel van Luxemburg naar Brussel, moet het mogelijk zijn die beslissing uit te voeren. Het is ten andere het Hof van Justitie en niet de Raad die zo nodig uitspraak moet doen over een besluit van het Europese Parlement in die aangelegenheid.

3. TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER MAYEUR BETREFFENDE DE HOUDING VAN BELGIË TEN AANZIEN VAN DE INTERNATIONALE VERDRAGEN TOT BESCHERMING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS

De interpellant herinnert eraan dat de Universele verklaring van de rechten van de mens, die in 1948 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties is goedgekeurd, de belangrijkste inspiratiebron

dont les principes sont repris dans des traités qui, une fois signés et ratifiés par un pays, y ont force de loi.

La Belgique accusant un important retard de ratification ou d'adhésion vis-à-vis de ces traités internationaux, elle n'assume donc pas pleinement ses responsabilités dans le domaine des droits de l'homme.

Même là où la Belgique est en règle, ce n'est pas sans qu'une tradition de lenteur se soit instaurée dans la procédure de ratification. Ainsi, le pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels adopté par les Nations Unies en décembre 1966 a mis plus de seize ans pour être ratifié, tandis que la convention sur l'élimination de toutes formes de discrimination raciale en a mis dix et celle à l'égard des femmes six; le délai pour la ratification a été de dix ans pour les conventions de Genève, et de New-York relatives au statut des réfugiés; enfin, la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales a été ratifiée par la Belgique en 1955, soit cinq ans après la signature à Rome.

Pour d'autres traités, la ratification n'est toujours pas intervenue. Cinq conventions manquent ainsi à l'appel :

1. Si le Pacte relatif aux droits civils et politiques, qui tend à la protection des droits fondamentaux des individus et proclame le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes a été ratifié, il n'en est pas de même pour son protocole facultatif qui offre la possibilité aux particuliers victimes d'une violation de leurs droits énoncés dans le Pacte, et ayant épuisé tous les recours internes disponibles, de faire appel au Comité des Droits de l'Homme.

En fait, la Belgique n'a même pas signé ce texte en 1976 et ne peut donc pas le ratifier, mais elle peut toutefois y adhérer. Il convient par ailleurs de noter que notre pays reconnaît le régime de la Cour européenne des droits de l'homme. Or, si notre pays reconnaît la légitimité d'un recours supranational à l'échelle européenne, rien ne s'oppose à ce que, par souci de cohérence dans notre attitude en matière de relations extérieures, nous adoptions une position similaire dans le cadre des Nations Unies.

2. La Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, qui vise à formaliser les divers accords internationaux interdisant la torture ainsi que des principes similaires présents dans le droit coutumier international, a été signée par la Belgique, mais non ratifiée.

Il serait, d'une part, souhaitable que le département des Relations extérieures introduise enfin le

is van het internationaal recht tot bescherming van de rechten van de mens. De grote beginselen van dat recht zijn opgenomen in verdragen die, nadat ze door een land zijn ondertekend en bekrachtigd, in dat land kracht van wet hebben.

België heeft een grote achterstand inzake de bekrachtiging van of de toetreding tot die internationale verdragen. Het vervult zijn taak inzake mensenrechten bijgevolg niet naar behoren.

Zelfs wanneer België de voorschriften naleeft, is het tot de traditie gaan behoren dat de bekrachtiging zeer lang op zich laat wachten. Het duurde bijvoorbeeld meer dan zestien jaar alvorens het Internationaal verdrag betreffende de economische, sociale en culturele rechten, dat in december 1966 door de Verenigde Naties was goedgekeurd, in België werd bekrachtigd. Het Verdrag betreffende de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie deed er tien jaar over en dat inzake discriminatie van de vrouw zes. Het duurde bovendien tien jaar alvorens de verdragen van Genève en New York betreffende de status van de vluchtelingen werden goedgekeurd. Het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, ten slotte, werd eerst in 1955 door België bekrachtigd, niet minder dan vijf jaar nadat het in Rome was ondertekend.

Heel wat andere verdragen zijn nog steeds niet bekrachtigd. Het betreft met name de volgende vijf verdragen :

1. Het Verdrag betreffende de burgerlijke en politieke rechten, dat de bescherming van de fundamentele rechten van het individu beoogt en dat het recht op zelfbeschikking van de volkeren poneert, is reeds bekrachtigd. Maar dat is niet het geval met het aanvullend protocol bij dat verdrag, dat aan particulieren wier in het verdrag opgesomde rechten geschonden zijn en die al hun interne rechtsmiddelen hebben uitgeput, de mogelijkheid biedt om een zaak aanhangig te maken bij het Comité voor de Rechten van de Mens.

In werkelijkheid heeft België het protocol in 1976 niet eens ondertekend en kan het die tekst dus niet bekrachtigen. Maar het kan wel toetreden tot het Verdrag ! Bovendien zij opgemerkt dat ons land de rechtsmacht van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens erkent. Indien ons land de wettigheid erkent van een supranationaal rechtsmiddel op Europees niveau, kan niets ons beletten om — met het oog op een samenhangend buitenlands beleid — een gelijkaardig standpunt in te nemen in het kader van de Verenigde Naties.

2. Het Verdrag tegen folteringen en andere wrede, onmenselijke of ontterende straffen of behandelingen, dat ertoe strekt de diverse internationale akkoorden die foltering verbieden, evenals de gelijkaardige principes uit het internationaal gewoonterecht in formele teksten op te nemen, is door België ondertekend maar nog niet bekrachtigd.

In de eerste plaats is het wenselijk dat het departement van Buitenlandse Betrekkingen eindelijk het

projet de loi nécessaire à la procédure de ratification, afin de régulariser la situation.

D'autre part, un travail législatif devra s'imposer à terme, dans la mesure où le droit belge ne définit nulle part la notion de torture.

On se réfère actuellement à des notions connexes, notamment les coups et blessures, qui ne suffisent pas à appréhender pleinement la spécificité du problème. Or, la définition énoncée par les Nations Unies pourrait utilement inspirer le législateur, d'autant qu'elle a un sens et une portée à la fois larges et précis.

Il s'impose de donner d'urgence une définition légale à la notion de torture et d'y raccorder un dispositif légal approprié, afin de participer de la sorte au mouvement international qui combat la torture.

3. La Charte sociale européenne signée en 1961, et approuvée en 1983 par un décret de la Communauté française n'a, quant à elle, pas encore été ratifiée par la Belgique après 27 ans.

Ici aussi, il serait urgent de régulariser notre situation vis-à-vis d'une charte qui vise à garantir des conditions de travail équitables, le droit à la sécurité et l'hygiène dans le travail, des rémunérations décentes, le droit à la sécurité sociale, à l'assistance sociale, ...

Même si notre pays a une législation sociale en pointe en cette matière, il se doit d'exiger le respect d'un certain nombre de règles minimales par tous.

4. Le Protocole n° 6 concernant l'abolition de la peine de mort, fruit d'une évolution significative de l'opinion internationale en faveur d'un respect inconditionnel de la vie humaine, qui préconise au niveau du Conseil de l'Europe l'abolition de la peine de mort, avec possibilité de la rétablir en cas de guerre ou de danger imminent de guerre.

La Belgique est le seul pays de la Communauté européenne à ne pas avoir aboli la peine de mort, même si elle ne l'applique plus.

Une double urgence s'impose donc ici :

- mettre notre législation au diapason du droit communautaire européen;
- ratifier ce protocole auquel notre signature nous lie depuis 1973.

5. La Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants, qui présente de meilleures garanties que son équivalent des Nations Unies, même si elle ne donne pas de définition de la torture, doit elle aussi encore être ratifiée.

L'adhésion et les ratifications qui viennent d'être énumérées devraient intervenir dans les plus brefs délais, car, par leur contenu, elles revêtent une grande importance tant au niveau national qu'international.

wetsontwerp indient dat noodzakelijk is voor de bekrachtiging, ten einde die toestand in het reine te trekken.

Ten tweede moet op langere termijn wetgevend werk worden verricht, aangezien het Belgische recht nergens bepaalt wat onder het begrip foltering wordt begrepen.

Op dit ogenblik wordt verwezen naar aanverwante begrippen — zoals slagen en verwondingen — die echter niet volstaan om de specifieke aard van het probleem geheel te vatten. Nochtans zou de Belgische wetgever zich kunnen laten leiden door de omschrijving die de Verenigde Naties hebben gegeven. Die heeft immers een ruime draagwijdte en ze is tegelijkertijd voldoende nauwkeurig.

De inhoud van het begrip foltering moet dringend in de wet omschreven worden en de nodige wettelijke maatregelen moeten worden genomen om aldus een bijdrage te leveren tot de internationale beweging die foltering bestrijdt.

3. Het Europees Sociaal Handvest dat in 1961 is ondertekend en in 1983 bij decreet van de Franse Gemeenschap werd goedgekeurd, is na 27 jaar nog steeds niet door België bekrachtigd.

Ook in dit geval moeten wij onze toestand dringend regulariseren ten aanzien van een Handvest dat billijke arbeidsvoorwaarden, het recht op veilige en gezonde arbeidsomstandigheden, het recht op een behoorlijke beloning, op sociale zekerheid, op sociale bijstand, ... wil waarborgen.

Het feit dat ons land zich op dat stuk op een van de meest vooruitstrevende sociale wetgevingen kan beroemen, belet niet dat het moet eisen dat alle landen een aantal minimumnormen in acht nemen.

4. Protocol n° 6 betreffende de afschaffing van de doodstraf is de resultante van een belangrijke stroming in de publieke opinie ten gunste van de onvoorwaardelijke eerbiediging van het menselijk leven. Het Protocol kwam tot stand in de Raad van Europa en het pleit voor de afschaffing van de doodstraf, die evenwel kan worden heringevoerd in geval van oorlog of onmiddellijke oorlogsdreiging.

België is het enige land in de Europese Gemeenschap dat de doodstraf nog niet heeft afgeschaft, ook al wordt ze niet meer toegepast.

Twee maatregelen moeten bijgevolg zonder verwijl genomen worden :

- onze wetgeving moet in overeenstemming worden gebracht met het Europese Gemeenschapsrecht;
- het Protocol dat wij reeds in 1973 hebben ondertekend, moet bekrachtigd worden.

5. Het Europees verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of ontterende straffen of behandelingen, dat meer waarborgen biedt dan het gelijkwaardige verdrag van de Verenigde Naties (ook al omschrijft het evenmin het begrip foltering) moet ook nog worden bekrachtigd.

De bovengenoemde toetreding en bekrachtigingen moeten zo snel mogelijk gebeuren, want de inhoud van die verdragen is zowel op nationaal als op internationaal vlak van het grootste belang.

En effet, on est en droit de s'interroger sur les raisons qui ont tant retardé la ratification des traités signés ou sur l'absence de signature pour un des protocoles.

Il serait aussi utile d'envisager des procédures pour qu'à l'avenir de telles situations ne se reproduisent plus. Il est essentiel de pallier les lacunes du fonctionnement pour les ratifications.

En effet, la lutte pour la reconnaissance effective des droits de l'homme est loin d'être gagnée, même dans notre pays où des vides juridiques permettent certaines applications abusives de la loi — notamment la garde à vue de 24 h., le viol du secret des communications téléphoniques, la détention préventive ...—.

C'est pourquoi ces ratifications constituent une étape nécessaire pour atteindre le but poursuivi.

L'élaboration d'un droit international des droits de l'homme est importante car elle démontre qu'il est possible de dépasser la diversité, voire l'opposition des civilisations, des régimes politiques, des niveaux de développement et de dégager certains principes et valeurs communs permettant de fonder des actions pour assurer la défense des droits de l'homme.

Réponse du Ministre des Relations extérieures

Dans le domaine international, la Belgique a signé et ratifié la plupart des instruments juridiques fondamentaux qui ont trait à la protection des droits de l'homme, que ce soit dans le cadre des Nations Unies ou, sur le plan régional européen, dans celui du Conseil de l'Europe.

La contribution de la Belgique en la matière reflète l'importance toute particulière que notre pays a toujours attachée sur le plan politique à la défense et à la protection des droits de l'homme partout dans le monde.

S'agissant des formalités préalables à l'approbation parlementaire des instruments juridiques internationaux, la conduite des opérations relève du Ministère des Affaires étrangères. Celui-ci veille dès le début de la procédure à entretenir tous les contacts utiles et les concertations voulues avec les départements nationaux concernés. Comme les matières sur lesquelles portent ces conventions sont traitées quant au fond par les Ministères nationaux concernés en ce qui concerne les droits de l'homme — par exemple, c'est la Justice qui délègue à Strasbourg des agents de son département pour négocier ces conventions au Conseil de l'Europe —, il est normal que les Affaires étrangères prennent en considération dès le début l'avis déterminant d'opportunité du département concerné quant à la signature et à la ratification. C'est également le département concerné qui est en charge de la rédaction de l'exposé des motifs qui sous-tend la présentation de la convention aux Chambres. Il en va

Terecht rijst immers de vraag waarom de bekrachtiging van de ondertekende verdragen zo lang op zich laat wachten of waarom een van die protocollen niet is ondertekend.

Het zou bovendien nuttig zijn, te voorzien in procedures om te vermijden dat zulks in de toekomst zich nog zou voordoen. De leemten in de bekrachtigingsprocedure moeten worden opgevuld.

De strijd voor de daadwerkelijke erkenning van de rechten van de mens is immers nog lang niet gewonnen, zelfs niet in ons land waar juridische leemten bepaalde misbruiken mogelijk maken (onder andere de administratieve hechtenis gedurende 24 uur, de schending van het geheime karakter van telefoongesprekken, de voorlopige hechtenis...).

De voornoemde bekrachtigingen zijn bijgevolg een noodzakelijke etappe om het doel te bereiken.

De totstandbrenging van een internationaal recht tot bescherming van de rechten van de mens is belangrijk omdat ze aantoonst dat het mogelijk is de verscheidenheid of zelfs de tegenstrijdigheid van beschavingen, politieke regimes en ontwikkelingsniveaus te overstijgen en overeenstemming te bereiken over bepaalde gemeenschappelijke beginselen en waarden die als grondslag kunnen dienen voor de bescherming van de rechten van de mens.

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

België heeft de belangrijkste internationale verdragen betreffende de bescherming van de rechten van de mens ondertekend en bekrachtigd, hetzij in het kader van de Verenigde Naties, hetzij op (Europees) regionaal vlak, met name in het kader van de Raad van Europa.

Uit de bijdrage die België terzake heeft geleverd, blijkt hoeveel belang ons land altijd heeft gehecht aan de verdediging en de bescherming van de rechten van de mens in alle landen van de wereld.

Het behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen om het opstellen van de documenten te coördineren die nodig zijn vooraleer internationale verdragen door het Parlement kunnen worden goedgekeurd. Hij ziet erop toe dat vanaf het begin van de procedure de nodige contacten worden onderhouden en dat overleg wordt gepleegd met de betrokken nationale ministeries. De aangelegenheden waarop die verdragen betrekking hebben, worden uit een inhoudelijk oogpunt door de betrokken nationale ministeries behandeld. Inzake de rechten van de mens, bijvoorbeeld, vaardigt het Ministerie van Justitie ambtenaren van zijn departement af naar Straatsburg om daar deel te nemen aan de onderhandelingen over die verdragen in de Raad van Europa. Het is bijgevolg normaal dat Buitenlandse Betrekkingen vanaf het begin rekening houdt met het doorslaggevende advies van het betrokken departement over het feit of een verdrag al dan niet zal worden on-

ainsi, par exemple, pour la Charte sociale européenne, qui intéresse au premier chef le Ministère des Affaires sociales et celui de la Fonction publique.

Force est toutefois de constater que ces départements, en dépit de rappels répétés, ne semblent pas accorder dans la gestion de leurs dossiers la priorité à l'examen des instruments juridiques qui les concernent, de manière à assurer l'exécution de nos engagements internationaux.

En ce qui concerne le Protocole n° 6 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme qui a pour but d'abolir la peine de mort en temps de paix, la Belgique a signé cet accord international mais ne l'a pas ratifié en raison de la nécessité de modifier au préalable notre code pénal.

Le même motif est invoqué par le Ministère de la Justice en ce qui concerne le Protocole n° 7 du Conseil de l'Europe et la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

Pour ces deux derniers instruments, la préparation administrative de la procédure d'approbation nationale a été entamée. Celle-ci doit être coordonnée avec l'examen en cours de la réforme du droit pénal.

4. INTERPELLATION N° 146 DE M. MAYEUR SUR L'ATTITUDE DE LA BELGIQUE FACE AU PLAN DE SYSTÉMATISATION MIS EN PLACE PAR LE PRÉSIDENT CEAUCESCU EN ROUMANIE

L'interpellateur rappelle que, lors d'un discours prononcé par le président roumain le 3 mars 1988, celui-ci annonçait la mise en œuvre « d'un programme de systématisation » qui prévoit « de ramener le nombre des communes à 2 000 au maximum (sur 2 705 existant en 1988) et de réduire de façon radicale le nombre de villages de 13 000 existant actuellement, à 5 à 6 000 tout au plus ».

Ce plan de systématisation vise à construire des villes selon un modèle unique et à faire disparaître l'habitat rural traditionnel par la démolition de plus de la moitié des localités rurales existant à l'heure actuelle pour les remplacer par quelques centaines de « complexes agro-industriels ».

L'objectif officiel de ce plan est de réduire au maximum la superficie occupée par les habitations pour regagner 3,3 % des terres cultivables du pays.

Les conséquences sont considérables : 8 000 villages seront rayés de la carte et 10 millions de personnes seront déplacées.

Le but réel de ce plan se situe probablement ailleurs. Ne s'agit-il pas de briser les solidarités familiales et

dertekend en bekrachtigd. De memorie van toelichting bij het aan de Kamers voorgelegde wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag wordt eveneens door het betrokken departement opgesteld. Dat is b.v. het geval voor het Europees Sociaal Handvest, dat in de eerste plaats het Ministerie van Sociale Zaken en dat van het Openbaar Ambt aanbelangt.

Nochtans kan worden geconstateerd dat die departementen, alle oproepen ten spijt, aan het onderzoek van de verdragen die hen aanbelangen, niet de voorrang verlenen die nodig is om onze internationale verbintenissen te kunnen naleven.

Met betrekking tot Protocol n° 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, dat ertoe strekt de doodstraf in vreedstijd af te schaffen, zij opgemerkt dat België dat internationaal verdrag weliswaar heeft ondertekend, maar dat het dat Verdrag nog niet bekrachtigd heeft omdat ons Strafwetboek vooraf moet worden gewijzigd.

Hetzelfde argument wordt ingeroepen door het Ministerie van Justitie met betrekking tot Protocol n° 7 van de Raad van Europa en met betrekking tot het Verdrag van de Verenigde Naties tegen folteringen en andere wrede, onmenselijke of ontterende straffen of behandelingen.

Voor de laatstgenoemde twee verdragen werd reeds een aanvang gemaakt met de administratieve voorbereidselen van de goedkeuringsprocedure. Die procedure moet worden gecoördineerd met het onderzoek dat op dit ogenblik wordt gevoerd met het oog op de hervorming van ons strafrecht.

4. INTERPELLATIE N° 146 VAN DE HEER MAYEUR OVER DE HOUDING VAN BELGIË TEGENOVER HET SYSTEMATISERINGSPLAN VAN PRESIDENT CEAUCESCU IN ROEMENIË

De interpellant herinnert eraan dat de Roemeense President op 3 maart 1988 tijdens een toespraak de uitvoering van een « systematiseringsprogramma » aankondigde, dat tot doel had « het aantal gemeenten tot maximum 2000 (op de 2705 die in 1988 bestonden) te verminderen en de 13 000 thans bestaande dorpen radicaal te verlagen tot hoogstens 5000 à 6000 ».

Volgens dat systematiseringsplan moeten steden worden gebouwd volgens een eenvormig model en moeten de traditionele landelijke woningen verdwijnen door sloping van meer dan de helft van de thans bestaande dorpen, om ze te vervangen door enkele honderden agro-industriële complexen.

Het plan heeft officieel tot doel de bewoonde oppervlakte zoveel mogelijk te verminderen en 3,3 % aan landbouwgrond te winnen.

De gevolgen zijn aanzienlijk : 8000 dorpen worden met de grond gelijk gemaakt en 10 miljoen mensen worden gedwongen te verhuizen.

In werkelijkheid wordt wellicht iets anders beoogd. Vermoedelijk gaat het erom de familie- en dorpsoli-

villageoises dans les régions principalement peuplées de minorités nationales, notamment magyares et allemandes, afin d'imposer par la force et la mégalomanie destructive du « conducator » sa conception du socialisme : « assurer l'homogénéisation toujours plus complète de la société socialiste, ainsi que l'avènement du peuple unique ouvrier » ?

Dès août 1988, en Roumanie, une lettre ouverte adressée au président Ceaucescu par Doina Cornea, George Vasilescu et d'anciens responsables du régime a été le point de départ d'une contestation à l'intérieur du pays.

La presse belge a fait largement écho aux persécutions dont faisait l'objet Mme Cornea.

Sur le plan international, dès septembre 1988, Sir Geoffrey Howe a écrit au ministre roumain des Affaires étrangères afin d'arrêter le programme de « systématisation des campagnes ».

La Commission des Droits de l'Homme des Nations Unies a voté, le 9 mars 1989, une résolution condamnant la Roumanie pour ses « graves violations des droits de l'homme et des libertés fondamentales ». Cette résolution fait référence au plan de systématisation des localités rurales.

La Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (Conseil de l'Europe), a voté, lors de sa 24^{ème} session, tenue du 7 au 9 mars 1989 à Strasbourg, une résolution condamnant le plan de systématisation, et invitant par ailleurs les communes et petites villes des pays membres du Conseil de l'Europe à participer à l'Opération Villages roumains.

Le Parlement européen a voté, le 16 mars 1989, une résolution commune recommandant le réexamen des relations, y compris économiques, entre la Communauté européenne et la Roumanie, réclamant une aide directe au peuple roumain et invitant les villes et villages d'Europe à se joindre à l'Opération Villages roumains.

La France a rappelé son ambassadeur à Bucarest. Bucarest a rappelé le sien.

En Belgique, depuis 3 mois, 235 communes ont adhéré à l'Opération Villages roumains et ont adopté chacun des villages roumains menacés par le plan de Ceaucescu.

*
* *

Il y a quelques années encore, certains observateurs citaient volontiers la Roumanie en exemple pour la relative indépendance d'un régime qui se démarquait des options soviétiques sur le plan international.

dariteit te breken in gebieden die hoofdzakelijk door nationale minderheden, met name Hongaarse en Duitse minderheden worden bewoond, om met geweld en door de vernietigende grootheidswaanzin de opvatting van de « conducator » over het socialisme op te dringen : « de alsmaar vollediger homogenisering van de socialistische maatschappij en het aan de macht komen van het eengemaakte arbeidersvolk verzekeren ».

Vanaf augustus 1988 vormde een open brief van Doina Cornea, George Vasilescu en andere topfiguren van het regime in Roemenië aan President Ceaucescu het startsein voor een interne contestatie.

De Belgische pers heeft ruime aandacht geschonken aan de vervolgingen waarvan mevrouw Cornea het slachtoffer is.

Op internationaal vlak heeft Sir Geoffrey Howe vanaf september 1988 een brief geschreven aan de Roemeense Minister van Buitenlandse Zaken om het programma van de « plattelandsystematisering » stop te zetten.

De Commissie voor de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties heeft op 9 maart 1989 een resolutie goedgekeurd waarin Roemenië veroordeeld wordt voor zijn « ernstige schendingen van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden ». Die resolutie verwijst naar het systematiseringsplan voor de plattelandsdorpen.

De permanente Conferentie van de lokale en regionale besturen in Europa (Raad van Europa) heeft tijdens haar 24ste zitting van 7 tot 9 maart 1989 te Straatsburg een resolutie goedgekeurd waarin het systematiseringsplan wordt veroordeeld en waarin de gemeenten en kleine steden van de Lid-Staten van de Raad van Europa worden verzocht deel te nemen aan de Operatie Roemeense Dorpen.

Het Europese Parlement heeft op 16 maart 1989 een gemeenschappelijke resolutie goedgekeurd waarin wordt aanbevolen de betrekkingen, met inbegrip van de economische betrekkingen, tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië opnieuw te onderzoeken, waarin een rechtstreekse steun wordt gevraagd voor het Roemeense volk en waarin de Europese steden en dorpen worden verzocht zich aan te sluiten bij de Operatie Roemeense Dorpen.

Frankrijk heeft zijn ambassadeur te Boekarest teruggedroepen. Boekarest heeft hetzelfde gedaan.

In België zijn sinds drie maanden 235 gemeenten toegetreten tot de Operatie Roemeense Dorpen en ze hebben elk Roemeense dorpen geadopteerd die door het plan Ceaucescu zijn bedreigd.

*
* *

Enkele jaren geleden nog citeerden bepaalde waarnemers Roemenië graag als voorbeeld voor de relatieve onafhankelijkheid van een regime dat zich op internationaal vlak tegen de Sovjet-ideeën wist af te zetten.

Il faut se rendre à l'évidence et constater que ce régime, le plus fascisant d'Europe, repose sur le culte de la personnalité et le népotisme.

La population y est confrontée à la pénurie des produits alimentaires et à de lourds sacrifices pour faire face au remboursement de la dette extérieure.

C'est par la répression policière, les atteintes aux droits de l'homme et l'extrême pauvreté de la population que la Roumanie se singularise aujourd'hui en Europe, alors qu'un vent nouveau souffle en Pologne, en Hongrie et en URSS.

*
* *

L'interpellateur estime que l'émoi de l'opinion publique belge et l'action entreprise par nos communes doivent être relayés par les responsables de la politique étrangère de notre pays.

Il demande dès lors si le Ministre des Relations extérieures envisage d'agir seul ou via la coopération politique européenne afin d'exiger du régime roumain le respect des droits de l'homme.

Le Ministre a-t-il interrogé les responsables roumains sur la situation préoccupante des journalistes Bracanu, Unev et Creanga, arrêtés en janvier ?

A-t-il obtenu des informations récentes sur la situation de Mme Cornea ?

Quelles relations économiques la Belgique entretient-elle avec la Roumanie ? Des moyens de pression sont-ils envisageables à ce niveau ?

Le Ministre envisage-t-il comme son collègue britannique d'écrire au Ministre des Affaires étrangères roumain pour protester contre le plan de « systématisation » ?

L'interpellateur conclut que, même s'il semble que le président Ceaucescu freine aujourd'hui son projet, il convient malgré tout de rester vigilant face à une stratégie de longue haleine.

Réponse du Ministre des Relations extérieures

Le programme de systématisation roumain suscite une réelle émotion chez nous et préoccupe le Gouvernement.

En changeant fondamentalement les milieux, on espère remodeler l'homme. Les destructions sont nombreuses et les habitants de certains villages ont été regroupés dans des communes populaires. On force même les gens à détruire leur propre maison. Tout cela rappelle des mesures de collectivisation d'une époque qu'on croyait révolue.

Le programme de systématisation n'est malheureusement qu'un élément parmi d'autres de la dégradation de la situation en Roumanie. Ces derniers temps, bien des personnes, des personnalités, et même des membres hauts placés du parti communiste

We moeten ons neerleggen bij de feiten en constateren dat het meest fascistoïde regime van Europa steunt op personencultus en nepotisme.

De bevolking heeft te lijden van voedselschaarste en moet zware offers brengen om de buitenlandse schuld terug te betalen.

Thans is Roemenië in Europa een buitenbeentje wegens de politierepressie, de overtredingen van de rechten van de mens en de uiterste armoede van de bevolking, terwijl in landen als Polen, Hongarije en de USSR een nieuwe wind waait.

*
* *

De interpellant vindt dat de beroering onder de Belgische publieke opinie en de actie van onze gemeenten door de beleidsmakers van Buitenlandse Zaken van ons land moeten worden overgenomen.

Hij vraagt dan ook of de Minister van Buitenlandse Betrekkingen van plan is alleen of via de Europese politieke samenwerking te handelen om van het Roemeense regime de naleving van de mensenrechten te eisen ?

Heeft de Minister de Roemeense gezagsdragers om uitleg gevraagd over de onrustwekkende toestand van de journalisten Bracanu, Unev en Creanga, die in januari werden gearresteerd ?

Heeft hij recente informatie over de toestand van mevrouw Cornea ?

Welke economische betrekkingen onderhoudt België met Roemenië ? Zijn er op dat niveau pressiemiddelen voorhanden ?

Is de Minister, zoals zijn Britse collega, voornemens aan de Roemeense Minister van Buitenlandse Zaken te schrijven om tegen het systematiseringsplan te protesteren ?

De interpellant concludeert dat men, ook al lijkt President Ceaucescu zijn plan thans wat af te remmen, toch waakzaam moet blijven aangezien het om een lange termijnstrategie zou kunnen gaan.

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Het Roemeense systematiseringsprogramma brengt in ons land reële beroering teweeg en verontrust de Regering.

Door de kaalslag van het leefmilieu hoopt men een nieuwe mens te creëren. Er wordt veel vernield en de inwoners van bepaalde dorpen worden in volkscommunes samengebracht. De mensen worden zelfs gedwongen hun eigen huis af te breken. Dat alles doet ons denken aan collectiviseringsmaatregelen waarvan wij dachten dat ze tot het verleden behoorden.

Het systematiseringsprogramma is helaas slechts een van de symptomen van de verslechtering van de toestand in Roemenië. De jongste tijd werden heel wat personen, onder wie prominenten en zelfs hooggeplaatste leden van de communistische partij, lastig

roumain, ont été inquiétés pour avoir exprimé leur désapprobation vis-à-vis de la politique suivie par le régime.

L'attitude roumaine contraste avec la situation de détente entre l'Est et l'Ouest et avec sa position d'autrefois. Ceci peut d'autant plus être déploré qu'une sympathie réelle pour ce pays existe en Belgique.

Le Gouvernement n'est pas resté inactif. A plusieurs reprises, le Ministre des Relations extérieures a convoqué l'ambassadeur de Roumanie pour lui faire part de la préoccupation que suscite chez nous le programme de systématisation. Les Douze ont fait une démarche à Bucarest, mais elle a été rejetée par les Roumains.

Lors de leur récente réunion informelle à Grenade, les Ministres des Affaires étrangères des Douze ont encore exprimé leur inquiétude en ce qui concerne la situation en Roumanie. Le respect des droits de l'homme en Roumanie sera à nouveau un point important de la prochaine réunion de la CSCE (Conférence pour la Sécurité et la Coopération en Europe) à Paris.

Il convient en outre de noter qu'une proposition belge relative à une action en trois phases vis-à-vis du non-respect des droits de l'homme a été adoptée à l'issue des travaux de la Conférence à Vienne.

À l'heure actuelle, les deux premières phases (plainte directe auprès de l'Etat en cause, puis plainte dans un cercle restreint d'Etats membres) ont déjà été appliquées à l'encontre de la Roumanie. L'application de la troisième phase vient d'être demandée : la plainte doit alors être examinée en séance publique de la Conférence.

En ce qui concerne le cas particulier de Mme Cornea, il semble qu'elle connaisse un régime quelque peu assoupli par rapport à la situation dénoncée lorsque sont intervenues les premières démarches en sa faveur. L'ambassadeur de Belgique a pu la rencontrer.

Il importe de se tenir au courant d'éventuels changements ou améliorations. Les déclarations faites par les responsables occidentaux sont importantes, car elles montrent aux autorités roumaines la constance de notre désapprobation. On peut espérer que, par la radio et par d'autres canaux, ce message parvienne à la population roumaine.

Sur le plan diplomatique, notre pays applique une politique de restriction en maintenant les relations bilatérales au niveau minimal. En outre, la Belgique a soutenu la proposition de suspendre les négociations en vue d'un nouvel accord de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et la Roumanie. Notre Ambassadeur demeurera sur place pour maintenir la possibilité du dialogue et suivre les dossiers à caractère consulaire et humanitaire. Nos relations commerciales avec la Roumanie sont des

gefallen omdat zij hun afkeuring over het beleid van het regime uitgesproken hadden.

De Roemeense houding steekt schril af tegen de huidige ontspanning tussen Oost en West en tegen de vroegere standpunten van dat land. Dat is des te betreurenswaardiger daar de Belgen oprechte sympathie hebben voor Roemenië.

Onze Regering bleef niet lijdelijk toezien. De Roemeense ambassadeur werd herhaaldelijk ontboden en kreeg te horen dat het « systematiseringsprogramma » onze bezorgdheid wekt. De Twaalf hebben te Boekarest stappen ondernomen, maar die werden door de Roemenen van de hand gewezen.

Op hun onlangs in Granada gehouden conferentie hebben de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf hun ongerustheid over de toestand in Roemenië uitgesproken. De eerbiediging van de mensenrechten zal andermaal een belangrijk punt zijn op de agenda van de aanstaande vergadering van de CVSE (Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa), die te Parijs zal worden gehouden.

Voorts zij opgemerkt dat na afloop van de werkzaamheden van de Weense Conferentie een Belgisch voorstel werd aangenomen in verband met een in drie fasen verlopende actie tegen de niet-eerbiediging van de mensenrechten.

Wat Roemenië betreft zijn de eerste twee fasen (er werd eerst rechtstreeks klacht ingediend bij de betrokken Staat en daarna een klacht in beperkte kring van Lid-Staten) thans rond. Er werd zopas gevraagd dat de derde fase zou worden aangevat : in dat geval komt de aanklacht aan de orde van de openbare vergadering van de Conferentie.

De behandeling van Mevrouw Cornea, die aanleiding had gegeven tot de eerste protesten, lijkt in zoverre te zijn verbeterd dat zij thans enigszins soepeler wordt behandeld. De Belgische ambassadeur heeft toelating gekregen om haar te ontmoeten.

Van belang is dat wij op de hoogte worden gehouden van eventuele veranderingen of verbeteringen. De verklaringen van de Westerse beleidsverantwoordelijken zijn eveneens belangrijk omdat die voor de Roemeense autoriteiten het bewijs zijn dat wij hun optreden blijven afkeuren. Verhoopt mag worden dat deze boodschap via de radio en de andere media het Roemeense volk bereikt.

Op diplomatiek vlak voert ons land een restrictief beleid door de bilaterale betrekkingen tot het minimum te beperken. Bovendien heeft België zijn steun toegezegd aan het voorstel tot schorsing van de onderhandelingen met het oog op het sluiten van een nieuw handelsverdrag tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië. Onze ambassadeur blijft ter plaatse om de dialoogmogelijkheden te handhaven en aandacht te schenken aan dossiers van humanitaire of commerciële aard. Onze handelsrelaties met Roemenië zijn

plus limitées, ce pays ayant appliqué une politique draconienne de remboursement de sa dette extérieure.

Par contre, dans le but de maintenir et même de renforcer nos liens avec la population roumaine, la Belgique souhaite développer les contacts dans les domaines culturel, technologique et de santé publique. Le département des Relations extérieures a pris contact avec les autorités nationales ou communautaires compétentes.

Le Ministre espère que la situation d'isolement dans laquelle se trouve actuellement la Roumanie n'empêchera pas la Belgique de communiquer à la population roumaine son souci du bien-être de cette population et sa sympathie.

5. INTERPELLATION N° 147 DE M. DE DONNÉA AU MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES SUR LA SITUATION DRAMATIQUE AU LIBAN ET SUR LES INITIATIVES QUE COMPTENT PRENDRE LA BELGIQUE ET LES PAYS DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

L'interpellateur déclare que la guerre civile au Liban, qui dure déjà depuis 14 ans, atteint aujourd'hui son paroxysme et prend l'allure d'un massacre et d'un bain de sang. La guerre civile et l'intervention syrienne ont des conséquences de plus en plus dramatiques pour la population et surtout pour la communauté chrétienne, qui risque d'être victime d'un véritable génocide. Ainsi, les bombardements incessants ont fait au moins 47 victimes à Beyrouth au cours du dernier week-end et les produits de première nécessité, comme l'eau potable, font de plus en plus défaut. De plus, la faible production d'électricité qui peut encore être assurée est compromise par les difficultés d'approvisionnement en carburant : 85 % de la population de Beyrouth est actuellement privée d'électricité. La situation est également critique dans les hôpitaux, dont les réserves de fuel ne permettront d'alimenter les génératrices d'électricité que pendant quelques jours seulement.

Etant donné qu'il est évident que la Syrie, qui bénéficie de l'aide militaire de l'Union soviétique, joue un rôle déterminant au Liban, tout accord ou cesse-le-feu dépend dès lors du bon vouloir de Damas.

Trois raisons font que la situation actuelle est inadmissible pour la Belgique et pour la Communauté européenne. Tout d'abord, nous avons d'un point de vue humanitaire le devoir moral d'exiger l'arrêt de semblables massacres, où qu'ils se produisent. Ensuite, le Liban, et plus particulièrement sa communauté chrétienne, a toujours été historiquement et culturellement très proche des pays européens. Enfin, l'expansionnisme syrien au Moyen-Orient est inacceptable du fait qu'il peut représenter une menace indirecte pour l'Europe.

Etant donné que dans le contexte international actuel, on ne peut attendre d'initiatives claires en ce

uiterst beperkt, aangezien dat land een drastisch beleid voert om zijn buitenlandse schuld af te betalen.

Met de bedoeling de banden met het Roemeense volk te handhaven en zelfs nauwer aan te halen wenst België niettemin de betrekkingen op cultureel en technologisch vlak, alsmede op het vlak van de volksgezondheid te intensiveren. In dat verband heeft het departement van Buitenlandse Betrekkingen contacten gelegd met de bevoegde landelijke en communautaire beleidsinstanties.

De Minister hoopt dat het isolement waarvan Roemenië thans het slachtoffer is, België niet zal beletten de Roemeense bevolking zijn sympathie te betuigen en zijn bezorgdheid om het welzijn van dat volk.

5. TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DE DONNÉA OVER DE DRAMATISCHE TOESTAND IN LIBANON EN DE INITIATIEVEN DIE BELGIË EN DE LANDEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VAN PLAN ZIJN TE NEMEN

De interpellant verklaart dat de reeds 14 jaar durende burgeroorlog in Libanon momenteel in een slachting en een waar bloedbad culmineert. De burgeroorlog en de Syrische interventie hebben steeds dramatischer gevolgen voor de bevolking en vooral voor de christelijke gemeenschap die bedreigd wordt met een werkelijke genocide. Zo vielen er tijdens het laatste weekeinde in Beiroet minstens 47 doden onder de aanhoudende beschietingen en ontstaat er een steeds nijpender gebrek aan de meest elementaire basisvoorzieningen, zoals drinkbaar water. Bovendien komt wat er nog rest aan elektriciteitsvoorziening in het gedrang door moeilijkheden met de brandstofvoorrading : 85 % van de bevolking in Beiroet is momenteel verstoken van elektriciteit. De toestand is eveneens kritiek in de ziekenhuizen, die nog slechts voor enkele dagen fuel hebben om hun eigen generatoren te voeden.

Aangezien Syrië optreedt met militaire steun van de Sovjetunie en duidelijk de hoofdrol speelt in Libanon, is elk akkoord of staakt-het-vuren per se afhankelijk van Damascus.

De huidige situatie is om drie redenen onaanvaardbaar voor België en voor de Europese Gemeenschap. Ten eerst hebben we op humanitair vlak de morele plicht om dergelijke slachtingen een halt toe te roepen, waar ze zich ook voordoen. Ten tweede heeft Libanon en vooral zijn christelijke gemeenschap historisch-cultureel gezien altijd dicht bij de Europese landen aangeleund. Tenslotte is het Syrische expansionisme in het Midden-Oosten onaanvaardbaar, gezien het indirect een bedreiging voor Europa kan inhouden.

Gezien in de huidige internationale context duidelijke initiatieven in dit verband alleen van Europa

domaine que de l'Europe, la Communauté peut et doit montrer qu'elle existe et qu'il faut compter avec elle au niveau international. Dans ces circonstances, seules des initiatives multilatérales peuvent d'ailleurs porter des fruits.

Quelles sont, dans cette optique, les possibilités d'action concrètes de la Belgique et de la Communauté européenne ?

Tout d'abord, une réunion des Ministres des Affaires étrangères pourrait, dans le cadre de la coopération européenne, prendre des initiatives en vue d'obtenir un cessez-le-feu et d'organiser une action d'aide humanitaire.

Il conviendrait ensuite de prendre des mesures énergiques à l'encontre de la Syrie. On ne peut à cet égard s'en tenir à des déclarations; il conviendrait éventuellement de rappeler notre ambassadeur à Damas.

En outre, la Communauté devrait prendre une initiative vis-à-vis de l'Union soviétique, afin de dénoncer la contradiction qui existe entre les déclarations pacifistes de l'Union soviétique en Europe et l'aide militaire que ce pays accorde à la Syrie.

Enfin, il convient de mettre sur pied une action d'aide humanitaire en faveur de l'ensemble de la population libanaise, sans distinction d'ordre politique ou religieux.

Il est en tout cas regrettable que la Belgique soit jusqu'ici restée passive face à ce conflit et que l'Europe n'ait, elle non plus, pris aucune initiative.

Réponse du Ministre des Relations extérieures

Considérations générales

La guerre civile au Liban est entrée le 13 avril 1989 dans sa quinzième année d'existence.

Depuis le 23 septembre 1988, date de l'expiration du mandat présidentiel de M. Amin Gemayel, la crise a encore été aggravée par l'impossibilité jusqu'ici d'élire un nouveau président et l'émergence consécutive de deux gouvernements rivaux :

— le gouvernement militaire du général Aoun (auquel seuls participent des chrétiens et qui avait été mis en place par le président Gemayel avant de quitter ses fonctions);

— et le gouvernement du Premier Ministre intérimaire, M. Selim Hoss, qui ne comprend que des musulmans et qui a reçu l'aval du président du parlement libanais, M. Husseini.

La Belgique — comme ses partenaires européens — se refuse à prendre parti dans cette querelle interne, qui doit être résolue par les Libanais eux-mêmes.

La Belgique est attachée à la réconciliation nationale au Liban, au retour au fonctionnement normal des institutions, à l'amorce d'un dialogue entre les différentes communautés libanaises en vue de l'adop-

kunnen worden verwacht, kan en móet de Gemeenschap aantonen dat ze bestaat en dat ze internationaal meetelt. In dergelijke omstandigheden kunnen trouwens alleen multilaterale initiatieven vruchten afwerpen.

Wat zijn nu de concrete mogelijkheden tot optreden vanwege België en de Europese Gemeenschap ?

Ten eerste kan een vergadering van de Ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de Europese samenwerking, initiatieven nemen tot een staakt-het-vuren en tot een humanitaire hulpactie.

Vervolgens dienen energieke stappen te worden ondernomen tegenover Syrië. Het mag hier niet blijven bij verklaringen, eventueel dient onze ambassadeur uit Damascus te worden teruggedroepen.

Bovendien dient de Gemeenschap een initiatief te nemen naar de Sovjetunie toe, teneinde de tegenstelling te ontmaskeren tussen enerzijds de pacifistische verklaringen van de Sovjetunie in Europa en anderzijds de militaire steun die dit land verleent aan Syrië.

Tenslotte dient een humanitaire hulpactie opgezet te worden voor de gánse Libanese bevolking, zonder enig politiek of religieus onderscheid.

Het is alleszins teleurstellend dat België tot nu toe werkloos en passief heeft toegekeken op het conflict en dat er evenmin een Europees initiatief is tot stand gekomen.

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Algemene beschouwingen

Op 13 april 1989 is de Libanese burgeroorlog in zijn vijftiende jaar getreden.

Sinds 23 september 1988, de dag waarop de ambts-termijn van president Amin Gemayel verstreek, is de crisis nog verscherpt doordat het tot dusver onmogelijk is gebleken een nieuwe president te kiezen en achtereenvolgens twee rivaliserende regeringen aantradten :

— de militaire regering van generaal Aoun (waarin alleen christenen zitting hebben en die in het zadel is geholpen door president Gemayel voordat hij zijn ambt neerlegde);

— en de regering van Eerste Minister ad interim Selim Hoss waarin alleen moslims zitting hebben en die het fiat van de voorzitter Hoesseini van het Libanese parlement heeft gekregen.

Net als zijn Europese partners weigert ook België zich te mengen in die interne twist, die door de Libanese zelf moet worden opgelost.

België pleit voor nationale verzoening in Libanon, de terugkeer tot de normale werking van de instellingen, het op gang brengen van een dialoog tussen de verschillende Libanese gemeenschappen, zodat de

tion des réformes politiques nécessaires à une cohabitation harmonieuse de ces communautés, à la préservation de l'indépendance territoriale et de la souveraineté au Liban.

Un Liban stable et uni peut jouer le rôle important de charnière entre l'Europe et le Moyen-Orient qu'il a traditionnellement assumé.

Depuis le 12 janvier 1989, un comité arabe de médiation formé de six Ministres des Affaires étrangères arabes (Koweït, Soudan, Tunisie, Algérie, Jordanie, Emirats arabes) et du Secrétaire général de la Ligue arabe, M. Klibi, et placé sous la présidence du Ministre des Affaires étrangères koweïtien Sheikh Sabah, a été institué par le Conseil ministériel de la Ligue arabe; il œuvre à trouver une solution négociée à la crise libanaise dans des conditions très difficiles et sans que la Syrie lui facilite la tâche.

En février 1989, le gouvernement du général Aoun a pris la décision d'imposer un retour à la légalité et à l'autorité effective de l'Etat libanais. Ce programme a été imposé aux « Forces libanaises » par les armes d'abord, ensuite par une négociation autour de trois conditions avec le chef de ces forces, M. Geagea.

Ces trois conditions étaient :

- le retrait des milices de Beyrouth (au-delà de Nahr-El-Khalb)
- la livraison à l'Etat libanais des ressources économiques (ports, revenus douaniers, impôts)
- le contrôle des opérations militaires des milices par l'armée libanaise.

L'extension de ces mesures de retour à la légalité au secteur ouest de Beyrouth (musulman) et le bombardement (le soi-disant blocus) des ports musulmans de Jiyeh le 14 mars 1989 étaient justifiés, de la part du gouvernement Aoun, par la nécessité de contrôler le trafic de drogue, la contrebande de marchandises volées et le terrorisme. Cette extension a débouché sur une nouvelle phase active des hostilités, qui étaient suspendues depuis mars 1986.

Depuis lors, la situation est caractérisée par des phases de bombardement intensif, des appels de plusieurs parts au cessez-le-feu et des trêves extrêmement précaires.

La Belgique et les « Douze »

La Belgique a participé à la formulation des Déclarations des Douze sur le Liban des 20 et 30 mars 1989 ainsi que du 17 avril 1989.

C'est la Belgique qui a pris l'initiative à plusieurs reprises ces dernières semaines de demander l'inscription de la question libanaise à l'ordre du jour de la Coopération politique européenne et notamment à la 195ème session du COPO (Comité politique) réuni à Madrid les 5 et 6 avril 1989, où la décision fut prise

nodige politieke hervormingen kunnen worden goedgekeurd en die gemeenschappen harmonisch kunnen gaan samenleven, het behoud van de territoriale onafhankelijkheid en de soevereiniteit van Libanon.

Een stabiel en verenigd Libanon kan de belangrijke scharnierrol spelen tussen Europa en het Midden-Oosten, die het land altijd al heeft gespeeld.

Sinds 12 januari 1989 heeft de Ministerraad van de Arabische Liga een Arabisch bemiddelingscomité opgericht dat bestaat uit zes Arabische ministers van Buitenlandse Zaken (Koeweit, Soedan, Tunesië, Algerije, Jordanië en de Arabische Emiraten) en secretaris-generaal Klibi van de Arabische Liga. Het wordt voorgezeten door de Koeweitse Minister van Buitenlandse Zaken, Sjeikh Sabah. Dat Comité tracht via onderhandelingen tot een oplossing van de Libanese crisis te komen, hoewel het in zeer moeilijke omstandigheden werkt en zijn taak door Syrië geenszins wordt vergemakkelijkt.

In februari 1989 heeft de regering van generaal Aoun besloten de terugkeer tot de wettelijkheid en tot het daadwerkelijke gezag van de Libanese Staat op te leggen. Dat programma werd de « Libanese krachten » eerst gewapenderhand opgelegd en vervolgens via onderhandelingen met de heer Geagea, het hoofd van die krachten.

Daarbij werden drie voorwaarden ter tafel gelegd :

- terugtrekking van de milities uit Beiroet (voorbij Nahr-El-Khalb)
- toewijzing van economische middelen aan de Libanese Staat (havens, doeane-inkomsten, belastingen)
- toezicht op de militaire operaties van de milities door het Libanese leger.

De uitbreiding van die op een terugkeer naar de wettelijkheid gerichte maatregelen tot de westelijke (moslim)sector van Beiroet en het bombardement (de zogenaamde blokkade) van de moslimhaven van Jiyeh op 14 maart 1989 werden door de regering Aoun verantwoord door de noodzaak controle uit te oefenen op de drughandel, de smokkel van gestolen waar en het terrorisme. Die uitbreiding is uitgemond in een nieuwe actieve fase van vijandelijkheden, die sinds maart 1986 waren opgeschort.

Sindsdien wordt de toestand gekenmerkt door periodes van zware bombardementen, de oproep van verscheidene zijden tot een staakt-het-vuren en bijzonder wankele bestanden.

België en de Twaalf

België heeft op 20 en 30 maart 1989, en nogmaals op 17 april 1989 mede de Verklaringen van de Twaalf inzake Libanon opgesteld.

De afgelopen weken heeft ons land bij herhaling het initiatief genomen om de Libanese kwestie op de agenda van de Europese politieke samenwerking te plaatsen en met name op die van de 195ste zitting van het Politieke Comité dat op 5 en 6 april 1989 bijeen was te Madrid; daar werd besloten dat de « Troïka » in

d'une démarche de la « Troïka » à Damas pour demander la cessation des bombardements, ainsi que des démarches auprès du général Aoun et de M. S. Hoss afin de les exhorter au dialogue.

A la réunion ministérielle informelle des Ministres des Affaires étrangères des Douze à Grenade les 15 et 16 avril 1989, le Ministre a étudié intensivement avec ses collègues la problématique libanaise et défini la politique à suivre par les Douze. A cette occasion, la Communauté européenne a décidé de poursuivre son action et de continuer à soutenir les initiatives visant à arrêter les affrontements et à promouvoir une solution de la crise libanaise.

L'Ambassade belge à Beyrouth continue à opérer dans des conditions de plus en plus précaires, alors que de nombreux pays ont mis fin à leur représentation à Beyrouth depuis longtemps. Notre présence diplomatique à Beyrouth, qui, espérons-le, pourra être poursuivie, témoigne de notre attachement à la sauvegarde de l'unité du Liban.

Il convient également de noter que deux médecins belges de l'organisation « Médecins sans Frontières » continuent d'opérer au Liban.

Action humanitaire et aide d'urgence

L'action humanitaire de la France a été, dans un premier stade, accueillie avec suspicion par la Syrie et les fractions musulmanes, parce qu'elle est apparue avant tout comme une opération de propagande politique et comme un soutien à la cause chrétienne au Liban.

Par ailleurs, les conditions propices pour une réalisation de cette aide n'étaient pas réunies, du fait de la poursuite des bombardements.

En outre, sur la base d'informations recueillies par les Douze et étudiées par un groupe de travail spécial qui se réunit aujourd'hui même (le 19 avril 1989) à Bruxelles, il apparaît que les initiatives étrangères ont démontré, par des échecs sanglants, leur non-viabilité au Liban. Seule l'initiative arabe est admise, reconnue et totalement respectée par certains; d'autres, en fait, ne peuvent pas s'y opposer publiquement. Ceci concerne les initiatives politiques, mais peut également s'appliquer aux actions humanitaires insuffisamment préparées et mal interprétées.

Cela n'empêche pas que la Belgique examine déjà l'octroi d'une aide humanitaire, dès qu'une telle aide sera requise et dès que les circonstances permettront sa mise en œuvre efficace dans des conditions propices. Le Ministre signale au passage que les montants octroyés à son Département pour l'aide d'urgence sont très limités (2 millions de F par an). Par conséquent, seule une intervention extraordinaire du Gouvernement peut permettre de faire face à des situations d'urgence.

Il faut toutefois noter que certains de nos partenaires continuent à émettre des doutes sérieux

Damascus stappen zou doen om de stopzetting van de bombardementen te vragen en ook generaal Aoun en de heer S. Hoss zou benaderen om ze tot een dialoog te bewegen.

Op de informele ministeriële vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf op 15 en 16 april 1989 in Granada hebben de Minister en zijn collega's het Libanese vraagstuk grondig besproken en het beleid bepaald dat de Twaalf terzake zullen volgen. Naar aanleiding daarvan heeft de Europese Gemeenschap besloten haar actie voort te zetten en haar steun te blijven toezeggen aan initiatieven die tot doel hebben de wapens het zwijgen op te leggen en een oplossing voor de Libanese crisis aan te dragen.

De Belgische Ambassade in Beiroet blijft in steeds hachelijker omstandigheden voortwerken, terwijl tal van landen sinds lang aan hun vertegenwoordiging in Beiroet een einde hebben gemaakt. Onze diplomatieke aanwezigheid in Beiroet die, naar wij hopen, zal kunnen worden voortgezet, toont aan dat wij het behoud van de eenheid van Libanon wensen.

Tevens zij genoteerd dat twee Belgische artsen van de organisatie « Artsen zonder Grenzen » in Libanon werkzaam blijven.

Humanitaire acties en noodhulp

De humanitaire actie van Frankrijk werd aanvankelijk door Syrië en de moslim-milities argwanend bekeken, aangezien ze in de eerste plaats overkwam als politieke propaganda en als steun aan de zaak van de Libanese christenen.

Aangezien de bombardementen werden voortgezet, was het bovendien niet het geschikte ogenblik om die hulpverlening op gang te brengen.

Voorts blijkt uit inlichtingen die de Twaalf hebben ingewonnen en die onderzocht worden door een bijzondere werkgroep die vandaag (19 april 1989) te Brussel bijeenkomt, dat de buitenlandse initiatieven, via bloedige mislukkingen hebben bewezen dat ze in Libanon niet leefbaar zijn. Alleen het Arabische initiatief wordt geaccepteerd, erkend en volkomen gerespecteerd, althans door sommigen, want anderen kunnen zich er niet openlijk tegen verzetten. Dit geldt voor politieke initiatieven, maar evengoed voor humanitaire acties die onvoldoende zijn voorbereid en verkeerd worden geïnterpreteerd.

Zulks neemt niet weg dat België nu reeds onderzoekt of het humanitaire hulp kan verlenen zodra die wordt gevraagd en zodra de omstandigheden het mogelijk maken ze op doeltreffende wijze te verlenen. De Minister wijst er terloops op dat de bedragen voor noodhulp die aan zijn departement zijn toegekend, erg beperkt zijn (2 miljoen F per jaar). Bijgevolg kan hulp alleen worden verleend dank zij een buitengewone tegemoetkoming van de Regering.

Sommige van onze partners blijven echter ernstig twijfelen aan de raadzaamheid om in de gegeven

quant à l'opportunité, dans les circonstances actuelles, d'octroyer une aide humanitaire.

Le Ministre conclut en disant que :

— La question d'une aide humanitaire belge au Liban doit faire l'objet d'un examen approfondi et d'une concertation maximale avec nos partenaires des Douze.

— Dans le cadre de cette concertation communautaire, il faut éviter de se laisser entraîner dans une aventure où l'aide belge, comme celle de la Communauté, pourrait risquer d'exacerber le conflit libanais plutôt que de l'apaiser.

— Ceci dit, indépendamment du principe, une aide belge pose encore une série de problèmes :

- d'abord celui des moyens;
- ensuite celui de la logistique pour un acheminement efficace, tant que les bombardements continuent;
- enfin, le choix des canaux, de manière à ce que cette aide réponde d'une façon optimale à sa destination première et soit dès lors conçue et perçue comme équilibrée et impartiale.

L'approvisionnement en pétrole étant devenu précaire et la centrale électrique de Zouc ayant été bombardée, la France a envoyé un pétrolier pour ravitailler la seule centrale encore en activité. La France a traditionnellement des liens étroits avec le Liban, surtout avec la communauté chrétienne. Elle est d'ailleurs membre permanent du Conseil de sécurité, aux côtés notamment de la Grande-Bretagne et de l'Italie. Bien qu'il soit l'organe le plus adéquat pour tenter de régler de pareils conflits, le Conseil de sécurité n'a été saisi de l'affaire par aucun des pays concernés.

En ce qui concerne les forces armées de l'ONU au Liban, le Ministre fait observer qu'elles sont impuissantes et totalement incapables de contrôler le déroulement du conflit. On a aussi pu constater cette incapacité d'agir lors de l'invasion israélienne. L'Europe est, elle aussi, impuissante et doit se contenter de lancer des appels et d'adresser des communiqués. Il lui est impossible d'intervenir, puisqu'elle ne dispose pas de forces armées.

6. INTERPELLATION N° 111 DE M. SIMONS SUR LA POSITION DE LA BELGIQUE SUR LA NOTION DE « MAISON EUROPÉENNE COMMUNE » DÉFENDUE PAR L'URSS ET SUR LA CONTRADICTION APPORTÉE À CETTE NOTION PAR L'ARRESTATION D'OPPOSANTS, COMME VACLAV HAVEL À PRAGUE

L'interpellateur rappelle que la notion de « Maison européenne commune » a été lancée en octobre 1987 par M. Gorbatchev. Cette idée, qui vise à ouvrir un espace de contacts de grandeur européenne, a été précisée par M. Zagladine, membre du Comité central du parti communiste d'URSS et conseiller au Praesidium du

omstandigheden humanitaire hulp aan Libanon te verlenen.

De Minister besluit met de volgende beschouwingen :

— De kwestie van Belgische humanitaire hulp aan Libanon moet met onze partners van de Twaalf diepgaand worden onderzocht en zoveel mogelijk overlegd.

— Binnen het raam van dat gemeenschapsoverleg moet men vermijden zich te laten meeslepen in een avontuur waarbij de Belgische hulpverlening, net als die van de Gemeenschap, het Libanese conflict nog dreigt aan te scherpen in plaats van het te doen afnemen.

— Hoewel het beginsel ervan op zich verdedigbaar is, doet de Belgische hulpverlening niettemin nog een aantal problemen rijzen :

- in de eerste plaats dat van de middelen;
- vervolgens een logistiek probleem, met name dat een doeltreffende aanvoer mogelijk moet zijn zolang de bombardementen voortduren;
- tot slot, de keuze van de aanvoerkanalen, zodat die hulp zo goed mogelijk op haar hoofdbestemming terechtkomt en bijgevolg als evenwichtig en onpartijdig wordt opgevat en begrepen.

Aangezien de oliebevoorrading precair is geworden en de elektriciteitscentrale te Zoek werd gebombardeerd, heeft Frankrijk één olietanker gestuurd om de enige nog werkende centrale te bevoorraden. Frankrijk heeft traditioneel sterke banden met Libanon, vooral met de christelijke gemeenschap aldaar. Frankrijk is trouwens permanent lid van de Veiligheidsraad, naast onder andere Groot-Brittannië en Italië. Hoewel de Veiligheidsraad het meest geëigende orgaan is voor de behandeling van dergelijke conflicten, heeft geen enkel van de betrokken landen de Raad hierover gevat.

Wat betreft de UNO-troepen in Libanon merkt de Minister op dat deze onmachtig zijn en geen enkele controle op het conflict kunnen uitoefenen. Dit is ook gebleken bij de Israëlische invasie. Ook Europa is onmachtig en kan alleen oproepen en mededelingen lanceren. Een interventie is onmogelijk, gezien Europa over geen gewapende macht beschikt.

6. INTERPELLATIE N° 111 VAN DE HEER SIMONS OVER HET DOOR DE USSR VERDEDIGDE BEGRIIP « GEMEENSCHAPPELIJK EUROPEES HUIS » EN OVER DE DAARMEE IN TEGENSpraak ZIJNDE ARRESTATIE VAN OPPOSANTEN, ZOALS VACLAV HAVEL IN PRAAG

De interpellant herinnert eraan dat het begrip « gemeenschappelijk Europees huis » door de heer Gorbatsjov werd gelanceerd in oktober 1987. Die idee heeft tot doel een breed Europees forum in het leven te roepen en werd door de heer Zagladin, lid van het Centraal Comité van de Communistische partij van

Soviet Suprême, dans un article publié par « la Libre Belgique » en décembre 1988 :

« Nous n'oublions pas que l'histoire commune des peuples européens est aujourd'hui confortée par ce facteur fondamental qu'est l'avenir commun de ceux-ci, avenir qui ne sera heureux que si les menaces militaires, écologiques et autres sont écartées. ». M. Zagladine fait donc appel à deux notions : la notion de la collaboration qui pourrait exister dans différents domaines entre les différents peuples européens (voir ci-après) et celle de la défense; cette deuxième notion est évidemment plus délicate, d'autant que l'idée de « Maison européenne commune » ne laisse pas de place aux Américains et aux Canadiens. Or si, pour les écologistes, la défense de l'Europe doit d'abord être une chose européenne avant d'être une chose américaine, il faut tout de même souligner que l'alliance entre des pays démocratiques est une démarche à valeur symbolique, et évidemment à grande valeur politique. La démocratie doit avoir la première place.

Vis-à-vis de la notion d'une collaboration dans d'autres domaines que la défense, il n'y a par contre aucune objection à ce que des collaborations soient intensifiées avec les pays de l'Est afin de construire, pierre après pierre, cette « Maison européenne commune » dans des domaines qui dépassent les frontières des Etats. L'environnement, les problèmes énergétiques, la structure de transports sont des matières où la collaboration serait la bienvenue.

Ceci a d'ailleurs été mis en lumière par Lech Walesa, dans l'interview parue dans « La Libre Belgique » du 10 mai : il y insiste sur la nécessité d'une collaboration avec l'Europe occidentale — dont la Pologne est incapable de suivre le rythme par ses propres forces — et d'une coopération technologique. Il a en outre mis l'accent sur le risque d'un nouveau Tchernobyl (les Polonais ne construisent-ils pas des centrales nucléaires fort mal protégées, susceptibles de provoquer des retombées dangereuses sur la partie occidentale du continent ?) et sur la menace que peuvent constituer pour l'Europe occidentale les technologies vétustes et polluantes utilisées à l'Est.

De la même manière, les contacts entre tous les pays européens doivent pouvoir se renforcer dans le domaine culturel.

Toutefois, cette collaboration se doit de reposer sur un projet qui a comme esprit une recherche de démocratie.

Dans l'interview déjà citée, M. Zagladine a d'ailleurs dit lui-même que, dans cet espace de « Maison européenne commune », une place importante doit être donnée aux Droits de l'Homme, en ajoutant qu'il n'y a sans doute pas un seul pays au monde où la situation soit idéale sur ce plan.

Sur ce dernier point, il faut observer qu'il y a des pays où la situation est nettement plus négative que dans d'autres.

de l'URSS et lid van het Presidium van de Opperste Sovjet, nader toegelicht in een artikel dat « la Libre Belgique » heeft afgedrukt in december 1988 :

« Wij vergeten niet dat de gemeenschappelijke historische banden tussen de Europese volkeren vandaag nauwer worden aangehaald door een fundamentele factor, namelijk hun gemeenschappelijke toekomst, en die kan pas voorspoedig zijn indien de militaire, ecologische en andere bedreigingen zullen zijn weggenomen ». De heer Zagladin hanteert hier twee begrippen : dat van mogelijke samenwerking tussen de verschillende Europese volkeren op verschillende vlakken (cf. infra) en dat van verdediging; dat tweede begrip is uiteraard kieser, vooral omdat in de idee van een « gemeenschappelijk Europees huis » geen ruimte is gelaten voor de Amerikanen en de Canadezen. Hoewel de groenen vinden dat de verdediging van Europa in de eerste plaats een Europese en geen Amerikaanse zaak behoort te zijn, moet toch worden beklemtoond dat het verbond tussen de democratische landen een symbolische stap is en vanzelfsprekend grote politieke waarde heeft. De democratie moet voorop staan.

Ten aanzien van het begrip samenwerking op andere dan het defensie terrein is er daarentegen niet het minste bezwaar tegen dat het tot een intensievere samenwerking met de Oostbloklanden komt om, steen voor steen, dat « gemeenschappelijke Europese huis » op te bouwen in domeinen die de staatsgrenzen overschrijden. Leefmilieu, het energievraagstuk en de vervoersstructuur zijn aangelegenheden waarin die samenwerking meer dan welkom is.

Dat is trouwens door Lech Walesa onder de aandacht gebracht in het interview dat verscheen in « la Libre Belgique » van 10 mei : hij beklemtoont daarin de noodzaak van een samenwerking met West-Europa — het ontwikkelingstempo waarvan Polen onmogelijk op eigen krachten kan volgen — en van een technologische medewerking. Voorts legt hij daarin de nadruk op het gevaar van een nieuw Tsjernobyl (de Polen bouwen immers bijzonder slecht beveiligde kerncentrales die een gevaar kunnen vormen voor het Westelijk halfrond) en op de dreiging voor Oost-Europa van de ouderwetse en sterk vervuulende technologieën die in het Oostblok worden gebruikt.

Ook op cultureel vlak moeten de contacten tussen alle Europese landen worden versterkt.

Die samenwerking moet nochtans gebaseerd zijn op een project dat naar democratie streeft.

In het al geciteerde interview met de heer Zagladin heeft deze overigens zelf gezegd dat in dat « gemeenschappelijke Europese huis » een belangrijke plaats moet worden ingeruimd voor de Rechten van de Mens en hij heeft daaraan toegevoegd dat er vermoedelijk geen enkel land ter wereld is waar de situatie op dat vlak ideaal is.

In verband met dat laatste zij opgemerkt dat de toestand in sommige landen duidelijk slechter is dan in andere.

En effet, force est de constater que, si la transparence devient chaque jour de plus en plus importante en URSS même, si en Hongrie le régime accepte que des élections multipartites soient organisées, il y a d'autres pays de l'Est où l'évolution démocratique est complètement négative. C'est le cas de la Roumanie, où le Président Ceaucescu est en train d'opérer un véritable génocide dans une partie du pays, détruisant ainsi un patrimoine culturel européen qu'il est précisément important de conserver et de respecter dans le cadre de la notion de « Maison européenne commune ».

Il y a aussi le cas de la Tchécoslovaquie, où l'écrivain Vaclav Havel a été condamné à 9 mois de prison ferme pour avoir voulu célébrer l'anniversaire de la mort de Jan Palach. Cette condamnation pour un délit d'opinion est scandaleuse.

Dans une interview donnée tout dernièrement à « La Cité », Jiri Pelikan a expliqué l'absence de dégel en Tchécoslovaquie par le fait que ce pays, le seul à l'Est à avoir connu un régime parlementaire démocratique entre les deux guerres mondiales et de 1945 à 1948, a subi la plus forte répression quand Staline a imposé le modèle soviétique aux pays de l'Est, en raison même de l'existence de ses traditions démocratiques. Aujourd'hui, la Tchécoslovaquie est à nouveau punie parce que toujours considérée comme un pays qui, si on lui ouvre les voies vers la démocratie, ira plus loin que l'URSS, la Pologne et même la Hongrie.

Cette réponse montre combien il est difficile de voir évoluer positivement la société tchécoslovaque, tant il est vrai que le grand frère, l'URSS, veille et refuse une évolution démocratique pour la Tchécoslovaquie. Toujours au cours du même entretien, Jiri Pelikan ajoutait : « l'unification de l'Europe occidentale est un processus positif à condition qu'elle devienne un exemple attractif pour le reste de l'Europe. Je parle surtout en matière de justice sociale, de respect des Droits de l'Homme, d'écologie, de progrès de la démocratie. Si 1992 et le marché intérieur creusent encore le fossé entre l'Est et l'Ouest, il y a danger. Il faut éviter cela et rester vigilants, les accords bilatéraux existent et doivent être respectés. Il faut aussi que les relations Est-Ouest ne se développent pas uniquement entre gouvernements mais aussi au niveau des sociétés, des citoyens et des groupes indépendants. ».

L'interpellateur demande dès lors quelle est la position belge à propos de cette notion de « Maison européenne commune » dans le cadre de la politique actuelle des pays de l'Est et de l'URSS, ceci, évidemment, en sachant que cette notion est intellectuellement séduisante mais difficile à accepter si la démocratie n'a pas plus de place dans des pays de l'Est culturellement proches de nous et qu'elle est également difficile à accepter dans le cadre des actuelles alliances de défense l'OTAN et le Pacte de Varsovie.

Enfin, il souhaite également connaître la position du Gouvernement et les actions de celui-ci à propos de

Geconstateerd moet namelijk worden dat, hoewel de USSR met de dag opener wordt en het Hongaarse regime meerpartijenverkiezingen aanvaardt, er andere Oostbloklanden zijn waar de ontwikkeling naar democratie volstrekt negatief verloopt. Dat is het geval in Roemenië, waar President Ceaucescu een ware volkerenmoord pleegt in een gedeelte van het land en aldus een Europees cultureel patrimonium vernietigt dat uitgerekend binnen het « gemeenschappelijke Europese huis » absoluut moet worden bewaard en gerespecteerd.

Er is ook Tsjechoslovakië, waar de schrijver Vaclav Havel tot negen maanden effectieve gevangenisstraf werd veroordeeld omdat hij de verjaardag van de dood van Jan Palach had willen herdenken. Die veroordeling wegens een opiniedelict is schandelijk.

In een onlangs aan « La Cité » toegestaan interview heeft Jiri Pelikan het ontbreken van dooi in Tsjechoslovakië verklaard doordat dat land als enige in het Oostblok tussen de twee wereldoorlogen een democratisch parlementair stelsel heeft gehad en van 1945 tot 1948, toen Stalin de Oostbloklanden het Sovjetmodel oplegde, de zwaarste repressie heeft ondergaan precies omdat het land een democratische traditie kende. Vandaag wordt Tsjechoslovakië opnieuw gestraft omdat het nog altijd wordt beschouwd als een land dat, wanneer men het de weg van de democratie opstuurt, verder zal gaan dan de Sovjetunie, Polen en zelfs Hongarije.

Dat toont aan hoe moeilijk het is een positieve ontwikkeling te ontwaren in de Tsjechoslovaakse samenleving, omdat de grote broer de Sovjetunie waakt en Tsjechoslovakië een democratische ontplooiing ontzegt. Nog in hetzelfde interview voegt Jiri Pelikan daaraan toe : « De eenmaking van Oost-Europa is een positief proces op voorwaarde dat ze de rest van Europa tot voorbeeld strekt. Ik heb het dan vooral over sociale rechtvaardigheid, eerbiediging van de Rechten van de Mens, ecologie, vooruitgang van de democratie. Wordt de kloof tussen Oost en West door 1992 en de interne markt nog breder, dan rijst er een gevaar. Dat moet worden voorkomen en men moet waakzaam blijven want de bestaande bilaterale akkoorden moeten worden nagekomen. Ook is het van belang dat de Oost-West-betrekkingen niet alleen tussen regeringen, maar ook tussen samenlevingen, burgers en onafhankelijke groepen tot stand komen. ».

De interpellant informeert bijgevolg naar de houding van België ten aanzien van dat begrip van « gemeenschappelijk Europees huis » tegen de achtergrond van het huidige beleid van de Oostbloklanden en de USSR, er daarbij wel van uitgaand dat voormeld begrip intellectueel verleidelijk is, maar moeilijk kan worden aanvaard indien voor de democratie geen plaats meer is in die Oostbloklanden die cultureel met ons verwant zijn en tevens moeilijk kan worden geaccepteerd binnen het raam van de bestaande defensieallianties van de NAVO en het Warschaupakt.

Tot slot wenst hij ook het standpunt van de regering alsmede de door haar overwogen acties te kennen

l'arrestation de l'écrivain Vaclav Havel et à propos de la situation politique en Tchécoslovaquie.

Réponse du Ministre des Relations extérieures

La « Maison européenne commune » est une expression dont la signification reste largement à préciser.

D'une manière générale, on peut dire que le respect des droits de l'homme et la démocratie politique constituent — l'expérience l'a prouvé — une sorte de condition nécessaire au rapprochement des Etats et à l'instauration d'une véritable confiance entre eux.

Des violations de droits de l'homme aussi manifestes que celles citées par l'interpellateur confirment — si besoin était — la persistance de désaccords entre les Etats sur l'application des principes les plus fondamentaux. D'un autre côté, on sait le rôle déterminant que l'établissement d'un ordre supranational en matière de droits de l'homme, garanti par la reconnaissance du contrôle juridictionnel de la Cour de Strasbourg, a joué pour le rapprochement entre les Européens de l'Ouest. Sans cette unité juridique fondamentale, le projet d'Union européenne inscrit dans l'Acte Unique européen ne serait pas envisageable.

Pour l'ensemble du continent européen, il existe un code de bonne conduite dont la pleine application doit nous mener progressivement à réduire la division entre l'Est et l'Ouest. C'est l'Acte d'Helsinki de 1975, qui conserve sa pleine actualité comme guide pour la réalisation d'un ordre pacifique, juste et durable à la dimension du continent. Parmi les principes régissant les relations mutuelles des Etats participants, on retrouve ceux de la Charte des Nations Unies et le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Il faut reconnaître que nous n'avons pas atteint sur ce plan — et nous en sommes parfois très loin — un degré d'unanimité comparable à celui qui existe par exemple entre les Etats membres du Conseil de l'Europe.

Il faut néanmoins reconnaître que des progrès significatifs ont été accomplis dans plusieurs pays de l'Est, dans le sens notamment de l'élimination des discriminations de nature politique ou religieuse. On peut citer principalement à cet égard la Pologne et la Hongrie, où l'évolution favorable se poursuit. L'URSS elle-même a reconnu la légitimité de la question des droits de l'homme et l'importance internationale qu'elle revêt.

Le Conseil de l'Europe, en invitant la Pologne et la Hongrie à adhérer à la Convention européenne de la culture, a indirectement reconnu cette évolution, même s'il paraît évident que les disparités restent encore trop importantes pour qu'une adhésion de ces pays au Conseil de l'Europe soit envisageable.

in verband met de arrestatie van schrijver Vaclav Havel en wenst hij te vernemen wat ze over de politieke toestand in Tsjechoslovakije denkt.

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

De betekenis van het begrip « Gemeenschappelijk Europees Huis » moet nog nader worden toegelicht.

De ervaring toont aan dat de eerbiediging van de mensenrechten en de politieke democratie in het algemeen, een voorafgaande voorwaarde is voor de toenadering tussen de Staten en de totstandkoming van een echte vertrouwensrelatie.

Kennelijke schendingen van de Rechten van de Mens zoals die welke door de interpellant worden aangehaald bevestigen eens te meer — voor zover dat nog nodig was — dat er tussen de Staten grote meningsverschillen blijven bestaan over de toepassing van de meest fundamentele principes. Aan de andere kant weten wij dat de totstandbrenging van een supranationale rechtsorde inzake mensenrechten, gewaarborgd door de erkenning van het rechterlijk toezicht van het Hof van Straatsburg, een rol heeft gespeeld in de toenadering tussen de West-Europeanen. Zonder die fundamentele juridische eenheid, is de toekomstige Unie waarin de Europese Akte voorziet, niet denkbaar.

Er bestaat voor het geheel van het Europese continent een code van goed gedrag die, indien zij ten volle wordt toegepast, tot een geleidelijke overbrugging van de kloof tussen Oost en West moet leiden. Bedoeld wordt de Akte van Helsinki van 1975, die nog steeds zeer actueel is als richtlijn voor de totstandbrenging van een rechtvaardige en duurzame vrede op het Europese continent. Onder de beginselen die de wederzijdse betrekkingen tussen de ondertekenende Staten regelen, moeten die van het Handvest van de Verenigde Naties worden vermeld, evenals de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Nochtans moet worden toegegeven dat we op dit vlak nog lang niet dezelfde mate van unanimiteit hebben bereikt als die welke tussen de Lid-Staten van de Raad van Europa bestaat.

Anderzijds moet worden erkend dat in diverse Staten van het Oostblok aanzienlijke vooruitgang is geboekt, met name op het stuk van de uitschakeling van vormen van politieke en religieuze discriminatie. In dat verband kunnen Polen en Hongarije worden aangehaald, die in gunstige zin blijven evolueren. Ook de Sovjetunie zelf heeft de rechtmatigheid van de aanspraken inzake mensenrechten en het internationale belang van die rechten erkend.

Door Polen en Hongarije uit te nodigen tot het ondertekenen van het Europese Cultuurverdrag heeft de Raad van Europa onrechtstreeks erkend dat er een evolutie merkbaar is, ook al spreekt het vanzelf dat de verschillen nog te groot zijn om een toetreding van die landen tot de Raad van Europa in overweging te nemen.

Dans le cadre du processus CSCE, des réunions sont consacrées à ce qu'on appelle la dimension humaine, c'est-à-dire notamment la surveillance du respect des engagements assumés en matière de droits de l'homme. Au sein de la Commission des Nations Unies pour les Droits de l'Homme — présidée cette année par un Belge — la situation en Roumanie a fait l'objet d'un examen attentif. Un rapporteur spécial a été désigné et il devrait se rendre prochainement sur place afin d'enquêter sur la situation.

La situation déplorable des droits de l'homme en Roumanie a déjà été traitée dans le cadre de l'interpellation de M. Mayeur (Voir I, B, 4).

En ce qui concerne le cas de M. Havel et des autres personnes qui ont été incarcérées alors qu'elles participaient à une commémoration pacifique, l'Ambassadeur de Tchécoslovaquie a été convoqué à ce sujet pour s'entendre communiquer les préoccupations de la Belgique.

On pouvait en effet s'inquiéter de la concordance entre, d'une part, les poursuites engagées contre ces personnes, leur condamnation à des peines de prison fort lourdes et, d'autre part, la participation de la Tchécoslovaquie au consensus sur le document final de la réunion CSCE de Vienne qui s'était terminée peu auparavant. Les Douze ont fait des démarches communes à ce sujet. Les arrestations d'opposants se poursuivent malheureusement en Tchécoslovaquie, ainsi qu'on l'apprend par voie de presse. La situation reste fort préoccupante dans ce pays. On aura l'occasion d'évoquer cette situation lors de la réunion CSCE consacrée aux droits de l'homme qui s'ouvrira le 30 mai prochain à Paris. (Le Ministre a donné des détails sur l'action en trois phases en cas de non-respect des droits de l'Homme, décidée à l'initiative belge, dans la réponse à l'interpellation de M. Mayeur — Voir I, B, 4).

On peut parler d'une diplomatie multilatérale des droits de l'homme qui complète les efforts bilatéraux. Elle est menée dans diverses enceintes. C'est un effort de longue haleine, mené avec des moyens propres mais qui s'avèrent payants, lorsqu'on peut amener les dirigeants à prendre conscience de l'importance que revêt cette question pour leurs relations avec l'étranger.

Au moment où les perspectives de rapprochement est-ouest apparaissent meilleures, il est important de rappeler que l'amélioration future dépend dans une mesure significative des progrès, encore trop inégalement répartis, sur le plan des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Enfin, le Ministre signale qu'au sein des Douze, la Belgique a plaidé pour une attitude de politique com-

In het kader van het proces dat door de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa op gang is gebracht, werden een aantal vergaderingen gewijd aan wat de « menselijke dimensie » wordt genoemd, met name het toezicht op de inachtneming van de verbintenissen die inzake mensenrechten zijn aangegaan. In de VN-Commissie voor de Rechten van de Mens — die dit jaar door een Belg wordt voorgezeten — werd de toestand in Roemenië grondig onderzocht. Er werd een bijzondere rapporteur aangesteld die de toestand binnenkort ter plaatse zal onderzoeken.

De betreurenswaardige toestand die inzake mensenrechten in Roemenië heerst, werd reeds behandeld in het kader van de interpellatie van de heer Mayeur (zie I, B, 4).

Naar aanleiding van de arrestatie van de heer Havel en enkele andere personen die hadden deelgenomen aan een vreedzame herdenking, is de Ambassadeur van Tsjechoslovakije opgeroepen en is hem medegedeeld dat België zich zorgen maakt.

Het feit dat die personen in Tsjechoslovakije vervolgd worden en veroordeeld worden tot erg zware gevangenisstraffen enerzijds, terwijl dat land anderzijds en tegelijkertijd zijn goedkeuring hecht aan het slotdocument van de vergadering over de veiligheid en de samenwerking in Europa in Wenen die even voordien is afgesloten, is immers onrustwekkend. De Twaalf hebben in dat verband gemeenschappelijke initiatieven genomen. Volgens de pers blijft men in Tsjechoslovakije helaas opposanten arresteren. De toestand in dat land is dan ook zorgwekkend en zal besproken worden op de vergadering over veiligheid en samenwerking in Europa, die op 30 mei aanstaande in Parijs wordt geopend en die gewijd is aan de rechten van de mens (In zijn antwoord op de interpellatie van de heer Mayeur heeft de Minister meer details gegeven over het optreden in geval van niet-naleving van de rechten van de Mens. Dat optreden verloopt in drie fasen, die op Belgisch initiatief werden vastgesteld — zie I, B, 4).

Er bestaat inzake de rechten van de mens een multilaterale diplomatie die de inspanningen op bilateraal vlak aanvult en die in diverse fora wordt gevoerd. Het is een werk van lange adem, met eigen middelen die echter zeer lonend zijn indien men de leiders van de betrokken Staten kan doen begrijpen hoe belangrijk die aangelegenheid wel is voor hun betrekkingen met het buitenland.

Nu de perspectieven inzake toenadering tussen Oost en West heel wat beter zijn, moet tot elke prijs worden benadrukt dat de toekomstige verbetering van de betrekkingen in grote mate zal afhangen van de nog te ongelijk verdeelde vooruitgang die inzake mensenrechten en fundamentele vrijheden geboekt wordt.

Tot slot merkt de Minister op dat België in de vergadering van de Twaalf E.G.-landen gepleit heeft voor

mune, ainsi que pour une attitude commune dans le domaine économique, et qu'elle a introduit des propositions en ce sens en octobre dernier. Ces propositions viennent de déboucher, lors de la dernière réunion des Ministres des Affaires étrangères des Douze, sur l'adoption d'une position commune en dix points.

7. INTERPELLATION N° 160 DE M. DE DONNÉA AU PREMIER MINISTRE SUR LES MESURES QUE COMPTE PRENDRE LE GOUVERNEMENT BELGE SUITE AUX MENACES PROFÉRÉES PAR LE PRÉSIDENT DU PARLEMENT IRANIEN À L'ÉGARD DE RESSORTISSANTS DES PAYS OCCIDENTAUX

(La réponse à cette interpellation a été donnée par le Ministre des Relations extérieures)

L'interpellateur rappelle que, le 5 mai dernier, le Président du Parlement iranien a appelé les Palestiniens à « tuer des Américains, des Britanniques ou des Français », à détourner des avions et à détruire des installations industrielles occidentales en représailles contre la politique israélienne dans les territoires occupés.

La Belgique est concernée à deux titres par cette déclaration incendiaire : tout d'abord, parce qu'un Etat démocratique ne saurait admettre l'appel au meurtre, qui viole notre conception des droits de l'homme et de l'exercice de la justice; ensuite, parce que les cibles désignées sont les ressortissants et les intérêts américains, britanniques ou français où qu'ils se trouvent dans le monde — c'est-à-dire aussi sur le territoire belge.

La réaction des pays européens s'est caractérisée jusqu'à présent par une déplorable pusillanimité, puisqu'elle a été encore moins énergique qu'à propos de l'affaire Rushdie et n'a donné lieu qu'à un simple communiqué de condamnation.

Le Gouvernement belge a-t-il l'intention de proposer, dans le cadre de la coopération politique européenne, aux autres membres de la Communauté de prendre des sanctions diplomatiques contre l'Iran ?

N'estime-t-il pas que de telles déclarations de la part du Président du Parlement iranien justifieraient en tout cas le rappel des ambassadeurs des Douze de Téhéran, voire la rupture pure et simple des relations diplomatiques des pays de la Communauté européenne avec l'Iran ?

D'autre part, étant donné que l'appel du Président du Parlement iranien fait manifestement planer des menaces terroristes nouvelles sur les ressortissants américains, britanniques et français résidant en Belgique ainsi que sur les intérêts économiques contrôlés par ces pays dans le nôtre, quelles mesures le Gouvernement a-t-il prises pour renforcer la protection des personnes et des biens visés par l'appel du Président du Parlement iranien ?

Plus spécialement, de quelles propositions les Ministres de l'Intérieur et de la Justice seront-ils porteurs

gemeenschappelijke politieke en economische standpunten. België heeft in dat verband in oktober van vorig jaar ook voorstellen ingediend. Op de laatste vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf zijn die voorstellen uitgemond in de goedkeuring van een gemeenschappelijk standpunt dat uit tien punten bestaat.

7. INTERPELLATIE N° 160 VAN DE HEER DE DONNÉA TOT DE EERSTE MINISTER BETREFFENDE DE MAATREGELEN DIE DE BELGISCHE REGERING VOORNEMENS IS TE TREFFEN NA DE BEDREIGINGEN VAN DE VOORZITTER VAN HET IRAANSE PARLEMENT TEGEN ONDERDANEN VAN WESTERSE LANDEN

(De Minister van Buitenlandse Betrekkingen heeft op die interpellatie geantwoord)

De interpellant herinnert eraan dat de Voorzitter van het Iraanse Parlement op 5 mei jl. de Palestijnen heeft opgeroepen om als vergeldingsmaatregel tegen het Israëliësch beleid in de bezette gebieden Amerikanen, Britten en Fransen te doden, vliegtuigen te kapen en Westerse industriële installaties te vernietigen.

België voelt zich om twee redenen bij die opruiende taal betrokken : in de eerste plaats omdat een democratische Staat nooit akkoord kan gaan met een oproep tot moord die onze opvattingen over de mensenrechten en de rechtspraak met de voeten treedt; vervolgens omdat Amerikaanse, Britse of Franse onderdanen en belangen waar ook ter wereld — dus ook op Belgisch grondgebied — het doelwit bij uitstek van die bedreigingen vormen.

De reactie van de Europese landen kenmerkte zich totnogtoe door een spijtige kleinheartigheid aangezien die reactie nog minder doortastend was dan op het moment van de Rushdie-zaak en beperkt bleef tot een communiqué dat niet verder ging dan een veroordeling.

Ligt het in de bedoeling van de Belgische Regering om, in het raam van de Europese politieke samenwerking, aan andere leden van de Gemeenschap diplomatieke sancties tegen Iran voor te stellen ?

Is zij niet van mening dat dergelijke verklaringen van de zijde van de Voorzitter van het Iraanse Parlement hoe dan ook de terugroeping van de ambassadeurs van de Twaalf in Teheran of zelfs het verbreken tout court van de diplomatieke betrekkingen van de EEG-landen met Iran zou rechtvaardigen ?

Aangezien anderzijds de oproep van de Voorzitter van het Iraanse Parlement een nieuwe terroristische bedreiging betekent voor de in België verblijvende Amerikaanse, Britse en Franse onderdanen alsmede voor de door die landen in ons land gecontroleerde economische belangen, rijst de volgende vraag : welke maatregelen heeft de Regering genomen voor meer bescherming van de personen en goederen waartegen de oproep van de Voorzitter van het Iraanse Parlement gericht is ?

Welke voorstellen zullen de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie meer bepaald voorleg-

auprès du groupe de Trevi, qui se réunit à Madrid les 11 et 12 mai ?

Y a-t-il renforcement des mesures de sécurité dans les aéroports ?

Enfin, l'interpellateur insiste sur le nombre de départements concernés (Relations extérieures, Justice, Intérieur, Communications ...) par la mise en place de mesures de sécurité; il regrette dès lors qu'il ne soit pas répondu à son interpellation par le Premier Ministre, auquel elle était adressée en tant que coordinateur de l'action du Gouvernement.

Réponse du Ministre des Relations extérieures

En préambule, le Ministre brosse un tableau de l'évolution de la situation intérieure iranienne.

L'Iran a mis près d'un an pour accepter formellement la résolution du Conseil de Sécurité du 20 juillet 1987. Cette acceptation, acquise le 18 juillet 1988, témoignait d'une grande lassitude face à un conflit armé de 8 années avec l'Irak et permettait l'ouverture, le 25 août 1988 à Genève, de négociations directes entre les belligérants sous les auspices du Secrétaire général des Nations Unies ou de son représentant, l'ambassadeur (suédois) Eliasson. Ces négociations de paix piétinent depuis lors, négativement influencées par les difficultés politiques internes que traverse l'Iran.

Initialement, la fin de la guerre Iran-Irak semblait avoir permis aux « modérés » iraniens, dans la lutte qui les oppose aux radicaux pour le pouvoir, de prendre le dessus. Malheureusement, depuis le début de 1989, les radicaux ont à nouveau réussi à imprimer à la Révolution islamique d'Iran une ligne dure, ainsi qu'en témoignent les rebondissements de l'affaire des « Versets sataniques » de Salman Rushdie.

Parmi les radicaux les plus notoires, on compte notamment le ministre de l'Intérieur Mohtashemi, le procureur-général Khountha etc., regroupés autour du fils du « guide suprême », M. Ahmed Khomeini, tandis que le clan des modérés s'aligne derrière le Président du Majlis (Parlement), M. Rafsanjani, et l'ex-dauphin Montazeri.

Sur le plan intérieur iranien, l'affaire S. Rushdie a eu comme conséquence la disgrâce du dauphin Montazeri le 28 mars 1989 et les démissions des partisans aux Affaires étrangères du rapprochement avec l'Occident, c'est-à-dire principalement le Vice-Ministre des Affaires étrangères Larijani et le représentant iranien à New-York Mahalatti.

Sur le plan externe, la publicité spectaculaire faite autour des « Versets sataniques » a permis à l'ayatollah Khomeini, qui semblait en perte de vitesse, de se présenter à nouveau comme le leader spirituel de la communauté islamique dans le monde, non seulement parmi les chiïtes mais aussi pour les sunnites.

gen aan de Trevi-groep die op 11 en 12 mei te Madrid bijeenkomt ?

Werden de veiligheidsmaatregelen in de luchthavens versterkt ?

Ten slotte wijst de interpellant op het groot aantal departementen (Buitenlandse Betrekkingen, Justitie, Binnenlandse Zaken, Verkeerswezen ...) welke bij die veiligheidsmaatregelen betrokken zijn; hij betreurt derhalve dat zijn interpellatie niet beantwoord werd door de Eerste Minister tot wie hij zich, in diens hoedanigheid van coördinator van de actie van de Regering, gericht had.

Antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Ter inleiding schetst de Minister een beeld van de ontwikkeling van de Binnenlandse toestand in Iran.

Iran heeft er meer dan één jaar over gedaan om de resolutie van de veiligheidsraad van 20 juli 1987 formeel te aanvaarden. Die aanvaarding gebeurde op 18 juli 1988 in een sfeer van gelatenheid die het gevolg was van een acht jaar durend conflict met Irak, zodat op 25 augustus 1988 te Genève de mogelijkheid geboden werd rechtstreekse onderhandelingen aan te knopen tussen de oorlogvoerende partijen, onder de auspiciën van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties of van diens vertegenwoordiger, de « Zweedse » ambassadeur Eliasson. Die onderhandelingen zijn sindsdien aan het slabakken en worden negatief beïnvloed door de binnenlandse politieke moeilijkheden van Iran.

Aanvankelijk leek het einde van de oorlog Iran-Irak de « gematigde » Iraniërs de kans te bieden om in hun machtsstrijd tegen de radicalen de overhand te krijgen. Sedert begin 1989 zijn die radicalen er helaas in geslaagd om aan de Islamitische revolutie in Iran een harde lijn op te leggen zoals blijkt uit de onvoorziene wendingen in de zaak van de « Satanische verzen » van Salman Rushdie.

De meest bekende radicalen zijn ondermeer de Minister van Binnenlandse Zaken Mohtashemi, procureur-generaal Khountha enz..., die zich rond de zoon van de « Opperste Gids » Ahmed Khomeini hebben geschaard, terwijl de clan van de gematigden zich rond de voorzitter van de Majlis (Parlement) Rafsanjani en de ex-« troonopvolger » Montazeri verenigd heeft.

Op binnenlands vlak heeft de S. Rushdie-zaak tot gevolg gehad dat « dauphin » Montazeri op 28 maart 1989 in ongenade gevallen is en de voorstanders op Buitenlandse Zaken van toenadering met het Westen, met name de Vice-Minister van Buitenlandse Zaken Larijani en de Iraanse vertegenwoordiger te New-York Mahalatti, ontslag hebben genomen.

Op buitenlands vlak heeft de spectaculaire reclame rond de « Satanische verzen » Ayatollah Khomeini, die achterop leek te raken, in staat gesteld zich opnieuw op te roepen als geestelijk leider van de moslims in de wereld en zulks niet alleen voor de Sjiïten doch ook voor de Sunieten.

On aurait pu penser que la position du Président du Parlement Rafsanjani était compromise par ce retour en force des radicaux. La nomination, le 7 mars 1989, du radical Nouri comme représentant de l'ayatollah auprès du corps des Pasdarans (gardes révolutionnaires) semblait d'ailleurs conforter cette opinion. En effet, depuis juin 1988, le Président Rafsanjani avait été nommé commandant en chef a.i. des Forces armées avec mission d'intégrer les Pasdarans dans l'armée régulière.

Le Président Rafsanjani se maintient toutefois toujours en selle. Il a été proposé le 19 mars 1989 comme candidat aux futures élections présidentielles prévues pour août 1989, notamment par les radicaux du « groupe des clercs militants de Téhéran »; il est d'ailleurs jusqu'ici le seul candidat. Cette performance du pragmatique Rafsanjani n'a cependant été acquise que moyennant une surenchère radicale, le Président du Majlis ayant quasiment repris provisoirement à son compte les mises en garde de l'ayatollah Khomeini proférées en mars 1989, selon lesquelles « lui vivant » nulle place ne serait laissée dans l'Iran révolutionnaire aux « libéraux » et autres « hypocrites destructeurs de l'Islam ».

Après avoir récemment dénoncé un complot américain contre la république islamique, M. Rafsanjani a, le 5 mai 1989, appelé les Palestiniens « à tuer des Américains, des Britanniques ou des Français », à détourner des avions et à détruire les installations industrielles occidentales en représailles de la « brutalité sioniste en Palestine ».

A relever aussi que, dans une lettre adressée le 24 avril 1989 au Président Khameney, le guide de la révolution Khomeini a ordonné une réforme constitutionnelle en profondeur et a donné 2 mois à 20 « sages », choisis parmi les plus hautes personnalités de la république, pour en corriger les faiblesses. Cette réforme pourrait notamment mettre fin à la multiplicité des pouvoirs, en concentrant ceux-ci aux mains de l'Exécutif et du Judiciaire et en renforçant le rôle du Président au détriment des prérogatives du Premier Ministre.

Il est à craindre que l'évolution politique en Iran ne continue pour longtemps d'être marquée d'un haut degré d'imprévisibilité, cette évolution s'opérant par à-coups et étant faite de phases successives.

*
* *

En ce qui concerne les menaces proférées par le Président du parlement iranien Rafsanjani contre les ressortissants et intérêts des pays occidentaux, le Ministre des Relations extérieures déclare avoir immédiatement réagi à ces déclarations inacceptables, en suggérant dès le 6 mai à la Présidence que les Douze adoptent rapidement une déclaration condamnant les propos tenus par le speaker du Majlis à

Men had kunnen denken dat de positie van Parlementsvoorzitter Rafsanjani door de terugkeer van de radicalen op de helling kwam te staan. De benoeming, op 7 maart 1989 van de radicale Nouri als vertegenwoordiger van de Ayatolla bij het korps van de Pasdarans (revolutionaire wachten) leek die zienswijze trouwens kracht bij te zetten. Sedert juni 1988 was Rafsanjani immers tot opperbevelhebber a.i. van de strijdkrachten benoemd met als opdracht de Pasdarans in het geregelde leger te integreren.

Voorzitter Rafsanjani zit echter nog altijd stevig in het zadel. Op 19 maart 1989 werd hij, met name door de radicalen van de « groep van militante geestelijken van Teheran », als kandidaat voor de tegen augustus 1989 geplande presidentsverkiezingen voorgedragen en totnogtoe is hij trouwens de enige kandidaat. Die prestatie van de pragmaticus Rafsanjani was evenwel slechts mogelijk door radicaal opbod aangezien de Voorzitter van de Majilis voorlopig vrijwel onverkort akkoord gaat met de waarschuwingen van Ayatollah Khomeini die in maart ll. verklaarde dat er « zolang hij leeft in het revolutionaire Iran geen plaats is voor « liberalen » en andere schijnheilige vernielers van de Islam ».

Na onlangs een Amerikaans complot tegen de Islamitische Republiek aan de kaak te hebben gesteld, heeft Rafsanjani op 5 mei 1989 de Palestijnen opgeroepen « om Amerikanen, Britten of Fransen te doden, vliegtuigen te kapen en westerse industriële installaties te vernietigen als vergeldingsmaatregel tegen het « brutale sionistische optreden in Palestina ».

Voorts zij opgemerkt dat de leider van de revolutie, Khomeini, in een op 24 april 1989 aan president Khameney gerichte brief, een fundamentele grondwetsherziening bevolen heeft en aan 20 onder de voornaamste personaliteiten van de republiek uitgekozen « wijzen » twee maanden gegeven heeft om de zwakke punten van die grondwet te corrigeren. Die hervorming zou meer bepaald een einde moeten maken aan het veelvuldig karakter van de machtsinstanties door alle bevoegdheden samen te bundelen bij de uitvoerende en de rechterlijke macht en de rol van de president ten koste van de prerogatieven van de Eerste Minister te versterken.

Het is te vrezen dat de politieke ontwikkeling in Iran nog lange tijd gekenmerkt zal blijven door grote onvoorspelbaarheid aangezien die ontwikkeling met schokken en in opeenvolgende fazen verloopt.

*
* *

In verband met de bedreigingen van de Voorzitter van het Iraanse Parlement Rafsanjani tegen de Westerse onderdanen en belangen, heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verklaard onmiddellijk op die onduidelijke verklaringen te hebben gereageerd door reeds op 6 mei aan het Voorzitterschap voor te stellen dat de Twaalf spoedig een verklaring zouden goedkeuren waarbij de uitlatingen van de woordvoer-

l'égard des ressortissants et intérêts des pays occidentaux.

Cette déclaration communautaire a été publiée le 8 mai 1989 simultanément à Bruxelles et à Madrid.

Par cette déclaration, les Douze condamnent fermement les conseils donnés par M. Rafsanjani aux Palestiniens en déplorant qu'une fois encore l'une des plus hautes autorités iraniennes viole les principes et les obligations entre Etats souverains, et en notant avec satisfaction le rejet total de ces déclarations de la part des plus hauts dirigeants de l'OLP.

De concert avec ses partenaires européens et dans le cadre de la coordination politique, le Gouvernement belge étudiera les mesures qu'il convient d'adopter pour faire face à cette nouvelle menace iranienne. La Belgique estime en effet que la concertation européenne sur ce plan est la plus indiquée, car des démarches à douze auront un poids politique supplémentaire, que n'auront vraisemblablement pas des actions individuelles.

En outre, le Ministre des Relations extérieures a convoqué le Chargé d'affaires d'Iran à Bruxelles pour lui notifier la protestation du Gouvernement belge.

Le Gouvernement belge déplore d'autant plus l'attitude présente des autorités iraniennes que, tout au long de la guerre du Golfe, la Belgique a maintenu une attitude de stricte neutralité entre les belligérants et que, de surcroît, par le biais de rencontres périodiques du Ministre des Relations extérieures avec M. Velayati, ainsi qu'avec l'ancien Vice-ministre iranien des Affaires étrangères, le Dr. Larijani, elle a proclamé sa volonté de maintenir avec Téhéran un dialogue constructif.

*
* *

En ce qui concerne le renforcement de la sécurité, le Ministre n'est pas au courant de mesures décidées à cet effet et ne sait pas si des propositions seront faites au groupe de Trevi par les ministres de l'Intérieur et de la Justice. Il fait en outre observer que les mesures de sécurité ne peuvent, par définition, être révélées. Enfin, il attire l'attention sur le manque de moyens disponibles en matière de renforcement de la sécurité.

der van de Majilis tegen de onderdanen en belangen van de Westerse landen zouden worden veroordeeld.

Die verklaring van de Gemeenschap werd op 8 mei 1989 gelijktijdig te Brussel en te Madrid bekendgemaakt.

Met die verklaring veroordelen de Twaalf met klem de raadgevingen van Rafsanjani aan het adres van de Palestijnen en betreuren eens te meer dat een van de hoogste Iraanse gezagsdragers de meest elementaire beginselen en verplichtingen waaraan de relaties tussen soevereine Staten onderworpen zijn, met de voeten treedt, ofschoon zij met voldoening vaststellen dat die verklaringen door de hoogste instanties van de PLO volledig van de hand worden gewezen.

In overleg met haar Europese partners en in het raam van de politieke coördinatie zal de Belgische Regering alle maatregelen bestuderen die noodzakelijk zijn om aan die nieuwe Iraanse bedreiging het hoofd te bieden. België acht Europese ruggespraak op dat vlak immers het meest aangewezen aangezien de door de Twaalf ondernomen stappen extra gewicht in de schaal zullen leggen, hetgeen met individuele acties waarschijnlijk niet mogelijk zal zijn.

Bovendien heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen de Iraanse zaakgelastigde te Brussel ontboden om hem van het protest van de Belgische Regering in kennis te stellen.

De Belgische Regering betreurt des te meer de huidige houding van de Iraanse instanties daar België, zolang de Golfoorlog geduurd heeft, strikt neutraal gebleven is ten aanzien van de oorlogvoerende partijen en bovendien, via periodieke ontmoetingen van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen met de heer Velayati en met de Iraanse Vice-Minister van Buitenlandse Zaken, Dr. Larijani, het voornemen te kennen gegeven heeft om een constructieve dialoog met Teheran te handhaven.

*
* *

In verband met de versterking van de veiligheidsmaatregelen verklaart de Minister niet op de hoogte te zijn van de getroffen maatregelen en niet te weten of de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie voorstellen zullen doen aan de Trevigroep. Voorts merkt hij op dat de veiligheidsmaatregelen uiteraard niet onthuld kunnen worden. Ten slotte vestigt hij de aandacht op de ontoereikendheid van de middelen om de veiligheid te vergroten.

II. -- CRÉDITS : COMMERCE EXTÉRIEUR

1. La création d'une catégorie d'auxiliaires du Commerce extérieur

M. Van Dienderen demande où en est le projet visant à permettre de remplacer le service militaire par l'accomplissement d'un service au Commerce extérieur, en tant que prospecteur commercial.

Il ajoute qu'une telle formule ne séduit guère les écologistes, qui y voient la création d'une nouvelle catégorie de privilégiés.

Le Ministre du Commerce extérieur rappelle que la législation sur la milice permet aux appelés d'accomplir leur service autrement que sous les armes.

En France, depuis plusieurs années, il est possible pour les appelés de prêter leur terme de service au bénéfice du Commerce extérieur.

C'est à la lumière de cette expérience qu'il été envisagé de tenter une expérience similaire en Belgique, qui concernerait une cinquantaine de miliciens. Ceci n'est évidemment possible que s'il existe une double demande qui puisse être mise en adéquation : celle provenant de diplômés se destinant à une carrière dans le commerce extérieur, et celle émanant d'entreprises désireuses de prospecter des pays et des secteurs déterminés.

Le Conseil des Ministres avait décidé la constitution d'un groupe de travail, qui vient de déposer ses conclusions. Ces conclusions devront maintenant faire l'objet d'un examen approfondi.

Si, dans ces conditions, il est encore impossible de donner plus de détails, le Ministre se déclare en tout état de cause déterminé à éviter que le nouveau régime ne puisse devenir une solution de facilité pour jeunes favorisés.

L'accès à ce statut devrait dès lors faire l'objet de conditions strictes : les jeunes gens concernés devraient avoir terminé des études supérieures et se destiner à une carrière dans le Commerce extérieur; ils seraient sous contrat auprès d'une entreprise et recevraient une rémunération qui ne serait pas supérieure à celle des objecteurs de conscience; leur mission de prospection devrait s'effectuer hors CEE; enfin, il est envisagé pour ce type de service une durée de vingt-quatre mois sous déduction de deux mois de congés, c'est-à-dire vingt-deux mois de service à l'étranger effectué sous contrôle de notre service extérieur.

2. Le commerce des armes et munitions

M. Van Dienderen rappelle que la Commission d'enquête parlementaire sur les livraisons d'armes et de munitions faites par la Belgique aux pays impliqués dans un conflit armé ou frappés d'embargo sur les

II. — KREDIETEN : BUITENLANDSE HANDEL

1. Oprichting van een categorie van hulpkrachten bij Buitenlandse Handel

De heer Van Dienderen vraagt hoe het staat met de geplande mogelijkheid om de militaire dienst te vervangen door een handelsprospectiedienst bij Buitenlandse Handel.

Hij merkt op dat die formule geen bijval vindt bij de groenen, die menen dat daardoor een nieuwe categorie van bevoorrechten zal ontstaan.

De Minister van Buitenlandse Handel herinnert eraan dat de dienstplichtwetten de opgeroepen nog andere mogelijkheden bieden dan het volbrengen van gewapende dienst.

In Frankrijk kunnen de betrokkenen sedert enkele jaren ook hun dienstplicht bij de Buitenlandse Handel vervullen.

In het licht van dat experiment werd in België aan iets gelijkaardigs gedacht en daar zouden een vijftigtal dienstplichtigen bij worden betrokken. Een en ander is uiteraard slechts mogelijk mits daar wederzijds evenveel vraag naar bestaat, met name vanwege de gediplomeerden die carrière willen maken bij de buitenlandse handel, en vanwege de bedrijven die bepaalde landen en sectoren wensen te verkennen.

In dat verband heeft de Ministerraad besloten een werkgroep op te richten. Die heeft onlangs haar conclusies ingediend. Die conclusies worden thans aandachtig bestudeerd.

Daarover kunnen derhalve niet meer details worden verstrekt. Toch verklaart de Minister in elk geval alles in het werk te zullen stellen om te voorkomen dat de nieuwe regeling een gemakkelijksoplossing wordt voor bevoorrechte jongeren.

Aan dat statuut zouden dan ook strenge voorwaarden moeten worden verbonden : de betrokken jongelui zouden hun hogere studie moeten hebben voltooid en voornemens zijn carrière te maken in de buitenlandse handel; zij zouden met een arbeidsovereenkomst in dienst treden bij een bedrijf en hun bezoldiging zou niet hoger zijn dan die van de gewetensbezwaarden; voorts zou hun prospectietaak buiten de EEG moeten worden volbracht. Ten slotte zou een dergelijke dienst vierentwintig maanden duren onder aftrek van twee maanden vakantie, m.a.w. tweeëntwintig maanden dienst in het buitenland onder het toezicht van onze buitenlandse diensten.

2. Wapen- en munitiehandel

De heer Van Dienderen herinnert eraan dat de parlementaire onderzoekscommissie betreffende de Belgische wapen- en munitieleveringen aan de landen die bij een gewapend conflict betrokken zijn of waar-

armes avait, en conclusion de ses travaux, formulé un certain nombre de suggestions.

Dans quelle mesure le Ministre est-il disposé à donner une exécution à ces suggestions ?

Le Ministre déclare que, ainsi qu'il s'y était engagé lors de son intervention à l'issue du débat sur les conclusions de la Commission d'enquête lors de la séance plénière de la Chambre du 7 mars dernier, il a déposé les recommandations adoptées par la Chambre devant le Conseil des Ministres, sans se prononcer sur le fond, et a suggéré la constitution d'un comité interministériel chargé d'approfondir l'analyse faite par la Commission. Ce groupe de travail interministériel vient de déposer ses conclusions, que le Ministre doit maintenant examiner avant de soumettre des propositions au Gouvernement.

3. Les relations avec le Zaïre

En réponse à celles des questions relatives au commerce extérieur posées par *MM. de Donnée et De Croo* dans le cadre de leurs demandes d'explication sur les relations belgo-zaïroises adressées au Ministre des Relations extérieures (voir rubrique « Crédits : Affaires étrangères »), *le Ministre du Commerce extérieur* communique les chiffres suivants, qui traduisent l'évolution des échanges commerciaux entre l'UEBL et le Zaïre :

	pour les 11 premiers mois de 1987 — over de eerste 11 maanden van 1987	pour les 11 premiers mois de 1988 — over de eerste 11 maanden van 1988
Importations. — <i>Invoer</i>	22 287	28 311
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	9 396	10 543

Il y a donc eu augmentation du volume des échanges. Le Ministre ajoute que la Belgique sera, comme par le passé, présente à la foire commerciale de Kinshasa cet été.

4. Les relations avec les pays de l'Amérique centrale

M. Van Dienderen rappelle que, le 13 mars dernier, la Chambre a voté un ordre du jour demandant au Gouvernement, en ce qui concerne l'aide au Guatemala et le commerce avec ce pays, « de ne fournir directement ou indirectement ni biens ni services à l'armée et à la police ». Le département du Commerce extérieur veille-t-il à ce qu'il en soit bien ainsi ?

En ce qui concerne le Nicaragua, *MM. Sleetx et Van Dienderen* attirent l'attention sur la situation difficile du Nicaragua, laquelle s'est particulièrement détériorée à la suite de l'ouragan qui a frappé ce pays l'année dernière. Ne conviendrait-il pas d'intensifier nos relations commerciales avec le Nicaragua ?

tegen een wapenembargo geldt, tot besluit van haar werkzaamheden een aantal suggesties naar voren gebracht heeft.

In hoeverre is de Minister bereid op die suggesties in te gaan ?

De Minister verklaart, enerzijds, dat hij, zoals hij dat reeds tijdens zijn betoog na afloop van het debat over de conclusies van de Onderzoekscommissie in de plenaire vergadering van de Kamer van 7 maart 1989 toegezegd heeft, de door de Kamer goedgekeurde aanbevelingen bij de Ministerraad aanhangig gemaakt heeft zonder zich over de grond van de zaak uit te spreken en, anderzijds, dat hij een voorstel gedaan heeft tot oprichting van een interministerieel comité belast met een grondige studie van de door de commissie verrichte analyse. Die interministeriële werkgroep heeft onlangs haar conclusies ingediend en de Minister wenst die thans te onderzoeken alvorens de Regering concrete voorstellen voor te leggen.

3. Zaïre

In antwoord op de door *de heren de Donnée en De Croo* aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen gestelde vragen om uitleg in verband met de Buitenlandse Handel, en meer bepaald de Belgisch-Zaïrese betrekkingen, (zie rubriek « Kredieten : Buitenlandse Handel ») deelt *de Minister van Buitenlandse Handel* aangaande de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen tussen de BLEU en Zaïre de volgende cijfers mee :

De omvang van het handelsverkeer is dus toegenomen. Voorts zegt de Minister dat België gewoontegetrouw deze zomer aanwezig zal zijn op de jaarbeurs van Kinshasa.

4. Betrekkingen met Middenamerikaanse landen

De heer Van Dienderen herinnert eraan dat de Kamer op 13 maart 1989 een motie heeft goedgekeurd waarbij, inzake de hulp aan Guatemala en de handel met dat land, aan de Regering werd gevraagd om « op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze geen goederen of diensten aan het leger en aan de politie te leveren ». Oefent het departement van Buitenlandse Handel ter zake enige controle uit ?

De heren Sleetx en Van Dienderen wijzen op de zeer ernstige situatie in Nicaragua, die nog verergerd is als gevolg van de orkaan die vorig jaar dat land heeft geteisterd. Is het niet aangewezen onze handel met Nicaragua uit te breiden ?

A propos de ce dernier pays, *le Ministre* déclare qu'il convient d'examiner comment contribuer à son développement dans le contexte de pacification qui se fait jour. Il va de soi que, compte tenu de la proximité géographique, les produits nord-américains bénéficieraient d'un avantage indéniable sur le marché nicaraguayen en cas de levée de l'embargo, et que la Belgique ne peut guère espérer développer ses exportations sur cette destination; les relations commerciales avec le Nicaragua doivent plutôt être envisagées sous l'angle de l'absorption des exportations de ce pays.

Il y a quelques années, des contacts avaient eu lieu entre les autorités belges et nicaraguayennes, qui avaient débouché sur l'exportation par le Nicaragua d'importantes quantités de bananes, via le port de Gand. Il y a un peu moins d'un an, un prêt d'Etat à Etat avec le Nicaragua avait été envisagé, afin de moderniser et d'améliorer les infrastructures destinées à la manutention, au traitement et à la conservation des bananes au Nicaragua, et de développer le trafic à destination du port de Gand. La visite prochaine de dirigeants Nicaraguayens permettra de faire le point sur ces questions.

5. La régionalisation du Commerce extérieur

MM. J. Bosmans et De Croo demandent au Ministre de préciser dans quelle mesure la réorganisation du Commerce extérieur, conformément au principe de sa régionalisation, a progressé depuis les déclarations faites par le Ministre à ce propos lors de l'examen du présent budget par le Sénat (Doc. Sénat n° 352/6 - S.E. 1988 et Annales parlementaires du Sénat, séances du 23 février 1989).

En préambule, *le Ministre* rappelle que la régionalisation ne se limite pas à un certain nombre de mesures de transfert, mais qu'elle implique aussi la restructuration des organismes qui restent nationaux, c'est-à-dire l'Office belge du Commerce extérieur (O.B.C.E.) et le Fonds du Commerce extérieur — à quoi il faut ajouter l'Office national du Ducroire, placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques —.

En ce qui concerne l'O.B.C.E., la restructuration de son conseil d'administration s'impose, de manière à ce que les Régions y soient plus étroitement associées. Le Ministre a sollicité l'avis de l'actuel conseil d'administration sur cette réorganisation.

Pour ce qui est du Fonds du Commerce extérieur, la compétence des Régions s'exerce dorénavant sur un peu plus de la moitié de ses crédits, destinés à l'assistance aux entreprises.

La responsabilité en matière de prise de décision quant à l'attribution de cette assistance a d'ores et déjà été transférée. Les dossiers relatifs aux prêts conditionnels aux entreprises sont examinés par la Commission du Fonds, qui les transmet, accompagnés

De Minister zegt dat inzake Nicaragua moet worden onderzocht hoe aan de ontwikkeling van dat land kan worden meegewerkt in de context van de pacificatie die nu aan de gang is. Rekening houdend met de geografische situatie is het evident dat de Noordamerikaanse produkten, in geval het handelsembargo wordt opgeheven, op de Nicaraguaanse markt ongetwijfeld bevoordeeld zouden zijn. België kan bezwaarlijk hopen zijn export naar dat land op te drijven; handel met Nicaragua moet eerder bestaan uit een grotere import uit dat land.

Een aantal jaren terug zijn er contacten geweest tussen Belgische en Nicaraguaanse autoriteiten, met als resultaat de import, via de haven van Gent, van aanzienlijke hoeveelheden bananen uit Nicaragua. Een lening van Staat tot Staat met Nicaragua werd zowat een jaar geleden overwogen, met als doel een modernisering en een verbetering van de infrastructuur die noodzakelijk is voor de verwerking, de behandeling en de conservering van bananen in Nicaragua, alsook om het handelsverkeer naar de haven van Gent uit te breiden. Tijdens het aanstaande bezoek van de Nicaraguaanse leiders zullen die problemen verder kunnen worden uitgediept.

5. Regionalisering van de Buitenlandse Handel

De heren J. Bosmans en De Croo vragen dat de Minister zou verduidelijken tot op welke hoogte de reorganisatie van de Buitenlandse Handel, overeenkomstig het principe van de regionalisering, reeds werd doorgevoerd sinds de verklaringen die de Minister hierover heeft afgelegd bij de bespreking van de voorliggende begroting in de Senaat. (Stuk Senaat n° 352/6 - B.Z. 1988 en Parlementaire Handelingen van de Senaat, vergadering van 23 februari 1989).

De Minister zegt vooraf dat de regionalisering niet beperkt wordt tot een aantal maatregelen tot overheveling, maar dat er ook een herstructurering van de nationaal gebleven instellingen zal gebeuren, met name de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel (B.D.B.H.) en het Fonds voor de Buitenlandse Handel, met daarenboven ook de Nationale Delcredetendienst, waarover de Minister van Economische Zaken toezicht uitoefent.

De herstructurering van de raad van bestuur van de B.D.B.H. is noodzakelijk opdat de Gewesten nauwer bij de werking ervan zouden worden betrokken. De Minister heeft over die reorganisatie het advies van de huidige raad van bestuur gevraagd.

Voortaan zullen de Gewesten in het Fonds voor de Buitenlandse Handel bevoegd zijn voor iets meer dan de helft van de kredieten voor hulp aan de ondernemingen.

De verantwoordelijkheid inzake de beslissing voor de toewijzing van die hulp werd reeds overgedragen. De dossiers betreffende voorwaardelijke leningen aan bedrijven worden onderzocht door de Commissie van het Fonds die ze samen met haar advies voorlegt aan

d'un avis, à l'un des trois Ministres régionaux dorénavant responsables.

Les imputations budgétaires sur les parts de chacune des trois Régions se font sur la base des décisions ainsi prises par les Ministres régionaux. Le problème des entreprises multirégionales n'a toutefois pas encore été réglé.

En matière de transfert de personnel, deux catégories d'agents sont visées : 145 agents de l'O.B.C.E. et 22 attachés commerciaux.

Le Ministre a attiré l'attention des autorités régionales sur le statut particulier de ce personnel.

Si l'ensemble de la politique des transferts de personnel vers les Communautés et les Régions est supervisé par le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction publique, les services du Département du Commerce extérieur préparent le transfert du personnel relevant de ce dernier secteur en identifiant les fonctions qu'il s'avère le plus indiqué de transférer. Par la suite, lorsque les Régions auront présenté un projet de statut et de localisation des affectations pour le personnel qui doit leur être transféré, il sera fait appel au volontariat en matière de transfert. A l'heure actuelle, aucun agent n'a encore été transféré.

Des dispositions ont été prises pour que, dans l'intervalle, la gestion des dossiers du Commerce extérieur puisse se poursuivre sans problème.

M. De Croo demande si le statut fait au personnel devenu régional pourrait, le cas échéant, être différent selon les Régions.

Le Ministre répond que cette éventualité est théoriquement possible, mais que rien de tel n'est envisagé.

M. De Croo craint qu'une Région ne puisse, par l'offre d'un statut plus favorable, s'assurer les services des attachés commerciaux les plus performants.

Le Ministre fait observer que le problème des attachés commerciaux est fondamentalement différent de celui du transfert de ceux des agents de l'O.B.C.E. qui travailleront dorénavant pour les Régions, et qu'il se pose d'ailleurs en des termes moins urgents.

En effet, plutôt qu'au transfert d'attachés commerciaux, on procédera à leur remplacement par des attachés régionaux à l'occasion de leur disparition naturelle.

Enfin, étant donné que la régionalisation d'attachés commerciaux ne devrait concerner que des postes où sont affectés plusieurs attachés, elle est susceptible de permettre pour ces pays une implantation plus efficace de la prospection commerciale, les Régions étant libres de modifier la localisation de l'affectation de « leurs » attachés en fonction de leur intérêt.

M. De Croo s'inquiète de la perte de l'immunité fiscale dont sont susceptibles d'être victimes les agents

de l'un des trois Ministres régionaux dorénavant responsables.

Les imputations budgétaires sur les parts de chacune des trois Régions se font sur la base des décisions ainsi prises par les Ministres régionaux. Le problème des entreprises multirégionales n'a toutefois pas encore été réglé.

En matière de transfert de personnel, deux catégories d'agents sont visées : 145 agents de l'O.B.C.E. et 22 attachés commerciaux.

Le Ministre a attiré l'attention des autorités régionales sur le statut particulier de ce personnel.

Si l'ensemble de la politique des transferts de personnel vers les Communautés et les Régions est supervisé par le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction publique, les services du Département du Commerce extérieur préparent le transfert du personnel relevant de ce dernier secteur en identifiant les fonctions qu'il s'avère le plus indiqué de transférer. Par la suite, lorsque les Régions auront présenté un projet de statut et de localisation des affectations pour le personnel qui doit leur être transféré, il sera fait appel au volontariat en matière de transfert. A l'heure actuelle, aucun agent n'a encore été transféré.

Des dispositions ont été prises pour que, dans l'intervalle, la gestion des dossiers du Commerce extérieur puisse se poursuivre sans problème.

M. De Croo demande si le statut fait au personnel devenu régional pourrait, le cas échéant, être différent selon les Régions.

Le Ministre répond que cette éventualité est théoriquement possible, mais que rien de tel n'est envisagé.

M. De Croo craint qu'une Région ne puisse, par l'offre d'un statut plus favorable, s'assurer les services des attachés commerciaux les plus performants.

Le Ministre fait observer que le problème des attachés commerciaux est fondamentalement différent de celui du transfert de ceux des agents de l'O.B.C.E. qui travailleront dorénavant pour les Régions, et qu'il se pose d'ailleurs en des termes moins urgents.

En effet, plutôt qu'au transfert d'attachés commerciaux, on procédera à leur remplacement par des attachés régionaux à l'occasion de leur disparition naturelle.

Enfin, étant donné que la régionalisation d'attachés commerciaux ne devrait concerner que des postes où sont affectés plusieurs attachés, elle est susceptible de permettre pour ces pays une implantation plus efficace de la prospection commerciale, les Régions étant libres de modifier la localisation de l'affectation de « leurs » attachés en fonction de leur intérêt.

M. De Croo s'inquiète de la perte de l'immunité fiscale dont sont susceptibles d'être victimes les agents

de l'un des trois Ministres régionaux dorénavant responsables.

Les imputations budgétaires sur les parts de chacune des trois Régions se font sur la base des décisions ainsi prises par les Ministres régionaux. Le problème des entreprises multirégionales n'a toutefois pas encore été réglé.

En matière de transfert de personnel, deux catégories d'agents sont visées : 145 agents de l'O.B.C.E. et 22 attachés commerciaux.

Le Ministre a attiré l'attention des autorités régionales sur le statut particulier de ce personnel.

Si l'ensemble de la politique des transferts de personnel vers les Communautés et les Régions est supervisé par le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction publique, les services du Département du Commerce extérieur préparent le transfert du personnel relevant de ce dernier secteur en identifiant les fonctions qu'il s'avère le plus indiqué de transférer. Par la suite, lorsque les Régions auront présenté un projet de statut et de localisation des affectations pour le personnel qui doit leur être transféré, il sera fait appel au volontariat en matière de transfert. A l'heure actuelle, aucun agent n'a encore été transféré.

Des dispositions ont été prises pour que, dans l'intervalle, la gestion des dossiers du Commerce extérieur puisse se poursuivre sans problème.

M. De Croo demande si le statut fait au personnel devenu régional pourrait, le cas échéant, être différent selon les Régions.

Le Ministre répond que cette éventualité est théoriquement possible, mais que rien de tel n'est envisagé.

M. De Croo craint qu'une Région ne puisse, par l'offre d'un statut plus favorable, s'assurer les services des attachés commerciaux les plus performants.

Le Ministre fait observer que le problème des attachés commerciaux est fondamentalement différent de celui du transfert de ceux des agents de l'O.B.C.E. qui travailleront dorénavant pour les Régions, et qu'il se pose d'ailleurs en des termes moins urgents.

En effet, plutôt qu'au transfert d'attachés commerciaux, on procédera à leur remplacement par des attachés régionaux à l'occasion de leur disparition naturelle.

Enfin, étant donné que la régionalisation d'attachés commerciaux ne devrait concerner que des postes où sont affectés plusieurs attachés, elle est susceptible de permettre pour ces pays une implantation plus efficace de la prospection commerciale, les Régions étant libres de modifier la localisation de l'affectation de « leurs » attachés en fonction de leur intérêt.

M. De Croo s'inquiète de la perte de l'immunité fiscale dont sont susceptibles d'être victimes les agents

en service extérieur, dès lors qu'ils ne seraient plus au service de l'Etat.

Le Ministre répond qu'il s'agit là d'un élément se rapportant à la problématique des désignations futures et qu'il sera résolu après la phase des transferts.

*
* *

L'impact de la régionalisation sur les aspects non plus strictement commerciaux mais économiques de l'activité des missions du Commerce extérieur fait l'objet d'une question de *M. De Croo*.

Le Ministre déclare que les différents développements relevant de cet aspect économique (investissements directs, mise sur pied de joint ventures ...) s'avèrent être de plus en plus un préalable obligé à l'accroissement des échanges commerciaux avec les marchés étrangers. Le plus souvent, il faut donc exporter des usines pour exporter des produits.

Cette nécessité vient encore d'être illustrée à travers la récente mission menée en U.R.S.S. par les Ministres des Affaires économiques et du Commerce extérieur, au cours de laquelle un accord sur la protection réciproque des investissements a été signé. D'ores et déjà, une joint-venture a été mise sur pied; elle a trait à un investissement de 2 milliards de francs, destiné à la construction d'un hôtel à proximité de l'aéroport de Moscou. D'autres opérations de ce type sont en préparation. En outre, l'accord signé devrait permettre de développer des investissements soviétiques en Belgique.

MM. Gol et De Croo font observer que la loi spéciale du 8 août 1988 a attribué aux Régions la compétence en matière de politique économique.

Le Ministre répond que, outre le fait qu'il n'est pas interdit aux Ministres nationaux des Affaires économiques et du Commerce extérieur de faire connaître à des investisseurs étrangers potentiels les avantages présentés par la Belgique, c'est de toute manière au pouvoir national qu'il revient de signer les accords comme celui qui a été signé à Moscou, puisque, en l'absence d'une révision de l'article 68 de la Constitution, les Régions ne sont pas habilitées à faire des traités. Or, la signature d'un accord de protection des investissements représente un cadre préalable à des investissements étrangers.

*
* *

Monsieur De Croo demande si, lors des négociations au sein de GATT ou de la CEE, il y a association des Régions.

Le Ministre répond que les Régions ne sont pas associées aux négociations. Elles sont toutefois informées, par le biais de leur représentant permanent auprès des Communautés européennes.

naren in buitendienst het slachtoffer kunnen worden zodra ze niet meer in dienst zijn van het Rijk.

De Minister antwoordt dat dat probleem met de toekomstige aanstellingen te maken heeft en dat het na de overheveling moet worden opgelost.

*
* *

De heer De Croo stelt een vraag over de invloed van de regionalisering op de niet zuiver commerciële maar veeleer economische aspecten van de activiteiten van de missies van Buitenlandse Handel.

De Minister antwoordt dat de diverse ontwikkelingen die met dat economische aspect te maken hebben (directe investeringen, oprichting van joint ventures ...), steeds vaker een onontbeerlijke voorwaarde blijken te zijn voor de intensifiëring van de handelsbetrekkingen met het buitenland. In de meeste gevallen moet men dus fabrieken exporteren om produkten te kunnen uitvoeren.

Die noodzaak is recent in de verf gezet tijdens de missie van de Ministers van Economische Zaken en van Buitenlandse Handel naar de USSR. Tijdens die missie werd een overeenkomst gesloten over de wederzijdse bescherming van de investeringen. Nu reeds is een joint venture opgericht; ze heeft betrekking op een investering van 2 miljard frank voor de bouw van een hotel in de nabijheid van de luchthaven van Moskou. Andere transacties van dezelfde aard worden momenteel voorbereid. Bovendien moet de ondertekende overeenkomst Sovjetrussische investeringen in België mogelijk maken.

De heren Gol en De Croo merken op dat de bijzondere wet van 8 augustus 1988 de Gewesten bevoegd heeft gemaakt voor het economisch beleid.

De Minister antwoordt dat zulks niet betekent dat de nationale Ministers van Economische Zaken en van Buitenlandse Handel potentiële buitenlandse investeerders niet op de hoogte mogen brengen van de voordelen die België biedt. Bovendien behoort de ondertekening van overeenkomsten zoals die van Moskou, alleszins tot de bevoegdheid van de nationale overheid. Zolang artikel 68 van de Grondwet niet herzien is, kunnen de Gewesten immers geen verdragen sluiten. De ondertekening van een overeenkomst tot bescherming van de investeringen is een voorafgaande voorwaarde voor buitenlandse investeringen.

*
* *

De heer De Croo vraagt of de Gewesten bij de onderhandelingen in de GATT of de EEG worden betrokken.

De Minister antwoordt dat de Gewesten niet bij die onderhandelingen worden betrokken. Ze worden evenwel via hun permanente vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen op de hoogte gehouden.

III. — CREDITS : COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

A. Discussion générale

1. Problèmes globaux

Le problème de la dette

M. Van Dienderen, citant le plan CORDA (Coopération pour le Règlement des Dettes des Pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique) proposé par quatre scientifiques belges, demande quelle est la position du Ministre vis-à-vis de la solution proposée.

L'intervenant rappelle en outre que, lors d'une interview, le Ministre a abordé le problème des projets surdimensionnés dont la réalisation a contribué à alourdir la dette de nombreux pays en voie de développement, pour déclarer que la responsabilité de ces erreurs ne devait pas être imputée aux seuls dirigeants locaux, mais également aux entreprises des pays développés qui, dans ces projets, n'ont recherché que leur seul profit. Comment éviter de telles erreurs à l'avenir?

Le Ministre fait observer que le plan CORDA n'est pas très éloigné de ses propres propositions en la matière.

Jusqu'à présent, toutefois, il y a eu peu de réactions dans la Communauté.

L'aide financière directe

Mme Maes attire l'attention sur l'aide financière directe. L'augmentation de cette aide doit s'accompagner de garanties de ce que l'aide aboutisse à ceux qui en ont véritablement besoin. Le contrôle actuel paraît souvent inefficace à l'opinion publique, qui réclame son renforcement. Mais, dans le même temps, il convient de se garder des pièges du paternalisme.

Le Ministre fait observer que, dans le cas de l'aide financière directe, l'argent ne quitte pas la Belgique. Il se trouve en effet en compte à la Banque nationale. Le pays bénéficiaire (ainsi, le Zaïre, qui a été concerné par deux programmes de quelque 200 millions de francs, destinés à la réhabilitation de l'industrie privée) passe les commandes qu'il juge nécessaires, dans le cadre de l'exécution du programme déterminé qui a justifié l'ouverture de la ligne de crédit. Le contrôle des factures est effectué en Belgique et les risques de voir les crédits utilisés à d'autres fins que celles prévues sont donc minimes.

La non-communautarisation

Mme Maes estime que, s'il n'est pas prévu de communautariser la coopération au développement, on n'en assiste pas moins, dans les faits, à une « sociali-

III. — KREDIETEN : ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

A. Algemene bespreking

1. Algemene problemen

Het schuldenprobleem

De heer Van Dienderen brengt het door vier Belgische wetenschapslui voorgestelde CORDA-plan (Samenwerking voor de Oplossing van het Schuldenprobleem van de landen uit Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan) ter sprake en vraagt welk standpunt de Minister dienaangaande inneemt.

Spreker wijst erop dat de Minister in een interview het probleem heeft aangehaald van de al te groots opgevatte projecten waarvan de verwezenlijking de schuldenlast van talrijke ontwikkelingslanden nog heeft verzaamd. Daarbij verklaarde hij dat de verantwoordelijkheid voor die vergissingen niet alleen bij de lokale leiders ligt, maar dat de ondernemingen van de ontwikkelde landen bij de uitwerking van die projecten alleen maar hun eigen profijt hebben nagestreefd en dus evenmin vrijuit gaan. Hoe kan men in de toekomst dergelijke vergissingen vermijden?

De Minister merkt op dat het CORDA-plan niet zo erg verschilt van zijn eigen voorstellen ter zake.

Tot op heden is er in de Gemeenschap echter maar weinig reactie op gekomen.

Directe financiële hulp

Mevrouw Maes brengt de rechtstreekse financiële hulp ter sprake. De uitbreiding van deze hulp moet gepaard gaan met waarborgen dat de hulp werkelijk terecht komt bij degenen die er echt behoefte aan hebben. De publieke opinie vindt de huidige controle vaak ondoeltreffend en eist dat ze versterkt wordt. Anderzijds mogen wij ons ook niet tot paternalisme laten verleiden.

De Minister merkt op dat het geld, in het geval van rechtstreekse financiële hulp, in België blijft. Het staat immers op een rekening bij de Nationale Bank. Het land dat de hulp geniet (bijvoorbeeld Zaïre, dat werd betrokken bij twee programma's ten belope van ongeveer 200 miljoen frank die de opleving van de privé-industrie tot doel hadden), doet de bestellingen die het nodig acht voor de uitvoering van het programma waarvoor de kredietlijn is geopend. De facturen worden in België gecontroleerd en het risico dat kredieten worden gebruikt voor andere doelstellingen dan de geplande, is bijgevolg erg klein.

De niet-communautarisering

Hoewel de communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking niet gepland is, is *mevrouw Maes* van oordeel dat we getuige zijn van een feitelijke « ver-

sation » de ce secteur, à travers laquelle on peut parler d'une certaine communautarisation indirecte. Tien-dra-t-on compte de cette analyse?

M. Sleenckx s'oppose à la communautarisation de la coopération au développement qui est, par essence, l'expression d'une solidarité.

Le Ministre fait observer qu'il n'est pas prévu de communautariser la coopération au développement.

2. La politique du personnel

La révision du statut des volontaires

M. Van Dienderen rappelle que le Ministre a annoncé une amélioration du statut des volontaires, cette amélioration devant faire l'objet d'une approche plus globale que les initiatives ponctuelles intervenues jusqu'à présent. Où en est ce projet de réforme?

Le Ministre répond qu'il a été prévu à la fois de relever les allocations des volontaires et d'étendre à ceux-ci le bénéfice des avantages sociaux octroyés aux coopérants statutaires. L'effort prévu devrait principalement porter sur le coefficient familial et l'intervention dans les frais scolaires et les frais médicaux.

Parallèlement au relèvement des allocations, il est prévu de modifier le statut des volontaires de manière à les encourager à rester en service pendant un terme maximum de dix ans, et non plus deux comme c'est le cas à l'heure actuelle. Il faut noter que les ONG elles-mêmes considèrent une période de dix ans de service comme un terme maximum dans ce secteur.

Le Ministre précise que, pour le projet visant à améliorer le statut des volontaires, le stade de la préparation par son administration est terminé.

La répartition linguistique

Mme Maes insiste sur le fait que le déficit des coopérants statutaires flamands reste important et que le mouvement de résorption est demeuré très limité jusqu'à présent. Qu'est-il prévu pour accélérer ce mouvement?

Le Ministre déclare que le rapport entre les coopérants statutaires flamands et leurs homologues francophones, qui était de 36,73 % (N) pour 63,27 % (F) au 31 mai 1988, est passé à 38,49 % (N) pour 61,51 % (F) au 30 avril 1989.

Pour les volontaires, la situation est différente, puisque les chiffres étaient 52,26 % (N) - 47,74 % (F) au 31 mai 1988, et sont devenus 50,10 % (N) - 49,90 % (F) au 30 avril 1989.

Le Ministre compte poursuivre l'opération de rééquilibrage amorcée, mais fait remarquer que l'infléchissement escompté ne peut être que très graduel,

maatschappelijking » van deze sector, die in zekere zin een onrechtstreekse communautarisering tot gevolg heeft. Is men van plan daarmee rekening te houden?

De heer Sleenckx is gekant tegen de communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking, want deze laatste is in wezen een uitdrukking van solidariteit.

De Minister merkt op dat er geen sprake is van de communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking.

2. Personeelsbeleid

Herziening van het statuut van de vrijwilligers

De heer Van Dienderen herinnert eraan dat de Minister een verbetering van het statuut van de vrijwilligers heeft aangekondigd. Die verbetering moet er komen dank zij een ruimere aanpak, in tegenstelling tot de gelegenheidsinitiatieven die tot op heden zijn genomen. Hoe ver is men met deze hervormingsplannen gevorderd?

De Minister antwoordt dat het de bedoeling is de vergoeding van de vrijwilligers op te trekken en hen tegelijkertijd dezelfde sociale voordelen toe te kennen als de statutaire ontwikkelingshulpers. De geplande inspanning zou hoofdzakelijk betrekking hebben op de gezinscoëfficiënt en op een tegemoetkoming voor de schoolkosten en de medische kosten.

Naast het optrekken van de vergoeding is ook een wijziging van het statuut van de vrijwilligers gepland, om hen aan te moedigen tien jaar in dienst te blijven en niet langer twee jaar, zoals momenteel het geval is. Er zij opgemerkt dat ook de NGO's tien jaar dienst als een maximum beschouwen in deze sector.

De Minister voegt eraan toe dat de voorbereiding van het ontwerp tot verbetering van het statuut van de vrijwilligers door zijn administratie afgerond is.

Verdeling over de taalgroepen

Mevrouw Maes benadrukt dat er nog steeds heel wat minder Vlaamse statutaire ontwikkelingshulpers zijn en dat de inhaalbeweging tot op heden zeer beperkt is gebleven. Welke maatregelen zijn gepland om deze beweging te versnellen?

De Minister antwoordt dat de verhouding tussen de Vlaamse statutaire ontwikkelingshulpers en hun Franstalige collega's, die op 31 mei 1988 36,73 % (N) tegenover 63,27 % (F) bedroeg, op 30 april 1989 was geëvolueerd tot 38,49 % (N) tegenover 61,51 % (F).

De toestand is verschillend voor de vrijwilligers, aangezien de cijfers daar op 31 mei 1988 52,26 % (N) tegenover 47,74 % (F) bedroegen en zij op 30 april 1989 geëvolueerd waren tot 50,10 % (N) tegenover 49,90 % (F).

De Minister is van plan de op gang gebrachte inhaalbeweging voort te zetten, maar hij merkt op dat de geplande ombuiging geleidelijk moet gebeuren,

puisqu'il ne peut être question de procéder par suppression de poste de coopérants francophones.

En tout état de cause, il sera procédé à un rééquilibrage dans la désignation des experts-associés que la Belgique met à la disposition d'un certain nombre d'organisations internationales des Nations Unies.

En ce qui concerne les coopérants universitaires, tant contractuels que statutaires, le Ministre communique les chiffres suivants : 46,67 % (N) - 53,33 % (F) au 31 mai 1988; 46,15 % (N) - 53,85 % (F) au 30 avril 1989.

(La question de *M. Gol* sur la répartition linguistique des coopérants travaillant dans le secteur de l'enseignement au Zaïre figure sous la rubrique « Le Zaïre »).

3. L'Administration générale de la Coopération au Développement

M. Van Dienderen rappelle que le Ministre avait annoncé une restructuration de l'AGCD. Où en est ce projet de réforme?

M. J. Bosmans s'inquiète plus particulièrement de la longueur de la procédure de l'examen des dossiers par l'AGCD. Il estime urgent de prendre une initiative pour raccourcir les trop longs délais actuels.

*
* *

En préambule, le *Ministre* tient à rappeler que la part destinée à couvrir les frais administratifs dans le budget des organisations internationales s'élève à 15 %, contre seulement 6 % de frais administratifs dans le cadre de l'approche bilatérale.

Il est toutefois indéniable que la gestion de l'AGCD doit être améliorée. La restructuration de l'AGCD constitue dès lors une priorité, mais les problèmes sont complexes.

La lenteur constatée dans le traitement des dossiers résulte entre autres de la structure même de l'AGCD, au sein de laquelle une direction générale s'occupe de la préparation et de l'évaluation des politiques et une autre de la préparation et de l'exécution des programmes. A cette dichotomie conception/exécution, il conviendrait de substituer une division sur une base géographique où la structure verticale concernée aurait la responsabilité de l'ensemble d'un projet, depuis l'examen du dossier jusqu'à l'évaluation *ex post*.

Il faudra en outre mieux concentrer les tâches effectuées par l'AGCD. Elles devraient être l'identification des projets, le suivi des dossiers et le contrôle / évaluation. L'AGCD n'assumerait par contre plus de tâches d'exécution, qui seraient laissées aux ONG, aux universités et au secteur privé; il serait en effet plus efficace de confier systématiquement les tâches d'exécution à des spécialistes, d'autant que les projets

aangezien er in geen geval betrekkingen van Frans-talige ontwikkelingshulpers mogen worden afgeschaft.

Er zal in ieder geval een nieuw evenwicht worden gezocht inzake de aanstelling van assistent-deskundigen die België ter beschikking stelt van een aantal internationale organisaties van de Verenigde Naties.

Met betrekking tot de universitaire ontwikkelingshulpers, zowel de contractuele als de statutaire, verstrekt de Minister de volgende cijfers : 46,67 % (N) tegenover 53,33 (F) op 31 mei 1988; 46,15 % (N) tegenover 53,85 % (F) op 30 april 1989.

De vraag van *de heer Gol* over de verdeling, naar de taalrol, van de coöperanten die in Zaïre in het onderwijs werken, is in de rubriek « Zaïre » opgenomen.

3. Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking

De heer Van Dienderen stipt aan dat de Minister een herstructurering van het ABOS had aangekondigd. Hoeveel staat dat hervormingsplan?

De heer J. Bosmans stelt meer in het bijzonder vragen over de lange procedure voor het onderzoek van de dossiers bij het ABOS. Hij meent dat dringend initiatieven moeten worden genomen om de al te lange termijnen in te korten.

*
* *

De Minister wenst vooraf te wijzen op het feit dat de administratieve kosten in de internationale organisaties 15 % van de begroting bedragen. In het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking belopen de kosten voor de bilaterale aanpak amper 6 %.

Het beheer van het ABOS moet ontegensprekelijk verbeterd worden. De herstructurering van het ABOS is dan ook een prioriteit, maar de problemen die ermee gepaard gaan, zijn veelvuldig.

De tijdrovende behandeling van de dossiers is onder meer het gevolg van de structuur zelf van het ABOS waar een algemene directie instaat voor de voorbereiding en de evaluatie van de algemene beleidslijnen en een andere directie de voorbereiding en de uitvoering van de programma's voor haar rekening neemt. In plaats van die dichotomie ontwerp-uitvoering zouden geografische criteria de basis moeten vormen voor een nieuwe indeling van de dienst. De betrokken verticale structuur zou dan de verantwoordelijkheid hebben over het geheel van een bepaald project, vanaf het onderzoek van het dossier tot en met de evaluatie achteraf.

De taken die het ABOS uitvoert, moeten bovendien beter geconcentreerd worden, met name het duidelijk afbakenen van de projecten, de opvolging van de dossiers en de controle-evaluatie. Het ABOS zou daarentegen niet langer instaan voor de uitvoering, die men kan overlaten aan de NGO's, de universiteiten en de privé-sector. Het is immers veel efficiënter om de uitvoering systematisch aan deskundi-

dont l'AGCD prend en charge l'exécution donnent toujours lieu à des sur-coûts, pour cause d'insuffisances du cahier des charges.

Outre le coût, une deuxième raison incite à un abandon par l'AGCD des tâches d'exécution : celles-ci pèsent de façon telle sur le fonctionnement de l'Administration que 80 % du travail accompli par cette dernière concerne un montant total ne dépassant pas 20 % de son budget. On estime que l'abandon par l'AGCD de l'exécution des projets devrait au moins tripler sa capacité d'absorption.

Par ailleurs, s'il apparaît que l'AGCD prend actuellement en charge des tâches d'exécution qu'elle gagnerait à laisser à d'autres, elle n'effectue pas d'évaluation des projets *ex post*. Il convient de promouvoir à l'avenir le contrôle en retour.

4. Les organisations non-gouvernementales

M. J. Bosmans approuve le Ministre d'avoir mis un frein à la prolifération désordonnée des ONG. Il s'inquiète toutefois de la manière dont s'effectuera la formation de groupements d'ONG : les plus grandes des ONG ne risquent-elles pas de se trouver désavantagées?

D'autre part, où en sont les propositions en matière de financement des ONG, qu'annonçait le document envoyé par le Ministre le 27 janvier dernier aux membres de la Commission en réponse à leurs questions sur les grandes lignes de sa politique?

Le Ministre déclare qu'il n'a pas procédé à l'agrégation de nouvelles ONG, et qu'il compte maintenir cette position aussi longtemps qu'un certain regroupement des ONG n'est pas intervenu.

Pour ce qui est de la forme de ce regroupement, il a été demandé aux ONG elles-mêmes de formuler des propositions. Il serait en tout cas préférable d'éviter que ce regroupement ne copie la division traditionnelle entre blocs politiques; la préférence devrait plutôt être donnée à une association en fonction de la spécificité de l'action des ONG.

Le Ministre souligne son souci d'une concertation avec les ONG, non seulement en ce qui concerne le regroupement de celles-ci, mais également pour la révision du statut des volontaires et la problématique du cofinancement.

Au sujet de ce dernier point, le Ministre déclare que son objectif est d'assurer le fonctionnement optimal du système et que, s'il paraît certain que ceci devra aller de pair avec une augmentation de l'autonomie des ONG, il n'a pas été pris de position définitive sur la forme que prendra le mécanisme : le système devra être élaboré en concertation avec les ONG. Avec la restructuration de l'AGCD, la réforme du mode de financement devrait contribuer à raccourcir les délais trop longs de l'examen des dossiers.

gen over te laten, te meer omdat de projecten die het ABOS uitvoert, steeds aanleiding geven tot bijkomende kosten wegens onvolkomenheden in het bestek.

Behalve de kostprijs is er een tweede reden die het ABOS ertoe moet aanzetten om niet langer voor de uitvoering te zorgen. Die uitvoering weegt dermate op de werking van de administratie dat 80 % van het werk betrekking heeft op een bedrag dat nog geen 20 % van de begroting uitmaakt. Als het ABOS niet meer instaat voor de uitvoering van de projecten, zou de werkcapaciteit van die administratie ten minste moeten verdrievoudigen.

Omdat het ABOS thans instaat voor de uitvoering, waarvoor andere diensten meer geschikt zijn, kan die administratie geen evaluatie achteraf maken. In de toekomst zou de controle daarop moeten worden verbeterd.

4. Niet-gouvernementele organisaties

De heer J. Bosmans is het eens met de beslissing van de Minister een einde te maken aan de wildgroei van de NGO's. Hij is echter bezorgd over de wijze waarop de NGO's zullen worden gegroepeerd. Bestaat er voor de grootste NGO's geen risico dat ze benadeeld worden?

Voorts vraagt hij hoe het staat met de voorstellen inzake de financiering van de NGO's, waarvan sprake was in het stuk dat de Minister op 27 januari j.l. aan de leden van de Commissie heeft gezonden, als antwoord op hun vragen over de grote beleidslijnen van zijn politiek.

De Minister verklaart dat hij geen nieuwe NGO's heeft erkend en dat zolang er geen hergroepering van de NGO's plaatsvindt, dat ook niet zal gebeuren.

Er werd aan de NGO's gevraagd om zelf voorstellen in te dienen over de manier waarop die hergroepering moet gebeuren. Er moet in elk geval voorkomen worden dat die hergroepering een afspiegeling vormt van de bestaande politieke verzuiling. De voorkeur gaat naar een samenwerking op basis van de specifieke werking van de NGO's.

De Minister benadrukt dat er met de NGO's overleg moet plaatsvinden niet alleen over de hergroepering van die organisaties maar ook over een herziening van het statuut van de vrijwilligers en over de problemen inzake cofinanciering.

In verband met dat laatste element verklaart de Minister dat hij streeft naar een zo goed mogelijke werking van het systeem. Dat zal gepaard gaan met meer autonomie voor de NGO's; hij heeft echter nog geen definitief standpunt ingenomen over de manier waarop dat in de praktijk zal moeten gebeuren. Het systeem zal in overleg met de NGO's moeten worden uitgewerkt. Samen met de herstructurering van het ABOS zal de wijziging van de financieringswijze leiden tot het inkorten van de al te lange termijnen voor het onderzoek van de dossiers.

*
* *

M. J. Bosmans juge que le montant de 45 millions de francs consacré en 1988 aux subventions aux ONG pour leurs activités d'information (art. 53.22) est très insuffisant. Il estime qu'un relèvement de ces crédits ne peut que permettre d'atteindre plus facilement l'objectif de 0,7 % du PNB; l'opinion publique, sensibilisée aux problèmes du développement, serait disposée à accepter des glissements budgétaires en ce sens.

Le Ministre annonce que le crédit destiné aux subventions des ONG pour leurs activités d'information a été doublé dans le budget pour 1989.

5. L'objectif de 0,7 % du PNB

MM. Van Dienderen, Dhoore et Mme Maes demandent où en est le groupe de travail interdépartemental chargé de l'étude d'un plan triennal pour réaliser l'objectif de 0,7 %.

M. Van Dienderen rappelle les propos tenus récemment au Sénat par le président de l'une des composantes de la majorité, selon lequel un effort d'économies important devra être effectué dans les budgets pour 1990, en ce compris le budget de la coopération au développement. Dans ces conditions, n'y a-t-il pas lieu de craindre pour l'objectif de l'augmentation de l'aide publique au développement à 0,7 % du PNB, dont la déclaration gouvernementale annonçait la réalisation au terme de cette législature?

L'intervenant ajoute qu'il faut prendre en compte le soutien que la population apporte à la coopération au développement, et qui se traduit entre autres par l'augmentation constante des sommes récoltées au travers de l'opération 11.11.11.

*
* *

M. Sleenckx ajoute que son parti demande, à terme, la réalisation de l'objectif de 0,7 % du PNB, tel que le prévoyait la déclaration gouvernementale.

*
* *

Mme Maes rappelle que le Ministre a précédemment expliqué la diminution de l'aide publique belge à la coopération au développement jusqu'à quelque 0,4 % du PNB par l'effet d'un certain nombre de facteurs, tant externes qu'internes. De quelle manière envisage-t-il d'agir sur les facteurs internes?

*
* *

*
* *

De heer J. Bosmans acht het bedrag van 45 miljoen frank dat in 1988 besteed werd aan toelagen aan de NGO's voor voorlichtingsactiviteiten (art. 53.22) volkomen ontoereikend. Hij is de mening toegedaan dat een verhoging van dit krediet de mogelijkheid biedt het gestelde oogmerk van 0,7 % van het BNP gemakkelijker te bereiken; de publieke opinie, die niet ongevoelig is voor ontwikkelingsvraagstukken, is bereid om budgettaire verschuivingen in die zin te aanvaarden.

De Minister deelt mede dat het krediet bestemd voor toelagen aan de NGO's voor voorlichtingsactiviteiten, op de begroting voor 1989 verdubbeld werd.

5. De doelstelling 0,7 % van het BNP

De heren Van Dienderen, Dhoore en mevrouw Maes vragen hoever men gevorderd is in de interdepartementale werkgroep belast met de studie van een driejarenplan om de beoogde 0,7 % te bereiken.

De heer Van Dienderen wijst in dat verband op de uitspraak van de voorzitter van een van de meerderheidspartijen. Die zei in de Senaat dat er op de begrotingen 1990 sterk zal moeten worden bespaard, ook op de begroting voor ontwikkelingssamenwerking. Komt de doelstelling om de openbare ontwikkelingshulp op 0,7 % van het BNP te brengen, wat in de regeringsverklaring als streefcijfer voor het einde van de legislatuur wordt aangekondigd, niet in het gedrang?

Spreker voegt eraan toe dat ook de inzet van de bevolking voor de ontwikkelingssamenwerking niet mag worden vergeten. Die inzet komt onder meer tot uiting in de voortdurende toeneming van de ingezamelde gelden tijdens de operatie 11.11.11.

*
* *

De heer Sleenckx wijst op de wens van zijn partij dat het oogmerk van 0,7 % van het BNP op termijn zou worden bereikt, conform de regeringsverklaring.

*
* *

Mevrouw Maes herinnert eraan dat de Minister vroeger al verklaard heeft dat de verlaging van de Belgische overheidshulp voor ontwikkelingssamenwerking tot 0,4 % van het BNP het gevolg was van een aantal uitwendige en inwendige factoren. Hoe denkt hij de inwendige factoren te kunnen beïnvloeden?

*
* *

M. Dhoore rappelle avoir souhaité, lors du débat sur la résolution relative aux missiles nucléaires de l'OTAN en séance plénière du 13 avril dernier, que l'Occident adopte le slogan « désarmer pour développer » et prenne des initiatives en ce sens.

Il souligne avoir avancé une proposition visant déjà le même objectif lors d'une réunion de l'Organisation mondiale de la Santé à Genève en 1978.

Il estime que les pays développés, qu'il s'agisse de ceux de l'OTAN ou de ceux du Pacte de Varsovie, devraient consacrer une partie de leurs dépenses de défense — par exemple, 5 % — à l'amélioration de la santé mondiale, sans s'abriter derrière l'argument des dépenses militaires consenties par les pays en voie de développement eux-mêmes.

La Belgique ne pourrait-elle formuler une proposition en ce sens au sein des instances internationales, en suggérant, par exemple, la création d'un fonds à cet effet dans le cadre de l'OMS ?

M. Sleenckx déclare que cette proposition rencontre l'appui du SP.

*
* *

Le Ministre s'engage à transmettre aux membres de la Commission le texte de sa conférence de presse du 14 avril dernier, qui analysait l'évolution de l'aide publique à la coopération au développement.

En ce qui concerne la proposition faite par *M. Dhoore* d'un glissement partiel des dépenses militaires vers les dépenses de santé, il fait remarquer que le Parlement peut, en prenant une initiative en ce sens, donner l'impulsion à un tel développement.

Il se réjouit par ailleurs d'entendre des membres de partis différents affirmer leur attachement à la réalisation de l'objectif de 0,7 %.

Enfin, il signale que le groupe de travail interdépartemental chargé de l'étude d'un plan permettant d'atteindre l'objectif de 0,7 % a terminé son rapport. C'est au Conseil des Ministres qu'il appartient maintenant d'examiner celui-ci.

6. Le Fonds de Survie

M. J. Bosmans regrette que, sur les 10 milliards de francs dont avait été doté le Fonds de Survie pour le Tiers Monde, seule une somme de 1 milliard ait jusqu'à présent été prévue pour des projets d'ONG, alors que ce sont précisément ces organisations qui, œuvrant à la base, répondent le mieux aux vœux des créateurs du Fonds.

En outre, comment est-il possible que, des différents projets proposés par les ONG, un seul ait été approuvé, et ce, six ans après la création du Fonds?

De heer Dhoore herinnert eraan dat hij naar aanleiding van het debat over de resolutie betreffende de kernraketten van de NAVO in plenaire vergadering van 13 april j.l. de wens geuit heeft dat het Westen de slogan « ontwapenen om te ontwikkelen » zou toepassen en initiatieven in die zin zou nemen.

Hij wijst erop dat hij eenzelfde voorstel had gedaan op een vergadering van de Wereldgezondheidsorganisatie te Genève in 1978.

Hij meent dat de geïndustrialiseerde landen, zowel die van de NAVO als van het Warschaupact, een gedeelte van hun defensie-uitgaven (bijvoorbeeld 5 %) aan de verbetering van de wereldgezondheid zouden moeten besteden zonder zich te verschuilen achter het argument van de militaire uitgaven die door de ontwikkelingslanden zelf gedaan worden.

Zou België bij de internationale instanties geen voorstel in die zin kunnen doen waarbij b.v. kan worden gedacht aan de oprichting van een dergelijk fonds in het raam van de WGO ?

De heer Sleenckx verklaart dat de SP dit voorstel steunt.

*
* *

De Minister verbindt zich om aan de commissieleden de tekst over te leggen van zijn persconferentie van 14 april j.l., waarin de ontwikkeling van de overheidshulp voor ontwikkelingssamenwerking geschetst wordt.

In verband met het voorstel van de heer *Dhoore* betreffende een gedeeltelijke verschuiving van de militaire uitgaven naar de gezondheidsuitgaven merkt hij op dat het Parlement een impuls aan een dergelijke ontwikkeling kan geven door een desbetreffend initiatief te nemen.

Het verheugt hem trouwens leden van verschillende partijen te horen bevestigen dat ook zij veel belang hechten aan de realisatie van het 0,7 %-oogmerk.

Ten slotte deelt hij mede dat de interdepartementale ministeriële werkgroep, belast met de studie van het plan dat het mogelijk moet maken dat oogmerk te bereiken, klaar is met haar verslag. Nu is het de taak van de Ministerraad om dat verslag te bestuderen.

6. Het Overlevingsfonds

De heer Bosmans betreurt dat op de 10 miljard frank die aan het Overlevingsfonds voor de Derde Wereld toegekend werd, totnogtoe slechts 1 miljard gegaan is naar projecten van niet-gouvernementele organisaties die nochtans veldwerk verrichten, zodat zij het best beantwoorden aan de wensen van de oprichters van dat Fonds.

Hoe is het bovendien mogelijk dat van alle door de NGO's voorgestelde projecten er slechts één werd goedgekeurd en zulks zes jaar na de oprichting van het Fonds?

Le Ministre annonce qu'un deuxième projet vient d'être approuvé. Comme l'intervenant, il déplore la longueur des délais dans l'approbation des projets.

En ce qui concerne les autres aspects de l'affectation du Fonds, il rappelle que, sous le Gouvernement précédent, un montant total de 5,2 milliards de francs avait été engagé au bénéfice du FIDA. Il n'a toutefois pas l'intention de poursuivre dans cette voie.

7. Le Zaïre

En réponse à celles des questions relatives à la coopération au développement posées par *MM. de Donnée et De Croo* dans le cadre de leurs demandes d'explication sur les relations belgo-zaïroises adressées au Ministre des Relations extérieures (voir rubrique « Crédits : Affaires étrangères »), *le Ministre de la Coopération au Développement* déclare que le nombre des coopérants qui ne sont pas retournés au Zaïre est très restreint (moins d'une dizaine).

Il rappelle qu'il existe deux restrictions au retour des coopérants au Zaïre : soit lorsque le coopérant n'a pas reçu d'agrément, soit quand le coopérant travaille pour un projet pour lequel il n'y a plus d'accord particulier. Dans ce dernier cas, en effet, en l'absence d'un accord particulier, on ne peut plus parler de projet en cours; le projet ne peut reprendre cours qu'en tant que nouveau projet.

Naguère, cette deuxième restriction n'était pas toujours observée de façon très rigide et les coopérants repartaient parfois pour le Zaïre sans attendre que leur projet fasse à nouveau l'objet d'un accord particulier. Néanmoins, dans le contexte actuel, le Ministre estime qu'il serait irresponsable de laisser repartir au Zaïre un coopérant dont le statut juridique serait ainsi devenu incertain.

A situation inchangée, le Ministre maintiendrait cette ligne de conduite après cet été, c'est-à-dire au moment où les retours au pays de coopérants travaillant dans le cadre de projets arrivés à leur terme deviendraient plus nombreux, puisque les projets relatifs à l'enseignement font en effet l'objet d'accords particuliers annuels. Il a toutefois l'espoir qu'une solution intervienne dans l'intervalle.

Dans le secteur médical, une seule exception a été faite à la ligne de conduite généralement adoptée : elle a concerné un gynécologue.

Enfin, en ce qui concerne les projets multilatéraux, le Ministre déclare qu'il n'y a aucun problème pour les projets en cours. Aucun nouveau projet n'est par contre mis en route : le Ministre s'en tient en cette matière à la décision du Gouvernement du 14 janvier dernier.

M. De Croo plaide pour que, là où le projet est de courte durée — par exemple annuelle — dans la forme, mais où il s'agit en réalité d'un projet de longue

De Minister deelt mede dat een tweede project zopas goedgekeurd werd. Evenals het vorige lid betreurt hij dat de goedkeuring van projecten zoveel tijd in beslag neemt.

In verband met de overige aspecten van de besteding van de middelen van het Fonds herinnert hij eraan dat onder de vorige Regering een totaal bedrag van 5,2 miljard frank voor het IFAD vastgelegd werd. Hij is evenwel niet van plan om op de ingeslagen weg verder te gaan.

7. Zaïre

In antwoord op de vragen om uitleg in verband met de ontwikkelingssamenwerking, meer bepaald in het kader van de relaties tussen België en Zaïre, die *de heren de Donnée en De Croo* aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen hebben gesteld (zie rubriek : « Kredieten - Buitenlandse Zaken »), verklaart *de Minister van Ontwikkelingssamenwerking* dat slechts zeer weinig ontwikkelingssamenwerkers (minder dan tien) niet naar Zaïre zijn teruggekeerd.

Hij herinnert aan de twee beperkingen op de terugkeer van coöperanten naar Zaïre : ofwel heeft de betrokkene geen erkenning gekregen, ofwel is de bijzondere overeenkomst in verband met het project waarvoor hij werkt, afgelopen. In dat laatste geval kan men, bij ontstentenis van een bijzondere overeenkomst, immers niet meer van een aan de gang zijnde project spreken; het project kan slechts als een nieuw project opnieuw van start gaan.

Vroeger nam men het met die tweede beperking niet zo nauw, want het kwam wel eens voor dat coöperanten weer naar Zaïre afreisden zonder afte wachten dat de bijzondere overeenkomst in verband met hun project was vernieuwd. In de huidige stand van zaken acht de Minister het evenwel onverantwoord om een ontwikkelingshulp wiens juridisch statuut aldus onzeker geworden is, opnieuw naar Zaïre te laten vertrekken.

Als de toestand blijft zoals hij is, zal de Minister zijn houding na de zomer niet veranderen; op dat ogenblik keren immers nog meer ontwikkelingshulpverleners terug die ingezet zijn voor een project dat dan afgelopen is; voor onderwijsprojecten gelden immers bijzondere eenjarige overeenkomsten. Hij hoopt echter dat er tegen die tijd een oplossing gevonden is.

In de medische sector werd op de doorgaans gevolgde gedragslijn een enkele uitzondering gemaakt voor een vrouwenarts.

In verband met de multilaterale projecten ten slotte, verklaart de Minister dat er voor de lopende projecten geen problemen rijzen. Doch er staan geen nieuwe projecten op stapel : de Minister neemt in dezen de regeringsbeslissing van 14 januari j.l. in acht.

Als het project naar de vorm van korte duur is — als het b.v. over één jaar loopt —, maar het in feite gaat om een project van lange duur dat jaarlijks wordt

durée se renouvelant annuellement (ainsi, dans l'enseignement, qu'il s'agisse de l'envoi d'enseignants belges au Zaïre ou du paiement des bourses des étudiants zaïrois), la notion de continuité soit prise en compte.

Le Ministre fait observer que la Belgique n'a jamais dit qu'elle ne voulait plus payer les bourses des étudiants zaïrois : ce sont les autorités zaïroises qui souhaitent que les étudiants zaïrois aillent poursuivre leurs études ailleurs qu'en Belgique.

Le Ministre ne demanderait pas mieux que de voir la continuité des projets assurée. Il faut tout mettre en œuvre pour normaliser les relations belgo-zaïroises. Si, malgré tout, la situation ne s'améliorait pas, il conviendrait de veiller à ce que tout retour de coopérants se fasse de manière ordonnée, planifiée.

M. Gol demande quelle est actuellement la répartition linguistique des coopérants qui travaillent dans le secteur de l'enseignement.

Le Ministre communique les chiffres suivants :

- Enseignement général : 64 F et 29 N;
- Enseignement technique : 82 F et 34 N;
- Enseignement universitaire : 29 F et 14 N;
- Ecoles belges : 96 F et 29 N.

Au total : 271 F contre 106 N, soit une répartition de 72 % F contre 28 % N.

En ce qui concerne le personnel subsidié, les chiffres sont les suivants :

- APEFE/VVOB : 14 F et 8 N;
- Volontaires : 129 F et 165 N.

Soit au total : 143 F contre 173 N, ce qui donne une répartition de 45 % F contre 55 % N.

Le nombre total des coopérants belges en service au Zaïre est de 576, soit 375 F et 201 N, ce qui donne une répartition de 65 % F contre 35 % N.

*
* *

M. De Croo demande si la décision de non-renouvellement et de simple poursuite des projets et contrats en cours prise par le Gouvernement le 14 janvier dernier vise également la coopération financière.

Le Ministre répond par l'affirmative. Les opérations poursuivies sont dès lors celles qui soit avaient déjà débuté, soit avaient été approuvées avant la date citée.

M. De Croo demande si le Gouvernement a saisi l'occasion de l'accalmie actuelle des relations belgo-zaïroises pour constituer un groupe de travail destiné à la fois à étudier le dossier et à assurer la continuité de la politique belge à l'égard du Zaïre après le changement de titulaire du Département des Relations extérieures.

Le Ministre répond que l'Administration a déjà travaillé à la préparation d'une éventuelle Conférence ministérielle.

hernieuwd (bijvoorbeeld het zenden van Belgische leerkrachten naar Zaïre of de betaling van beurzen van Zaïrese studenten), moet volgens *de heer De Croo*, de continuïteit in acht worden genomen.

De Minister merkt op dat België nooit heeft aangevoerd dat het de beurzen van de Zaïrese studenten niet meer wou betalen : het zijn met name de Zaïrese autoriteiten die wensen dat de Zaïrese studenten hun studies elders dan in België voortzetten.

De Minister vraagt niet beter dan dat de continuïteit van de projecten gegarandeerd wordt. Alles moet in het werk worden gesteld om de Belgisch-Zaïrese betrekkingen te normaliseren. Mocht de situatie er desondanks niet op verbeteren, dan moet erop worden toegezien dat de terugkeer van coöperanten ordelijk en volgens plan verloopt.

De heer Gol informeert naar de huidige verdeling van de onderwijscoöperanten per taalrol.

De Minister deelt de volgende cijfers mee :

- Algemeen onderwijs : 29 N en 64 F;
- Technisch onderwijs : 34 N en 82 F;
- Universitair onderwijs : 14 N en 29 F;
- Belgische scholen : 29 N en 96 F.

In totaal : 106 N en 271 F, d.i. een verhouding van 28 % N tegenover 72 % F.

Voor het gesubsidieerde personeel is de verdeling als volgt :

- VVOB/APEFE : 8 N en 14 F;
- Vrijwilligers : 165 N en 129 F.

In totaal : 173 N tegenover 143 F, wat een verhouding van 55 % N tegenover 45 % F te zien geeft.

Het totaal aantal Belgische coöperanten in Zaïre bedraagt 576, te weten 201 N en 375 F, wat een verhouding is van 35 % N tegenover 65 % F.

*
* *

De heer De Croo vraagt of de beslissing die de Regering op 14 januari j.l. heeft genomen om de lopende projecten en contracten niet te vernieuwen maar gewoon voort te zetten ook betrekking heeft op de financiële samenwerking.

De Minister antwoordt bevestigend. De verrichtingen die worden voortgezet, zijn bijgevolg die welke ofwel reeds gestart ofwel reeds goedgekeurd waren vóór de vermelde datum.

De heer De Croo vraagt of de Regering van de huidige windstille in de Belgisch-Zaïrese betrekkingen gebruik heeft gemaakt om een werkgroep op te richten die tegelijk het dossier moet onderzoeken en de continuïteit moet garanderen van de Belgische politiek ten aanzien van Zaïre nadat het departement van Buitenlandse Betrekkingen een nieuwe titularis zal hebben gekregen.

De Minister antwoordt dat de administratie reeds werk heeft gemaakt van de voorbereiding van een eventuele ministerconferentie.

*
* *

(La question de *Mme Maes* sur l'aide financière directe figure ci-avant, sous la rubrique « Problèmes globaux »).

8. L'Amérique centrale

(Voir l'interpellation jointe de *M. Van Dienderen* au Ministre de la Coopération au Développement sur « la coopération au développement de la Communauté européenne avec le Nicaragua et le Guatemala »).

*
* *

M. Sleenckx déplore que, à la suite de l'application de la politique dite « de concentration », le Ministre n'ait pu accorder que 3 millions de francs au Nicaragua dans le cadre de l'aide d'urgence. L'intervenant estime qu'il conviendrait de s'interroger sur cette politique de concentration.

Le Ministre est-il disposé à compenser en 1989 l'insuffisance de l'aide d'urgence octroyée au Nicaragua en 1988?

*
* *

Outre la réponse donnée dans le cadre de l'interpellation de *M. Van Dienderen* (voir ci-après), le Ministre fait valoir qu'un certain nombre d'éléments s'opposent à la mise sur pied d'un accord bilatéral de coopération entre la Belgique et le Nicaragua.

Il se déclare toutefois disposé à examiner la possibilité de certaines aides ponctuelles et spécifiques, qui iraient à la population nicaraguayenne concernée.

9. Questions particulières

La promotion de la femme dans la coopération au développement

Mme Maes relève que le symposium « Promotion de la femme dans le Tiers Monde : contribution de la coopération au développement belge », organisé en septembre dernier par les soins du Département, était annoncé comme un premier pas vers un renouveau du thème de la promotion de la femme. Y-a-t-il eu depuis lors d'autres initiatives tendant au même but?

Les subventions aux universités

Mme Maes attire également l'attention sur le déséquilibre au désavantage des institutions flamandes, en ce qui concerne la coopération universitaire. Elle demande qu'il soit procédé à un rééquilibrage.

*
* *

(De vraag van *mevrouw Maes* over de directe financiële hulp wordt hiervoren, onder de rubriek « Algemene problemen », behandeld).

8. Centraal-Amerika

(Zie de toegevoegde interpellatie van *de heer Van Dienderen* aan de Minister van Ontwikkelingssamenwerking over « de ontwikkelingssamenwerking van de Europese Gemeenschap met Nicaragua en Guatemala »).

*
* *

De heer Sleenckx betreurt dat de Minister ten gevolge van de toepassing van de zogenaamde « concentratiepolitiek », maar 3 miljoen frank aan Nicaragua heeft kunnen toekennen in het raam van de noodhulp. Volgens spreker kunnen bij die concentratiepolitiek een aantal vraagtekens worden geplaatst.

Is de Minister bereid in 1989 de ontoereikende noodhulp te compenseren die in 1988 aan Nicaragua werd verleend?

*
* *

Naast het antwoord dat hij op de interpellatie van *de heer Van Dienderen* heeft gegeven (zie hierna), merkt *de Minister* op dat een aantal elementen pleit tegen de totstandkoming van een bilateraal samenwerkingsakkoord tussen België en Nicaragua.

Hij verklaart zich niettemin bereid de mogelijkheid te onderzoeken bepaalde doelgerichte hulpacties op te zetten die de Nicaraguaanse bevolking ten goede komen.

9. Bijzondere vragen

De emancipatie van de vrouw in de ontwikkelingssamenwerking

Mevrouw Maes wijst erop dat het symposium « Emancipatie van de vrouw in de Derde Wereld : bijdrage van de Belgische ontwikkelingssamenwerking », dat in september van vorig jaar werd georganiseerd door het departement, was aangekondigd als een eerste stap naar een vernieuwing van het thema van de emancipatie van de vrouw. Zijn er sindsdien andere initiatieven in die zin geweest?

Subsidies aan de universiteiten

Mevrouw Maes vestigt tevens de aandacht op het gebrek aan evenwicht in het nadeel van de Vlaamse instellingen inzake de universitaire samenwerking. Zij vraagt dat het evenwicht wordt hersteld.

Le Ministre signale qu'en ce qui concerne l'important déséquilibre entre universités francophones et flamandes dans les subventions de fonctionnement aux universités pour les étudiants provenant de pays en développement, il a été prévu, avec l'accord du CIUF (Conseil interuniversitaire de la Communauté française), de bloquer cette année les crédits alloués aux institutions de langue française à leur niveau de l'année dernière et d'augmenter par contre les montants octroyés aux universités flamandes. Cette opération sera répétée dans le cadre du budget pour 1990.

10. Observation de la Cour des comptes

Dans sa lettre du 9 novembre 1988, la Cour des comptes communique l'observation suivante :

« A l'occasion de l'examen du projet de budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement de l'année budgétaire 1988, la Cour constate qu'au titre II, partie II, C – Secteur Coopération au développement, le crédit de l'article 53.04 « quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement », d'un montant de 2 095,2 millions de francs, est insuffisant, même après l'augmentation de 310 millions de francs prévue par l'amendement du Gouvernement. Selon la justification de l'amendement gouvernemental, la contribution de la Belgique s'élève à 2 531,7 millions de francs. ».

*
* *

Par sa décision n° 3 018 du 1^{er} décembre 1988, le Conseil des Ministres autorise un crédit de 126,5 millions de francs, correspondant à la cinquième tranche de la contribution de la Belgique au Fonds de la CEE d'aide aux pays en voie de développement. La régularisation de cette décision est proposée dans le projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1988 (Doc. n° 5/8-753/1, p. 26), dont l'examen est joint à la discussion du présent budget.

B. Interpellation jointe

INTERPELLATION (N° 129) DE M. VAN DIENDEREN SUR LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE AVEC LE NICARAGUA ET LE GUATEMALA.

Cette interpellation fait suite au voyage que l'interpellateur a effectué au Guatemala en compagnie notamment des parents de Serge Berten, citoyen belge disparu dans ce pays.

Abordant un thème cher à Serge Berten, *l'interpellateur* demande si l'aide belge et européenne accordée au Guatemala et au Nicaragua dans le cadre de la coopération au développement profite vraiment à la population misérable de la région.

De Minister deelt mee dat voor de aanzienlijke wanverhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige universiteiten in de werkingstoelagen voor studenten uit ontwikkelingslanden, met instemming van de CIUF (Conseil interuniversitaire de la Communauté française), werd afgesproken dit jaar de aan de Franstalige instellingen toegekende kredieten te blokkeren op het niveau van vorig jaar maar de aan de Nederlandstalige universiteiten toegekende bedragen op te trekken. Dat zal ook het geval zijn in het raam van de begroting 1990.

10. Opmerking van het Rekenhof

Bij brief van 9 november 1988 geeft het Rekenhof kennis van de volgende opmerking :

« Naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1988, stelt het Hof vast dat het krediet, uitgetrokken in titel II, deel II, C – Sector Ontwikkelingssamenwerking, onder artikel 53.04 – « Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan Ontwikkelingslanden », ten bedrage van 2 095,2 miljoen frank, ook na de vermeerdering met 310 miljoen frank ingevolge een regeringsamendement, onvoldoende is. Luidens de verantwoording bij dit regeringsamendement wordt de bijdrage van België voor 1988 geraamd op 2 531,7 miljoen frank. ».

*
* *

Bij beslissing n° 3 018 van 1 december 1988 verleent de Ministerraad machtiging voor een krediet van 126,5 miljoen frank, dat overeenstemt met de vijfde tranche van de Belgische bijdrage tot het EEG-Fonds voor Hulp aan Ontwikkelingslanden. Er wordt voorgesteld dat besluit te regulariseren via het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het begrotingsjaar 1988 (Stuk n° 5/8-753/1, p. 26), dat samen met onderhavige begroting wordt onderzocht.

B. Toegevoegde interpellatie

INTERPELLATIE (N° 129) VAN DE HEER VAN DIENDEREN OVER DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP MET NICARAGUA EN GUATEMALA.

Deze interpellatie sluit aan bij de reis die de interpellant heeft gemaakt naar Guatemala samen met (onder andere) de ouders van de verdwenen Serge Berten.

In de geest van Serge Berten wenst *de interpellant* de vraag op te werpen of de Belgische en de Europese ontwikkelingssamenwerking met Guatemala en Nicaragua wel ten goede komen van de arme bevolking in de regio.

Au cours de la dernière décennie, 200 000 personnes ont péri en Amérique centrale et 45 000 y ont disparu, dont 40 000 au Guatemala. Deux millions de Guatémaltèques ont dû abandonner leur domicile. Les droits de l'homme continuent à être violés au Guatemala et au Salvador. Dans ces pays, une minorité bénéficie d'un certain nombre de privilèges et tente de les conserver avec l'aide de l'armée.

La stratégie utilisée dans cette région par les Etats-Unis est celle du « low-intensity-conflict ». Après le traumatisme provoqué par la guerre du Vietnam, les Etats-Unis préfèrent ne plus s'engager ouvertement sur le plan militaire.

Ils préfèrent laisser des armées locales se combattre, armées qu'ils financent et/ou entraînent eux-mêmes. Au Salvador et au Guatemala, les Etats-Unis s'efforcent par tous les moyens de couper la résistance de la population. A cause de l'intervention américaine, ce qui n'était au départ qu'un conflit social est devenu un conflit Est-Ouest. Ainsi, l'URSS aurait déjà (selon des sources américaines) consenti une aide d'un demi milliard de dollars au Nicaragua, tandis que les Etats-Unis auraient quant à eux consenti une aide d'un milliard de dollars aux « quatre démocraties » (d'Amérique centrale).

1. Guatemala

Un nouveau régime s'est installé il y a peu au Guatemala. Ce régime devait mettre un terme à des dizaines d'années de dictature militaire. Après 3 ou 4 années de pouvoir, la situation n'a cependant guère évolué, le régime ne contrôlant pas l'armée. Celle-ci continue de former ce qu'elle appelle les « pôles de développement » : une base militaire est d'abord établie et des villages sont ensuite créés autour de celle-ci. Des dizaines de milliers de personnes, essentiellement des Indiens, sont rassemblées dans ces « villages modèles » et contraintes de cultiver des produits agricoles destinés à l'exportation (broccoli, choux de Bruxelles). La culture de leur céréale alimentaire traditionnelle, à savoir le maïs, leur est interdite.

Divers rapports émanant d'organisations non gouvernementales de défense des droits de l'homme font apparaître que les détenteurs du pouvoir sont restés les mêmes. Le nombre de disparitions et d'assassinats a à nouveau augmenté depuis 1987-88.

Les rapports officiels (notamment de la Commission des droits de l'homme de Genève) sont plus nuancés, puisqu'aux termes de ceux-ci, le gouvernement ferait l'impossible pour mettre fin au terrorisme, mais sans y parvenir.

Le président de l'organisation de défense des droits de l'homme « America's Watch » qualifie pareil régime de « démocratie superficielle », ce qui signifie que seules certaines règles de démocratie formelle y sont respectées.

En ce qui concerne l'aide européenne à un tel régime, c'est la société civile qui détermine la qualité

In Centraal-Amerika zijn gedurende de laatste 10 jaar 200 000 doden gevallen en zijn 45 000 mensen verdwenen, waarvan 40 000 in Guatemala. Twee miljoen mensen hebben hun woonplaats verlaten in Guatemala. In Guatemala en El Salvador gaan de schendingen van de mensenrechten verder. Een bevoorrechte minderheid beschikt in deze landen over een aantal privileges en tracht deze met behulp van het leger te behouden.

De door de VS in deze regio toegepaste ideologie is deze van het « low-intensity-conflict ». Na het in Vietnam opgelopen trauma verkiezen de VS zich niet langer openlijk te engageren op militair vlak.

Zij verkiezen lokale legers te financieren en/of te trainen om die in te zetten tegen volksoptstanden. Daarnaast ondernemen de VS in El Salvador en Guatemala allerlei pogingen om het verzet af te scheiden van de bevolking. Door het optreden van de VS is een sociaal conflict geëvolueerd tot een Oost-West-conflict. Bijgevolg heeft de USSR (volgens VS-bronnen) reeds 0,5 miljard dollar steun verleend aan Nicaragua, de VS anderzijds 1 miljard dollar aan de zogenaamde « 4 (Centraalamerikaanse) democratieën ».

1. Guatemala

In Guatemala is recent een nieuw regime aan de macht gekomen dat zagezegd de periode van tientallen jaren militaire dictatuur zou afsluiten. Na 3 tot 4 jaar bewind is daar echter nog maar weinig van terecht gekomen. Het leger is namelijk niet onder controle. Datzelfde leger gaat verder met zogenaamde « ontwikkelingspolen » te vormen : men vestigt een militaire basis en daarrond worden dorpen gevestigd. In deze « modeldorpen » worden tienduizenden mensen samengedreven, vooral Indianen. Deze mensen worden onder dwang verplicht exportgewassen te telen (zoals broccoli en spruiten) terwijl ze hun traditionele voedingsgewas, maïs, niet meer mogen telen.

Uit diverse rapporten van niet-gouvernementele mensenrechtenorganisaties blijkt dat het feitelijk nog steeds om dezelfde machthebbers gaat als voordien. Sinds 1987-88 is het aantal verdwijningen en moorden weer gestegen.

De officiële rapporten (onder andere van de Mensenrechtencommissie in Genève) zijn genuanceerder, in die zin dat de regering al het mogelijke zou doen om de terreur te doen ophouden; deze rapporten geven echter eveneens toe dat de regering niet slaagt in haar opzet.

De voorzitter van de mensenrechtenorganisatie « America's Watch » bestempelt een dergelijk regime als een « oppervlakkige democratie », dit wil zeggen dat slechts enkele formeel-democratische regels worden gerespecteerd.

Wat de Europese hulp aan een dergelijk regime betreft : het is de zogenaamde « civil society » die de

d'une démocratie. Il convient donc que la coopération au développement soit mise en œuvre par le biais des organisations non gouvernementales (ONG) et non par celui du gouvernement et en aucun cas par celui de l'armée.

Le rapport du député européen belge Glinne arrive à la même conclusion : l'aide extérieure ne peut être utilisée par l'armée pour renforcer son contrôle sur la population dans les « pôles de développement » et les « villages modèles ».

A cet égard, il convient de signaler que le « ministère du développement urbain et rural » du Guatemala a créé quelque 500 nouvelles ONG, pour vaincre la réticence européenne vis-à-vis du gouvernement et de l'armée. Cette initiative a été vivement critiquée, notamment par certains scheutistes établis sur place.

2. Nicaragua

Sur le plan politique, le Nicaragua est le seul pays d'Amérique centrale qui exécute scrupuleusement les accords d'Esquipulas II.

En ce qui concerne les droits de l'homme, le régime sandiniste n'est certainement pas irréprochable : on lui impute des disparitions et des exécutions. D'après la commission interaméricaine des droits de l'homme, la majorité de ces faits remonterait toutefois au début de la période sandiniste. La Commission des droits de l'homme de Genève estime que le nombre de cas s'élève à plus de deux cents. Le gouvernement nicaraguayen a fourni des explications concernant la quasi-totalité des cas, et l'on peut donc affirmer qu'il se montre très coopératif, contrairement à d'autres régimes tels que le Guatemala dont les explications sont loin d'être satisfaisantes. Par ailleurs, le nombre de cas enregistré dans ce pays est beaucoup plus élevé.

3. Coopération au développement

L'aide bilatérale accordée par la Belgique à l'Amérique centrale est insignifiante voire inexistante. L'intervenant propose de conclure des accords bilatéraux avec le Nicaragua à l'occasion du dixième anniversaire de la révolution sandiniste, étant donné que ce pays peut se prévaloir de résultats bien meilleurs dans le cadre d'Esquipulas II. Quant à l'aide de la Belgique aux autres pays de cette région, elle doit être accordée dans le respect de la motion votée par la Chambre le 9 mars 1989.

En ce qui concerne l'aide multilatérale européenne, l'intervenant croit savoir que le gouvernement au Nicaragua n'en bénéficie plus, contrairement aux autres gouvernements d'Amérique centrale. Il demande dès lors que le Ministre de la coopération au développement s'efforce d'infléchir la position des Douze de manière à ce que l'Europe poursuive son aide au gouvernement nicaraguayen mais non au gouvernement guatémaltèque. L'interpellateur estime que l'aide européenne au développement ne devrait être accordée au Guatemala que par le biais des ONG.

qualité van een democratie bepaalt. Bijgevolg moeten de ontwikkelingssamenwerking laten verlopen via de niet-gouvernementele organisaties (NGO's), niet via de regering en zeker niet via het leger.

Het rapport van het Belgische Europarlementslid Glinne komt tot dezelfde conclusie : de buitenlandse hulp mag niet door het leger worden aangewend om de controle op de bevolking te verstevigen in de z.g. « ontwikkelingspolen » en « modeldorpen ».

In dit verband dient vermeld dat het Guatemalteekse « Ministerie van Stedelijke en Rurale Ontwikkeling » plusminus 500 nieuwe NGO's heeft opgericht om in te spelen op de Europese terughoudendheid ten overstaan van de regering en van het leger. Op dit initiatief is reeds scherpe kritiek gekomen, onder meer vanwege bepaalde scheutisten ter plaatse.

2. Nicaragua

Op politiek vlak is Nicaragua het enige Centraalamerikaanse land dat de afspraken van Esquipulas II consequent doorvoert.

Op vlak van de mensenrechten gaat ook het Sandinistische regime niet helemaal vrijuit : er is sprake van verdwijningen en executies. De Interamerikaanse Mensenrechtencommissie situeert deze echter vooral in het begin van de Sandinistische regeerperiode. De Mensenrechtencommissie te Genève spreekt van een goede 200 gevallen. De Nicaraguaanse regering heeft over ongeveer alle gevallen uitleg gegeven en is dus zeer coöperatief te noemen. Dit staat in schril contrast met andere regimes zoals Guatemala, waar de uitleg van de regering zeer onvolkomen is en waar het om veel meer gevallen gaat.

3. Ontwikkelingssamenwerking

Wat betreft bilaterale hulp van België aan Centraal-Amerika, deze is onbeduidend of onbestaande. Spreker stelt voor, naar aanleiding van de tiende verjaardag van de Sandinistische revolutie, een bilaterale overeenkomst te sluiten met Nicaragua, aangezien dit land veel gunstiger resultaten kan voorleggen met betrekking tot Esquipulas II. Wat betreft de Belgische hulp aan de andere landen van de regio, deze dient te verlopen conform de motie die de Kamer terzake heeft aangenomen op 9 maart 1989.

Wat betreft de multilaterale Europese hulp meent spreker te weten dat de Nicaraguaanse regering er geen meer zou ontvangen, in tegenstelling tot de andere Centraalamerikaanse regeringen. Hij vraagt dat de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking zou trachten op Europees niveau deze toestand te wijzigen, zodat de Europese ontwikkelingshulp wel naar de Nicaraguaanse regering gaat maar niet meer naar de Guatemalteekse. Volgens de interpellant mag de Europese ontwikkelingshulp in Guatemala alleen via de N.G.O.-sector verlopen.

Réponse du Ministre de la Coopération au Développement

En matière de coopération au développement, la Communauté européenne traite le Nicaragua exactement comme les autres pays d'Amérique centrale.

Depuis 1979, la Communauté européenne a en effet accordé au Nicaragua huit projets pour un financement total de 38,7 millions d'Ecus, soit environ 8,5 % des sommes consacrées par la Communauté à l'Amérique latine. Ces huit projets concernent l'assistance technique à diverses associations, la production agricole et, depuis 1982, la réforme agraire. Pour la même période, l'aide directe de la CE au Guatemala s'est élevée à 17,5 millions d'Ecus (MEcus).

La détérioration, observée depuis 1983, de la situation économique et politique au Nicaragua, qui a entraîné des problèmes en matière de fourniture de matériel et d'assistance technique, de mise à disposition de personnel national et de fonds de contrepartie, a considérablement retardé les projets de la CEE, ce qui a amené la Communauté à mettre à disposition des moyens supplémentaires pour l'exécution de deux projets (1987 : 2 MECus; 1988 : 1,5 MECus).

Outre cette aide sous forme de projets, la CE a accordé, en 1988, une aide alimentaire au Nicaragua pour un montant de 24 MECus, dont la moitié par le biais du Programme mondial de l'alimentation et d'autres organismes. Le Nicaragua bénéficie aussi pleinement des projets régionaux mis sur pied par la Communauté dans cette région.

Il importe également de noter qu'aucun des pays non associés (donc aucun des pays d'Asie et d'Amérique latine) n'a automatiquement droit à l'aide de la Communauté européenne. Les projets soumis par ces pays, qui sont financés au moyen du budget propre de la CEE et non par le Fonds européen de développement (FED), sont examinés un par un par la Commission de la CE en vertu de sa propre compétence d'exécution et ne sont soumis qu'ultérieurement pour avis au « Comité Asie/Amérique latine » (Comité A.L.A.), au sein duquel siègent également des délégués belges (membres de la représentation permanente de la Belgique auprès de la CEE). En outre, la Belgique a toujours recherché un juste équilibre dans sa politique à l'égard des pays d'Amérique latine, et il convient de s'en tenir à cette approche.

Le Ministre fait observer, en guise de conclusion, qu'il serait peut-être indiqué de porter ces problèmes au niveau du Parlement européen.

Antwoord van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Wat de ontwikkelingssamenwerking van de Europese Gemeenschap betreft, bestaat geen verschillende behandeling tussen Nicaragua en de overige landen van Centraal-Amerika.

De Europese Gemeenschap kende Nicaragua immers sedert 1979 rechtstreeks 8 projecten toe voor een totale financiering van 38,7 miljoen Ecu. Dit komt neer op $\pm 8,5$ % van de communautaire bestedingen in Latijns-Amerika. Deze 8 projecten hebben betrekking op technische bijstand aan verschillende organisaties, op de landbouwproductie en sedert 1982 op de landbouwhervorming. De rechtstreekse EG-hulp aan Guatemala bedroeg over dezelfde periode 17,5 miljoen Ecu (MECU).

Gezien de verslechtering sedert 1983 van de economische en politieke toestand in Nicaragua, die moeilijkheden met betrekking tot de levering van materiaal en technische bijstand, de terbeschikkingstelling van nationaal personeel en de tegenwaardefondsen meebracht, hebben de EEG-projecten een belangrijke achterstand opgelopen. Dit heeft de Gemeenschap ertoe gebracht verlengingen toe te kennen voor twee projecten (1987 : 2 MECU; 1988 : 1,5 MECU).

Benevens deze projecten hulp werd door de EG in 1988 aan Nicaragua voedselhulp toegekend voor een bedrag van 24 MECU, waarvan de helft via het Wereldvoedselprogramma en andere organismen. Nicaragua geniet ook ten volle van de door de Gemeenschap in deze regio opgezette regionale projecten.

Van belang is ook te vermelden dat geen enkel van de niet-geassocieerde landen (dus deze van Azië en Latijns-Amerika) een automatisch recht heeft op de EEG-steunverlening. De door deze landen aangevraagde projecten, die gefinancierd worden uit de eigen EEG-begroting en niet door het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), worden stuk voor stuk onderzocht door de EG-Commissie uit hoofde van haar eigen uitvoerende bevoegdheid en slechts achteraf voor advies voorgelegd aan het « Comité Azië/Latijns-Amerika » (Comité A.L.A.), waarin ook Belgische afgevaardigden (leden van de Belgische permanente vertegenwoordigers bij de EEG) zetelen. Ten aanzien van de Latijns-Amerikaanse landen heeft België daarbij steeds gestreefd naar een redelijk en verantwoord evenwicht, een benadering die dient te worden aangehouden.

De Minister besluit dat het wellicht goed zou kunnen zijn deze problemen te stellen op het niveau van het Europees Parlement.

IV. — VOTES

Les articles 1 à 17 du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1988, ainsi que l'ensemble, sont successivement adoptés par 12 voix contre 4.

Les articles 1 à 4 du projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1988, ainsi que l'ensemble, sont successivement adoptés par 12 voix contre 4.

Le Rapporteur,

J. SLEECKX

Le Président,

J. GOL

IV. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 17 van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het begrotingsjaar 1988, evenals het hele ontwerp worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

De artikelen 1 tot 4 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het begrotingsjaar 1988, evenals het hele ontwerp worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

De Rapporteur,

J. SLEECKX

De Voorzitter,

J. GOL